

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1995-1996

26 APRIL 1996

Wetsontwerp tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973

MEMORIE VAN TOELICHTING

De organieke wet betreffende de Raad van State heeft de laatste jaren heel wat wijzigingen ondergaan. De bedoeling hiervan was het arsenaal rechtsmiddelen uit te breiden die de burgers ter beschikking zijn gesteld om hun rechten te doen gelden ten aanzien van de overheid.

Het betreft hier onder meer de invoering van het administratief kort geding, van de mogelijkheid om voorlopige maatregelen op te leggen alsook een dwangsom in geval van niet-uitvoering van arresten.

Tegelijkertijd zijn er maatregelen genomen om de duur van de procedures te verminderen door het verkorten van de termijnen voor de uitwisseling van de memories, waarbij de niet-inachtneming van die termijnen ernstig wordt gesanctioneerd.

De vorige regering heeft zijn principiële goedkeuring verleend aan de oprichting van een werkgroep bestaande uit specialisten inzake administratief recht, die belast werd met de voorbereiding van de totale hervorming van het administratief contentieux door de oprichting van administratieve rechtbanken van eerste aanleg die met hun eenvoudige en snelle procedures tegelijkertijd de toegang tot de rechtsbedeling van de rechtszoekende en de eerbiediging van de rechten van verdediging zou waarborgen.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1995-1996

26 AVRIL 1996

Projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973

EXPOSÉ DES MOTIFS

La loi organique du Conseil d'État a, ces dernières années, fait l'objet de nombreuses modifications dont le but était d'élargir la gamme des moyens juridiques mis à la disposition des citoyens pour faire valoir leurs droits face aux pouvoirs publics.

Il s'agit notamment de l'introduction du référé administratif, de la possibilité d'infliger des mesures provisoires ainsi qu'une astreinte en cas de non-exécution des arrêts.

Parallèlement, des mesures ont été prises en vue de réduire la durée des procédures par la réduction des délais pour l'échange des mémoires dont le dépassement est radicalement sanctionné.

Le gouvernement précédent a approuvé le principe de la constitution d'un groupe de travail formé de spécialistes du droit administratif, qui était chargé de préparer la réforme globale du contentieux administratif, par la création de tribunaux administratifs de première instance dont les procédures simples et rapides garantiraient à la fois l'accès du justiciable et le respect des droits de la défense.

In haar verklaring heeft de regering bevestigd dat zij van plan is na te gaan of de oprichting van administratieve rechtbanken die bevoegd zouden zijn voor het geheel van het administratief contentieus wenselijk is.

Zij was echter van mening dat er op korte termijn naar middelen gezocht moest worden om de gerechtelijke achterstand van de Raad van State weg te werken. Dat is het doel van het voorliggende wetsontwerp.

Daar waar in het begin van de jaren 80, het aantal zaken dat bij de Raad van State binnenkwam gemiddeld duizend per jaar bedroeg, zou dit aantal tegen het einde van dat decennium verdubbelen.

Vanaf 1990-1991, kent dit aantal een sterke stijging met als gevolg dat, ook al steeg het aantal afgehandelde zaken in diezelfde periode, de gerechtelijke achterstand toenam.

De cijfers zijn als volgt:

	Binnengekomen zaken — <i>Affaires entrées</i>	Afgehandelde zaken (1) — <i>Affaires terminées (1)</i>	Hangende zaken — <i>Affaires en instance</i>
1989-1990	1 774	2 180	5 738
1990-1991	1 895	1 780	5 853
1991-1992	3 050	1 915	6 988
1992-1993	5 363	2 378	9 973
1993-1994	6 129	3 330	12 772
1994-1995	5 574	4 816	13 532

Hiervoor kunnen er twee verklaringen worden gegeven.

Enerzijds, de explosieve toename van de beroepen inzake vreemdelingen en in het bijzonder die betreffende asielzoekers en anderzijds, de invoering van het administratief kort geding.

Wat de vreemdelingen betreft, zijn de cijfers als volgt:

	Binnengekomen zaken — <i>Affaires entrées</i>	Afgehandelde zaken — <i>Affaires terminées</i>	Hangende zaken — <i>Affaires en instance</i>
1990-1991	394	600	847
1991-1992	1 138	496	1 489
1992-1993	3 173	1 253	3 409
1993-1994	4 510	1 677	6 242
1994-1995 (2)	2 914	2 810	6 347

(1) Het aantal arresten dat jaarlijks wordt gewezen ligt echter beduidend hoger aangezien een bepaalde zaak het voorwerp kan zijn van verschillende arresten (schorsing, voorlopige maatregelen, vernietiging). In het gerechtelijk jaar 1993-1994 bijvoorbeeld werden er 4 936 arresten gewezen.

(2) Van 1 september 1994 tot 30 juni 1995.

Dans sa déclaration le gouvernement a confirmé son intention d'examiner l'opportunité de créer des tribunaux administratifs compétents pour l'ensemble du contentieux administratif.

Il a cependant estimé qu'il convenait, dans l'immédiat, de rechercher les moyens à mettre en oeuvre pour résorber l'arriéré judiciaire du Conseil d'État. Tel est l'objet du présent projet de loi.

Alors qu'au début des années 80, le nombre d'affaires entrées au Conseil d'État était, en moyenne, d'un millier par an, ce nombre d'affaires devait doubler vers la fin de cette décennie.

À partir de 1990-1991, ce nombre va rapidement progresser, ce qui aura pour conséquence, même si dans le même temps progressait le nombre d'affaires terminées, d'aggraver l'arriéré judiciaire.

Voici ces chiffres

Deux explications peuvent être avancées.

D'une part, l'explosion des recours en matière d'étrangers et spécialement ceux relatifs aux demandeurs d'asile et d'autre part, l'introduction du référé administratif.

En ce qui concerne les étrangers les chiffres sont les suivants:

(1) Le nombre d'arrêts rendus par année est cependant nettement supérieur, une affaire pouvant faire l'objet de plusieurs arrêts (suspension, mesures provisoires, annulation). À titre d'exemple, le nombre d'arrêts rendus pour l'année judiciaire 1993-1994 est de 4 936.

(2) Du 1^{er} septembre 1994 au 30 juin 1995.

Anderzijds worden meer dan de helft van de arresten van de Raad van State gewezen in kort geding. Zo werden er in het gerechtelijk jaar 1993/1994, 2 674 van de 4 936 gewezen zaken, uitgesproken in kort geding.

Deze twee evoluties hebben geleid tot een vervorming van het wezen van de geschillenberechting van de Raad van State waardoor zijn rechtspraak een minder grote rol is gaan spelen als toegelaten bron van het administratief recht waaruit de rechtsleer, vroeger meer dan nu, de elementen haalde voor de principes die zij ontwikkelde.

Een versterking van de Raad van State moet het, op voorwaarde dat zij gepaard gaat met andere maatregelen, zowel wat de interne organisatie als wat de rechtspleging betreft, mogelijk maken om een halt toe te roepen aan de groei van de gerechtelijke achterstand en deze achterstand weg te werken, om de gemiddelde duur van de procedure terug te brengen van 3 jaar tot ten hoogste 18 maanden, en moet de Raad van State toelaten om meer aandacht te schenken aan die geschillen waarin de principes het belangrijkste zijn.

Ik meen dat die doelstelling bereikt moet kunnen worden met de oprichting van twee bijkomende kamers en door de uitbreiding van het personeelsbestand van het auditoraat volgens de verhouding van vijf auditeurs voor drie staatsraden, zoals reeds is bepaald in de gecoördineerde wetten.

Tegelijkertijd worden er een aantal structurele maatregelen genomen:

— kamer met alleenrechtsprekende rechter voor de zaken in kort geding wat ook het voorwerp van het geschil moge zijn;

— de verplichting voor de partijen om het debat aan te passen aan het arrest dat is uitgesproken in kort geding.

Daarnaast zullen er een aantal andere specifieke maatregelen worden genomen met het oog op het definitief wegwerken van de gerechtelijke achterstand:

— opstellen van een vierjarenplan door de Raad van State;

— installatie van een beheerder die belast is met het administratieve beheer van de Raad van State en zijn infrastructuur, waardoor de magistraten zich volledig kunnen wijden aan hun rechterlijke taken; deze beheerder zal tevens belast worden met de taak om aan de Eerste voorzitter en aan de auditeur-generaal, onder wier gezag en leiding hij staat, verslag uit te brengen over de stand van zaken met betrekking tot het vierjarenplan voor het wegwerken van de achterstand in de rechtsbedeling.

D'autre part, plus de la moitié des arrêts rendus par le Conseil d'État le sont en matière de référé. Ainsi, pour l'année judiciaire 1993/1994, sur 4 936 arrêts prononcés, 2 674 l'étaient en matière de référé.

Ce double phénomène a eu pour effet de dénaturer le contentieux du Conseil d'État et sa jurisprudence ne constitue plus que partiellement une des sources autorisées du droit administratif dans laquelle la doctrine, par le passé plus qu'aujourd'hui, puisait les éléments des principes qu'elle développait.

Le renforcement du Conseil d'État, pourvu qu'il soit accompagné d'autres mesures touchant tant à son organisation interne qu'à la procédure doit avoir pour effet, d'enrayer l'accroissement et de résorber l'arriéré judiciaire, de ramener la durée moyenne de la procédure de 3 ans à 18 mois maximum, et de permettre au Conseil d'État de consacrer plus d'attention aux contentieux dans lesquels les principes sont les plus importants.

J'estime que cet objectif devrait pouvoir être atteint par la création de deux chambres supplémentaires et par l'accroissement des effectifs de l'auditorat dans les proportions de 3 conseillers pour 5 auditeurs, déjà fixées dans les lois coordonnées.

Parallèlement des mesures structurelles seront prises:

— chambre à un juge en matière de référé quel que soit l'objet du litige;

— obligation pour les parties de réorienter le débat à la suite de l'arrêt pris en référé.

D'autres mesures spécifiques sont envisagées en vue de résorber définitivement l'arriéré judiciaire:

— confection par le Conseil d'État d'un plan quadriennal;

— mise en place d'un administrateur chargé de la gestion administrative du Conseil d'État et de son infrastructure, ce qui permettra aux magistrats de se consacrer exclusivement à leurs tâches juridictionnelles; cet administrateur sera également chargé de faire rapport, au premier président et à l'auditeur général sous l'autorité et la direction desquels il est placé, sur l'état d'avancement du plan quadriennal relatif à l'absorption de l'arriéré juridictionnel;

Ook met betrekking tot de afdeling wetgeving van de Raad van State worden er een aantal maatregelen genomen:

— regeling van de raadpleging van de afdeling wetgeving van de Raad van State, inzonderheid wanneer de hoogdringendheid wordt ingeroepen;

— het voorzien in de mogelijkheid voor de organen van de Franse Gemeenschapscommissie om, na de overheveling van een aantal bevoegdheden van de Franse Gemeenschap naar het Waalse Gewest en naar de Franse Gemeenschapscommissie met toepassing van artikel 138 van de Grondwet, de afdeling wetgeving te raadplegen;

— bevestiging van de rol van het coördinatiebureau en van de afdeling wetgeving inzake de coördinatie, codificatie en vereenvoudiging van de wetgeving.

COMMENTAAR BIJ DE ARTIKELEN

Artikel 1

Deze bepaling is voorgeschreven bij artikel 83 van de Grondwet. Luidens artikel 77, 8^o, van de Grondwet zijn de Kamer van volksvertegenwoordigers en de Senaat gelijkelijk bevoegd voor de wetten op de Raad van State.

Artikelen 2 tot 5

Met toepassing van artikel 138 van de Grondwet, dat een overhevelingssysteem instelt tussen de Franse Gemeenschap enerzijds, en het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschapscommissie anderzijds, werden een aantal bevoegdheden van de Franse Gemeenschap overgeheveld naar het Waalse Gewest en naar de Franse Gemeenschapscommissie. Het gaat onder meer om de infrastructuur voor lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens, het toerisme, de sociale promotie, de beroepsomscholing en —bijscholing en het leerlingenvervoer en om een aantal bevoegdheden op het gebied van gezondheidsbeleid en bijstand aan personen.

De artikelen 2 tot 6 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, bepalen in welke gevallen de afdeling wetgeving van de Raad van State een advies moet uitbrengen.

Geen van deze bepalingen heeft betrekking op de Franse Gemeenschapscommissie zodat de afdeling wetgeving, telkens wanneer zij een adviesaanvraag ontving die uitging van de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie, zich onbevoegd verklaarde:

«Si la section de législation du Conseil d'État est compétente, en application de l'article 3, § 1^{er}, des lois

D'autres mesures encore concernent la section de législation du Conseil d'État:

— organiser la consultation de la section de législation du Conseil d'État, spécialement lorsque l'urgence est invoquée;

— prévoir, à la suite du transfert de certaines compétences de la Communauté française vers la Région wallonne et vers la Commission communautaire française en application de l'article 138 de la Constitution, la possibilité pour les organes de cette dernière de consulter la section de législation;

— confirmer le rôle du bureau de coordination et de la section de législation en matière de coordination, de codification et de simplification de la législation.

COMMENTAIRE DES ARTICLES

Article 1^{er}

Cette disposition est imposée par l'article 83 de la Constitution. En vertu de l'article 77, 8^o, de la Constitution, la Chambre des représentants et le Sénat sont compétents sur un pied d'égalité pour les lois relatives au Conseil d'État.

Articles 2 à 5

En application de l'article 138 de la Constitution qui institue un mécanisme de transfert entre la Communauté française d'une part, et la Région wallonne et la Commission communautaire française d'autre part, certaines compétences de la Communauté française ont été transférées vers la Région wallonne et vers la Commission communautaire française. Il s'agit notamment, des infrastructures qui concernent l'éducation physique, les sports et la vie en plein air, du tourisme, de la promotion sociale, de la reconversion et du recyclage professionnels, du transport scolaire et de certaines compétences dans le domaine de la politique de la santé et de l'aide aux personnes.

Les articles 2 à 6 des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, déterminent les cas pour lesquels la section de législation du Conseil d'État est tenue de donner un avis.

Aucune de ces dispositions ne vise la Commission communautaire française, à telle enseigne que la section de législation, chaque fois qu'elle était saisie d'une demande d'avis émanant des membres du Collège de la Commission communautaire française déclinaient sa compétence:

«Si la section de législation du Conseil d'État est compétente, en application de l'article 3, § 1^{er}, des lois

sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, pour donner son avis sur des avant-projets ou des projets émanant des membres du collège réuni de la Commission communautaire commune, en revanche, elle ne l'est pas, faute de disposition légale, pour donner un avis sur des avant-projets ou des projets émanant des membres du Collège de la Commission communautaire française, comme elle l'a déjà indiqué à plusieurs reprises, sans avoir à se prononcer, à cette occasion, sur l'étendue des compétences normatives dudit Collège ou de la Commission. Seul le législateur fédéral pourrait, s'il l'estime opportun, étendre la compétence d'avis du Conseil d'État, section de législation, à ces catégories de textes, en complétant les lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, conformément à l'article 160 de la Constitution.»(1).

Dat is het doel van deze bepalingen, die tevens zijn aangepast aan de nieuwe terminologie die gebruikt wordt in de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen om de uitvoerende organen van de Gemeenschappen en de Gewesten aan te duiden.

Artikel 6

De rol van de Raad van State en in het bijzonder van het coördinatiebureau en de afdeling wetgeving inzake de coördinatie, codificatie en vereenvoudiging van de wetgeving wordt bevestigd en versterkt.

Daar waar de begrippen coördinatie en codificatie bekende termen zijn, geldt dat niet voor het begrip vereenvoudiging van de wetgeving.

Dit artikel strekt ertoe om, gelet op de steeds grotere complexiteit van de wetgevingen, de verschillende wetgevers de mogelijkheid te bieden de Raad van State te vragen voorstellen te doen om de rechtsnormen die voorbijgestreefd zijn of waarvan de uitvoering, de interpretatie of de toepassing ernstige moeilijkheden oplevert, op een geordende wijze aan te passen. Dit nieuwe initiatief moet gekoppeld worden aan het jaarlijkse verslag dat onlangs in de gecoördineerde wetten is ingevoegd (artikel 119), waarin de Raad van State aanbevelingen kan doen, de wetgevers kan wijzen op een hele reeks «bijschavingen» van de teksten of op andere problemen waarvoor nooit een oplossing is gevonden.

Bovendien kunnen voortaan niet alleen de federale overheden, maar ook de gewest- en gemeenschaps-overheden zich tot de Raad van State wenden.

Om ervoor te zorgen dat het indienen van de voordringen tot op zekere hoogte gecoördineerd verloopt,

(1) Advies van 29 maart 1995, Gedr. St., Vergadering Brussel van 3 april 1995, 77 (1994-1995) nr. 1.

sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, pour donner son avis sur des avant-projets ou des projets émanant des membres du collège réuni de la Commission communautaire commune, en revanche, elle ne l'est pas, faute de disposition légale, pour donner un avis sur des avant-projets ou des projets émanant des membres du Collège de la Commission communautaire française, comme elle l'a déjà indiqué à plusieurs reprises, sans avoir à se prononcer, à cette occasion, sur l'étendue des compétences normatives dudit Collège ou de la Commission. Seul le législateur fédéral pourrait, s'il l'estime opportun, étendre la compétence d'avis du Conseil d'État, section de législation, à ces catégories de textes, en complétant les lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, conformément à l'article 160 de la Constitution.»(1).

Tel est l'objet des présentes dispositions qui sont également adaptées à la nouvelle terminologie utilisée par la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles pour désigner les organes exécutifs des Communautés et des Régions.

Article 6

Le rôle du Conseil d'État et singulièrement du bureau de coordination et de la section de législation en matière de coordination, de codification et de simplification de la législation est confirmé et renforcé.

Si les notions de coordination et de codification sont des notions connues, il n'en est pas de même de celle de simplification de la législation.

L'objectif ici poursuivi est, compte tenu de la complexité croissante des législations de permettre aux différents législateurs d'obtenir du Conseil d'État des suggestions en vue d'adapter de manière ordonnée des normes juridiques dépassées ou dont l'exécution, l'interprétation ou l'application soulève de sérieuses difficultés. Cette nouvelle initiative doit être mise en parallèle avec le rapport annuel récemment inséré dans les lois coordonnées (article 119), dans lequel le Conseil d'État peut formuler des recommandations, attirer l'attention des législateurs sur toute une série de «nettoyages» de textes ou signaler d'autres difficultés qui n'ont jamais trouvé de solution.

Par ailleurs, non seulement les autorités fédérales, mais également les autorités régionales et communautaires pourront désormais s'adresser au Conseil d'État.

Afin d'assurer une certaine coordination au niveau des demandes, celles-ci seront adressées au Conseil

(1) Avis du 29 mars 1995, Doc. parl. Assemblée Bruxelles du 3 avril 1995, 77 (1994-1995) n° 1.

worden deze via de Eerste minister of via de Voorzitters van de gemeenschaps- of gewestregeringen naar de Raad van State gezonden.

Hier wordt enkel de raadpleging van de Raad van State geregeld. Iedere overheid zal, wat haar betreft, de coördinatie-, codificatie- of vereenvoudigingsprocedure moeten vaststellen. Wat de federale overheid betreft, is deze procedure vastgesteld bij de wet van 13 juni 1961 betreffende de coördinatie en de codificatie van wetten.

Artikel 7

Zoals de Raad van State adviseert, wordt artikel 14*bis* van de gecoördineerde wetten aangepast aan de nieuwe nummering van de artikelen van de Grondwet.

Article 8

Bepaald wordt dat alle zaken in kort geding behandeld moeten worden door een kamer met één staatsraad. Er is dus geen grond meer om te bepalen dat, in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid, de schorsing door de bevoegde kamer moet worden bevestigd aangezien voortaan alle zaken in kort geding behandeld worden door een alleenzettelende rechter. Die bevestiging blijft echter vereist wanneer, wegens het spoedeisend karakter, de schorsing uitgesproken is terwijl een bepaalde partij niet gehoord is kunnen worden. In dat geval moet de bevestiging geschieden binnen drie dagen voor een kamer die deze keer is samengesteld uit drie rechters, waarbij de magistraat die de voorlopige schorsing heeft bevolen niet meer kan zetelen in de kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.

Zo ook wordt de zaak, wanneer de auditeur-verslaggever voorstelt om een middel dat steunt op machtsafwendings in aanmerking te nemen, naar een kamer met drie leden verwezen met toepassing van artikel 90, § 3, tweede lid.

Artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten bepaalt nu reeds dat de verzoekende partij haar belang verliest als zij de termijnen die zijn vastgesteld voor het toesturen van de memorie van wederantwoord of van de aanvullende memorie niet eerbiedigt.

Er geldt ten aanzien van haar tevens een vermoeden van afstand van geding wanneer zij geen verzoek tot voortzetting van de procedure indient binnen een termijn van dertig dagen die ingaat met de kennisgeving van het verslag van de auditeur waarin de verwerping of de onontvankelijkheid van het beroep wordt voorgesteld.

De bedoeling van de ontworpen bepaling is de partijen te verplichten om, na afloop van een procedure in kort geding, na te gaan of het wenselijk is dat de procedure tot nietigverklaring wordt voortgezet.

d'État par l'intermédiaire du Premier ministre ou des Présidents des gouvernements communautaires ou régionaux.

Seule la consultation du Conseil d'État est ici organisée. Chaque autorité devra, pour ce qui la concerne, régler la procédure de coordination, de codification ou de simplification. Pour ce qui concerne l'État fédéral, cette procédure est réglée par la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification des lois.

Article 7

Comme l'a suggéré le Conseil d'État, l'article 14*bis* des lois coordonnées est adapté à la nouvelle numérotation des articles de la Constitution.

Article 8

La chambre à conseiller unique est prévue pour le référé administratif en toute matière. Il n'y a donc plus lieu de prévoir, en cas d'extrême urgence, de confirmation de la suspension par la Chambre compétente, puisque désormais toutes les affaires en référé sont examinées par un juge unique. Cette confirmation est cependant maintenue lorsque, en raison de l'urgence, la suspension a été prononcée sans qu'une partie ait pu être entendue. Dans ce cas, la confirmation doit intervenir dans les trois jours devant une chambre composée de trois juges cette fois, le magistrat qui a ordonné la suspension provisoire ne pouvant plus siéger dans la chambre qui statuera sur la confirmation de la suspension.

De même, lorsque l'auditeur rapporteur propose de retenir un moyen fondé sur le détournement de pouvoir, l'affaire est renvoyée à une chambre à trois membres en application de l'article 90, § 3, alinéa 2.

Actuellement déjà, l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées prévoit que la partie requérante perd son intérêt si elle ne respecte pas les délais prévus pour l'envoi des mémoires en réplique ou ampliatif.

De même, il existe dans son chef une présomption de désistement d'instance lorsqu'elle n'introduit aucune demande de poursuite de la procédure dans un délai de 30 jours à compter de la notification du rapport de l'auditeur dans lequel est proposé le rejet ou la déclaration d'irrecevabilité des recours.

La disposition en projet a pour but, à l'issue d'une procédure en référé, de contraindre les parties à s'interroger sur l'opportunité de poursuivre ou non la procédure en annulation.

Het arrest dat de schorsing beveelt of de vordering daartoe afwijst, kan immers aanwijzingen bevatten omtrent de vermoedelijke afloop van het geding en, al naargelang van het geval, de steller van de akte ertoe brengen om de bestreden akte in te trekken of de verzoeker om de procedure niet voort te zetten en zo een nieuwe procedure besparen.

Indien de verwerende partij of de tussenkomende partij niet reageert, behoudt de Raad van State een beoordelingsbevoegdheid die echter beperkt is tot de gevallen van overmacht of van onoverkomelijke dwaling.

Zoals de Raad van State adviseert, wordt artikel 17 van de gecoördineerde wetten aangevuld met een bepaling die de bevoegde kamer toelaat om, wanneer zij de akte of het reglement waartegen het beroep gericht is, niet vernietigt, de bevolen schorsing expliciet op te heffen of in te trekken en dit met het oog op de rechtszekerheid en de klaarheid van de rechtsverhoudingen.

Artikel 9

Net als bij de schorsing worden de dringende maatregelen bevolen door een kamer met alleenzettelende rechter tenzij deze maatregelen, in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid, bevolen zijn zonder dat alle partijen gehoord zijn kunnen worden. In dat geval moeten die maatregelen bevestigd worden door de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen.

Artikel 10

De ontworpen bepaling wil de vaste rechtspraak van de Raad van State vastleggen volgens welke met de memories genoemd in artikel 21, tweede lid, van de gecoördineerde wetten zowel de memorie van wederantwoord als de aanvullende memorie worden bedoeld.

Artikel 11

De termijnen die zijn vastgesteld in artikel 21*bis*, § 1 (30 dagen) en § 2 (60 dagen) voor de indiening van een verzoek tot tussenkomst zijn onverenigbaar met de snelle procedure die is ingesteld bij de artikelen 93 en 94 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State, wanneer deze laatste kennelijk onbevoegd is of wanneer het verzoek kennelijk onontvankelijk, ongegrond of gegrond is.

Het gevolg daarvan is dat, wanneer het aannemelijk is dat er een verzoek tot tussenkomst zal worden ingediend, de auditeur, ook al bevindt hij zich voor

L'arrêt qui ordonne la suspension ou qui en rejette la demande peut en effet contenir des indications quant à l'issue plausible du litige et être de nature à convaincre, selon le cas, l'auteur de l'acte de retirer l'acte entrepris ou le requérant de ne pas poursuivre la procédure et de faire ainsi l'économie d'une nouvelle procédure.

À défaut de réaction de la part de la partie adverse ou de la partie intervenante, le Conseil d'État conserve un pouvoir d'appréciation, limité cependant au cas de force majeure ou d'erreur invincible.

Comme l'a suggéré le Conseil d'État, l'article 17 des lois coordonnées est complété par une disposition permettant à la Chambre compétente, lorsqu'elle n'annule pas l'acte ou le règlement qui fait l'objet du recours, de lever ou de rapporter explicitement, en vue d'assurer la sécurité juridique et la clarté des rapports juridiques, la suspension ordonnée.

Article 9

Comme pour la suspension, les mesures urgentes sont ordonnées par une chambre à juge unique sauf si ces mesures ont été ordonnées, en cas d'extrême urgence, sans que toutes les parties n'aient pu être entendues. Dans ce cas ces mesures doivent être confirmées par la chambre compétente pour statuer au fond.

Article 10

La disposition en projet a pour but de consacrer la jurisprudence constante du Conseil d'État, suivant laquelle les mémoires visés par l'article 21, alinéa 2, des lois coordonnées, visent autant le mémoire en réplique que le mémoire ampliatif.

Article 11

Les délais prévus à l'article 21*bis*, § 1^{er} (30 jours) et § 2 (60 jours), pour l'introduction d'une demande en intervention sont inconciliables avec la procédure rapide organisée par les articles 93 et 94 de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'État, lorsque ce dernier est manifestement incompétent ou lorsque la demande est manifestement irrecevable, non fondée ou, au contraire fondée.

Il en résulte que l'auditeur, lorsqu'une intervention est plausible, s'abstient, même s'il est en présence d'une des hypothèses prévues par les articles 93 et 94

één van de gevallen genoemd in de artikelen 93 en 94 van het besluit van de Regent, die procedure niet volgt, in ieder geval niet wanneer de termijnen voor het indienen van de tussenkost nog niet verstreken zijn.

De ontworpen tekst die door de afdeling wetgeving wordt voorgesteld, voert een versnelde procedure in maar laat tegelijkertijd toe de rechten van verdediging beter te eerbiedigen en de partijen die een belang hebben bij de beslechting van de zaak met inachtneming van bepaalde termijnen te informeren.

Artikel 12

De Raad van State hanteert vaak het begrip ruimste vernietiging bij het onderzoek van de middelen die tot een nietigverklaring kunnen leiden.

Het komt vaak voor dat, wanneer de auditeur zich met toepassing van artikel 24 van de gecoördineerde wetten beperkt tot het onderzoek van de ontvanke-lijkheid of van één enkel middel dat volgens hem de oplossing van het geschil mogelijk maakt, de Staatsraad-verslaggever de auditeur bij beschikking vraagt om de andere middelen te onderzoeken, waarbij hij deze rechtspraak aanvoert.

Die praktijk is in strijd met de doelstelling die de wetgever voor ogen had toen hij deze bepaling goedkeurde en welke er duidelijk in bestond om « een aantal maatregelen in te voeren die er moeten toe bijdragen de achterstand bij de Raad van State weg te werken » (Gedr. St., Senaat, 1989-1990, nr. 984-2, blz. 2).

De ontworpen bepaling verplicht de afdeling administratie om uitspraak te doen bij wege van arrest, wat inhoudt dat elk van de partijen, en in het bijzonder de verzoekende partij, zich kan uitspreken over de keuze van de auditeur.

Artikelen 13 en 14

De artikelen 27 en 29 van de gecoördineerde wetten zijn niet meer aangevuld sedert de invoering van het kort geding, de voorlopige maatregelen en de dwangsom. Derhalve diende de opsomming van de in deze bepaling genoemde artikelen aangevuld te worden met de artikelen betreffende die procedures.

Artikel 15

Er moet door de Koning een specifiek zegelrecht vastgesteld kunnen worden voor de vordering tot schorsing. Het is immers onlogisch dat de schorsing van de tenuitvoerlegging van een administratieve akte of het bevelen van voorlopige maatregelen gratis kunnen worden verkregen. De vordering tot schorsing of tot het bevelen van voorlopige maatregelen is

de l'arrêté du Régent, de mettre en œuvre cette procédure, en tout cas tant que les délais permettant l'intervention ne sont pas expirés.

Le texte en projet, suggéré par la section de législation met en œuvre une procédure accélérée tout en permettant d'assurer un meilleur respect des droits de la défense et d'informer les parties qui ont intérêt à la solution du litige tout en respectant certains délais.

Article 12

Le Conseil d'État, lors de l'examen des moyens susceptibles d'entraîner une annulation, a souvent recours à la notion d'annulation la plus étendue.

Il arrive fréquemment que lorsque l'auditeur, faisant usage de l'article 24 des lois coordonnées, se limite à l'examen de la recevabilité ou d'un seul moyen qui selon lui permet la solution du litige, le Conseiller rapporteur, invoquant cette jurisprudence, invite par ordonnance l'auditeur à examiner les autres moyens.

Cette manière de procéder va à l'encontre de l'objectif poursuivi par le législateur lorsqu'il adopta cette disposition qui était clairement d'« adopter un certain nombre de mesures destinées à contribuer à résorber l'arriéré juridictionnel du Conseil d'État » (Doc. Parl. Sénat, 1989-1990, n° 984-2, p. 2).

La disposition en projet contraint la section d'administration à statuer par voie d'arrêt, ce qui veut dire que chacune des parties et spécialement la partie requérante pourra s'exprimer sur le choix fait par l'auditeur.

Articles 13 et 14

Les articles 27 et 29 des lois coordonnées n'ont pas été complétés depuis l'instauration du référé, des mesures provisoires et de l'astreinte. Il y avait donc lieu d'ajouter dans l'énumération des articles visés dans cette disposition ceux relatifs à ces procédures.

Article 15

Un droit de timbre spécifique à la demande de suspension doit pouvoir être fixé par le Roi. Il est en effet anormal que la suspension de l'exécution d'un acte administratif ou que des mesures provisoires puissent être obtenues gratuitement. Certes, en vertu de l'article 17, § 3, alinéa 3, des lois coordonnées, la demande de suspension ou de mesures provisoires est

krachtens artikel 17, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten inderdaad gekoppeld aan een verzoek tot nietigverklaring, bij ontstentenis waarvan de schorsing of het bevelen van voorlopige maatregelen worden opgeheven. Vermits de vordering tot schorsing de vordering tot nietigverklaring echter kan voorafgaan, is het niet uitgesloten dat deze laatste volkomen doelloos wordt door het feit van de schorsing zelf(1).

Dergelijke situaties kunnen als gevolg van de wijzigingen die door het voorliggende ontwerp in artikel 17 van de gecoördineerde wetten worden aangebracht steeds vaker voorkomen.

De Koning ontleent aan artikel 30, tweede lid, van de gecoördineerde wetten de bevoegdheid om «de tarieven der kosten en uitgaven, alsmede de rechten van zegel en registratie...» vast te stellen. Het besluit waarbij deze bevoegdheid wordt uitgeoefend is echter het besluit dat krachtens het eerste lid van hetzelfde artikel de rechtspleging regelt die gevolgd dient te worden voor de afdeling administratie in de gevallen bedoeld in de artikelen 10, 11, 12, 13, 14, 16, en 36. De artikelen 17 en 18 komen niet in de opsomming voor en ook al bevatten deze twee bepalingen elk zelf een machtiging aan de Koning, deze betreft, in tegenstelling tot die van artikel 30, tweede lid, alleen de procedure.

De artikelen 17 en 18 worden ingevoegd in de opsomming vervat in het eerste lid, dat aldus de wettelijke basis vormt op grond waarvan de Koning de zegelrechten kan vaststellen voor het verzoekschrift tot schorsing.

Daar waar artikel 90 bepaalt dat de beroepen tot nietigverklaring behandeld moeten worden door een kamer met drie staatsraden, dient van die regel afgeweken te kunnen worden en moet de voorzitter van de Kamer waarbij de zaak aanhangig is gemaakt, zoals reeds bepaald in artikel 93 van het besluit van de Regent, aangewezen kunnen worden als alleenzettelende rechter wanneer de vorderingen kennelijk onontvankelijk, kennelijk ongegrond of kennelijk gegrond zijn.

De Regering is bovendien van plan om gebruik te maken van de mogelijkheid die haar wordt verleend bij artikel 70, § 4, van het besluit van de Regent tot regeling van de rechtspleging voor de Raad van State, om de bedragen van de zegelrechten, die niet meer aangepast werden sinds 1983, te herzien.

Artikel 16

Gezien de gangbare werkwijze waarbij bijna alle arresten worden vertaald, is nodig gebleken de thans geldende regels te wijzigen en de Koning ermee te

lié à une requête en annulation, à défaut de laquelle la suspension ou les mesures provisoires sont levées. Mais, puisque la demande de suspension peut précéder la demande d'annulation, il n'est pas exclu que cette dernière ait perdu tout objet par le fait même de la suspension(1).

De telles situations sont susceptibles, à la suite des modifications apportées à l'article 17 des lois coordonnées par le présent projet, de se présenter plus fréquemment.

Le Roi puise dans l'article 30, alinéa 2, des lois coordonnées, le pouvoir de fixer «les tarifs des frais et dépens, ainsi que les droits de timbre et d'enregistrement...». Mais l'arrêté par lequel ce pouvoir est exercé est celui qui détermine, en vertu de l'alinéa 1^{er} du même article, la procédure à suivre devant la section d'administration dans les cas visés aux articles 10, 11, 12, 13, 14, 16, et 36. Les articles 17 et 18 ne sont pas compris dans cette énumération et si ces deux dispositions contiennent elles-mêmes chacune une habilitation au Roi, celle-ci, à la différence de celle de l'article 30, alinéa 2, ne vise que la procédure.

Les articles 17 et 18 sont insérés dans l'énumération reprise à l'alinéa 1^{er}, constituant ainsi le fondement légal qui permettra au Roi de fixer les droits de timbre à apposer sur la requête en suspension.

Alors que l'article 90 prévoit une composition de chambre à trois conseillers en matière de recours en annulation, il doit pouvoir être dérogé à cette règle et désigner comme juge unique le président de la Chambre saisie de l'affaire, comme le fait déjà l'article 93 de l'arrêté du Régent, lorsque les requêtes sont manifestement irrecevables, manifestement non fondées ou manifestement fondées.

Le Gouvernement compte par ailleurs faire usage de la faculté qui lui est réservée par l'article 70, § 4, de l'arrêté du Régent déterminant la procédure devant le Conseil d'État, de revoir les montants des droits de timbre, montants qui n'ont plus été adaptés depuis 1983.

Article 16

Compte tenu de la pratique en cours, quasiment tous les arrêts sont traduits, il a paru nécessaire de modifier les règles actuellement d'application et de

(1) Arresten Sound and Vision, nrs. 38.018 en 38.596.

(1) Arrêts Sound and Vision, nos 38.018 et 38.596.

belasten om op objectieve wijze bij wege van een wijziging van het koninklijk besluit van 12 juni 1990 te bepalen in welke gevallen de arresten worden vertaald.

Bij wijze van voorbeeld moeten de arresten betreffende de regelgevende akten van de ééntalige Gemeenschappen en Gewesten niet meer worden vertaald.

De bepalingen van dit koninklijk besluit zullen, zodra zij in werking zijn getreden, van toepassing zijn op alle arresten die nog door de Raad van State vertaald dienen te worden, met inbegrip dus van de arresten van vóór die datum.

Artikel 17

De evolutie van het personeelsbestand van de verschillende componenten van de Raad van State is als volgt:

	Leden van de Raad van State — <i>Membres du Conseil d'État</i>	Leden van het auditorat — <i>Membres de l'auditorat</i>	Leden van het coördinatiebureau — <i>Membres du bureau de coordination</i>	Leden van de griffie — <i>Membres du greffe</i>
Vóór de wet van 6 mei 1982. — <i>Avant la loi du 6 mai 1982</i>	18	39	6	7
Wet van 6 mei 1982. — <i>Loi du 6 mai 1982</i>	24	44	6	9
Wet van 31 december 1983. — <i>Loi du 31 décembre 1983</i>	24	46	6	9
Wet van 16 juni 1989. — <i>Loi du 16 juin 1989</i>	30	50	10	9
Wet van 17 oktober 1990. — <i>Loi du 17 octobre 1990</i> . .	30	50	10	12
Wetsontwerp. — <i>Projet de loi</i>	36	60	14	18

De verhoging van het aantal magistraten zoals bepaald in het ontwerp is verantwoord gezien de voortdurende stijging van het aantal beroepen, in het bijzonder de beroepen tot schorsing en tot nietigverklaring die worden ingesteld tegen de akten en reglementen van de administratieve overheden.

Daar waar in de jaren 80 het aantal beroepen per jaar ongeveer constant bleef (tussen de 1 500 en 2 000 beroepen per jaar), zou dit aantal vanaf 1991-1992 een sterke stijging kennen met als gevolg dat, ook al steeg het aantal afgehandelde zaken in diezelfde periode, de achterstand in de rechtsbedeling toenam.

De cijfers zijn als volgt:

	Binnengekomen zaken — <i>Affaires entrées</i>	Afgehandelde zaken — <i>Affaires terminées</i>	Hangende zaken — <i>Affaires en instance</i>
1989-1990	1 774	2 180	5 738
1990-1991	1 895	1 780	5 853
1991-1992	3 050	1 915	6 988
1992-1993	5 363	2 378	9 973
1993-1994	6 129	3 330	12 772
1994-1995	5 574	4 816	13 532

charger le Roi de déterminer de manière objective, par une modification de l'arrêté royal du 12 juin 1990, les cas dans lesquels ces arrêts seront traduits.

À titre d'exemple, les arrêts relatifs aux actes réglementaires des Communautés ou des Régions unilingues ne devront plus être traduits.

Les dispositions de cet arrêté royal seront, dès leur entrée en vigueur, applicables à tous les arrêts dont la traduction doit encore être effectuée par le Conseil d'État, y compris donc aux arrêts antérieurs à cette date.

Article 17

L'évolution des effectifs des différentes composantes du Conseil d'État est la suivante:

L'augmentation du nombre de magistrats prévue par le projet se justifie par l'augmentation continue des recours, essentiellement des recours en suspension et en annulation formés contre les actes et règlements des autorités administratives.

Si dans les années 80 le nombre de recours introduits chaque année restait relativement constant, entre 1 500 et 2 000 recours par an, ce nombre à partir de 1991-1992 allait rapidement progresser, ce qui a eu pour conséquence, même si dans le même temps progressait le nombre d'affaires terminées, d'aggraver l'arriéré juridictionnel.

Voici ces chiffres:

Als ervan wordt uitgegaan dat er jaarlijks gemiddeld 4 000 zaken worden behandeld, stemt de huidige achterstand van 14 000 hangende zaken overeen met een achterstand van ongeveer drie jaar en een half.

Er dient daarenboven op gewezen te worden dat deze cijfers geen rekening houden met het dubbele onderzoek dat sinds 1991-1992 dient te worden verricht voor een groot aantal zaken waarbij er tegelijkertijd een vordering tot schorsing en een beroep tot nietigverklaring wordt ingediend. Dat geldt in het bijzonder voor de zaken betreffende de vreemdelingen waar de achterstand te wijten is aan deze tweeledige rechtspraak.

Anderzijds kan het gemiddelde aantal arresten dat door een Kamer wordt gewezen en waarmee een zaak wordt afgehandeld op 700 worden geschat.

De installatie van twee bijkomende kamers zou het dus, samen met het doorvoeren van een aantal andere maatregelen zoals de alleenzetelende rechter voor zaken in kort geding en de verplichting om na een procedure in kort geding de voortzetting van de procedure te bevestigen, mogelijk moeten maken om door het aantal arresten dat per jaar gewezen wordt op te trekken van 4 500 naar 6 000, de stijging van de achterstand in de rechtsbedeling definitief te breken en deze achterstand te beginnen weg te werken.

Het doel dat met deze maatregelen wordt beoogd is de gemiddelde duur van het onderzoek van een zaak terug te brengen van drie jaar tot minder dan achttien maanden.

De uitbreiding van de personeelsformatie van het coördinatiebureau is gewettigd gezien zijn grotere rol inzake coördinatie, codificatie en vereenvoudiging van de wetgeving.

Opdat de maatregel van een alleenzetelende staatsraad voor de zaken in kort geding zo doeltreffend mogelijk zou zijn, dient ten slotte het aantal leden van de griffier met zes eenheden te worden verhoogd: 1 griffier per nieuwe kamer en 4 griffiers die ter beschikking worden gesteld van de staatsraden die alleen zullen zetelen voor de zaken in kort geding, welke gelijkelijk zullen worden verdeeld over de twee taalrollen.

Artikelen 18 tot 23

Momenteel is het auditoraat zowel aan Nederlandstalige als aan Franstalige zijde ingedeeld in secties waartussen de auditoren worden verdeeld: vier secties administratie en één sectie wetgeving. Iedere sectie wordt geleid door een eerste auditeur die voortaan in artikel 69 van de gecoördineerde wetten, gewijzigd bij artikel 14 van het onderhavige ontwerp, wordt aangeduid als «eerste auditeur-afdelingshoofd».

Si l'on considère que le nombre moyen d'affaires traitées est de 4 000 par an, l'arriéré judiciaire actuel qui est de 14 000 affaires en instance équivaut pratiquement à un retard de 3 années et demie.

On ajoutera de surcroît que ces chiffres ne tiennent pas compte du double examen que nécessitent, également à partir de 1991-1992, un bon nombre d'affaires dans lesquelles sont introduites à la fois une demande de suspension et un recours en annulation. Il en va particulièrement ainsi dans les affaires d'étrangers où l'arriéré concerne ces deux aspects du contentieux.

On peut, d'autre part, estimer à 700 le nombre moyen d'arrêtés rendus par Chambre et qui ont pour effet de terminer une affaire.

La création de deux chambres supplémentaires combinée à d'autres mesures telles que le juge unique en matière de référé et l'obligation, après une procédure en référé, de confirmer la procédure, devrait donc en faisant passer de 4 500 à 6 000 le nombre d'arrêtés rendus par an, permettre de casser définitivement l'accroissement de l'arriéré juridictionnel et d'entamer sa résorption.

L'effet escompté par ces mesures est de réduire la durée moyenne d'instruction d'une affaire de trois ans à moins de dix-huit mois.

L'extension du cadre du bureau de coordination est justifié par son rôle accru en matière de coordination, de codification et de simplification de la législation.

Si l'on veut enfin accorder toute son efficacité à la mesure du conseiller unique en matière de référé, il convient d'augmenter le nombre de membres du greffe de six unités: 1 greffier par chambre nouvelle et 4 greffiers mis à la disposition des conseillers qui siégeront seuls en matière de référés, répartis paritaires entre les deux rôles linguistiques.

Articles 18 à 23

Actuellement, l'auditorat, tant du côté francophone, que du côté néerlandophone est organisé en sections entre lesquelles sont répartis les auditoren: quatre sections d'administration et une section de législation. Chaque section est dirigée par un premier auditeur que l'article 69 des lois coordonnées, modifié par l'article 14 du présent projet, désigne désormais comme «premier auditeur chef de section».

De ontworpen bepaling regelt de wijze van benoeming van deze eerste auditeurs-afdelingshoofden, alsook van de eerste referendarissen-afdelingshoofden, één Nederlandstalige en één Franstalige, die de werkzaamheden van het coördinatiebureau moeten leiden.

Gezien de belangrijke opdracht van de auditeurs-afdelingshoofden, omkadering van de adjunct-auditeurs, leiding over de werkzaamheden van het auditoraat, samen met de auditeur-generaal, dient er een perfecte verstandhouding en samenwerking te zijn tussen deze laatste en de eerste auditeurs-afdelingshoofden. De auditeur-generaal is dan ook het best geplaatst om de kandidaten voor deze functies voor te dragen.

De Raad van State stelt tevens voor om de nieuwe graden van eerste auditeurs-afdelingshoofden en eerste referendarissen-afdelingshoofden in te voegen in artikel 73, § 1, derde lid, van de gecoördineerde wetten. Deze bepaling vereist dat de gezamenlijke magistraten van de Raad van State evenveel Franstalige als Nederlandstalige magistraten tellen.

Rekening houdend echter met de vlakke loopbaan op het auditoraat tot de graad van eerste auditeur en op het coördinatiebureau tot de graad van eerste referendaris, kan de huidige tekst niet behouden worden, wil men het thans in de wet vastgestelde evenwicht tussen de twee groepen niet verstoren. Momenteel zijn er op het coördinatiebureau immers twee Nederlandstalige eerste referendarissen en geen Franstalige. De ontworpen tekst voorziet dus in een evenwicht binnen drie groepen die de leden van de Raad van State vertegenwoordigen, met uitzondering van de eerste voorzitter en de voorzitter, de leden van het auditoraat, met uitzondering van de auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal en de leden van het coördinatiebureau.

Artikel 24

Gezien de moeilijkheden die de toepassing van artikel 79, tweede lid — jaarlijkse vervanging van een derde van de leden van de afdeling wetgeving — met zich mee zou brengen op het vlak van de organisatie van de afdeling wetgeving, en zelfs van de afdeling administratie, wordt het nooit toegepast. Het artikel kan dus beter worden opgeheven.

Artikelen 25 tot 27

Deze bepalingen die de artikelen 82 tot 84 van de gecoördineerde wetten wijzigen, betreffen de organisatie van de afdeling wetgeving en in het bijzonder van de procedure voor de adviesaanvraag.

Naast de mogelijkheid waarin reeds is voorzien voor de afdeling om bijzonder bevoegde personen te raadplegen over speciale vraagpunten zal het haar vrij

La disposition en projet règle le mode de nomination de ces premiers auditeurs chefs de section, de même que des premiers référendaires chefs de section, un francophone et un néerlandophone, qui sont appelés à diriger les travaux du bureau de coordination.

Compte tenu de l'importance de la mission des auditeurs chefs de section, encadrement des auditeurs adjoints, direction avec l'auditeur général, des travaux de l'auditorat, l'entente et la collaboration entre ce dernier et les premiers auditeurs chefs de section doit être parfaite. L'auditeur général est donc le mieux placé pour proposer les candidats à ces fonctions.

Le Conseil d'État suggère également d'insérer les nouveaux grades de premiers auditeurs chefs de section et de premiers référendaires chefs de section à l'article 73, § 1^{er}, alinéa 3, des lois coordonnées. Cette disposition impose que l'ensemble des magistrats du Conseil d'État compte autant de magistrats francophones que de magistrats néerlandophones.

Toutefois, compte tenu de l'existence d'une carrière plane à l'auditorat jusqu'au grade de premier auditeur et au bureau de coordination jusqu'au grade de premier référendaire, le texte actuel ne peut être maintenu à peine de créer une rupture d'équilibre entre les deux groupes actuellement prévus par la loi. Actuellement en effet il y a au bureau de coordination deux premiers référendaires néerlandophones alors qu'il n'y en a aucun francophone. Le texte en projet prévoit donc l'équilibre au sein de trois groupes qui représentent les membres du Conseil d'État, à l'exception du premier président et du président, les membres de l'auditorat, à l'exception de l'auditeur général et de l'auditeur général adjoint et les membres du bureau de coordination.

Article 24

Compte tenu des difficultés que l'application de l'article 79, alinéa 2 — remplacement des membres de la section de législation par tiers tous les ans —, engendrerait au niveau de l'organisation de la section de législation, voire de la section d'administration, elle n'est jamais appliquée. Mieux vaut dès lors l'abroger.

Articles 25 à 27

Ces dispositions qui modifient les articles 82 à 84 des lois coordonnées concernent l'organisation de la section de législation et spécialement la procédure de demande d'avis.

Outre la possibilité, déjà prévue, pour la section de consulter, sur des questions spéciales des personnes particulièrement qualifiées, il lui sera loisible

staan om de gemachtigde ambtenaar of de in het advies aangewezen gemachtigde van de minister tijdens een zitting te horen.

Dat wijst er nog maar eens op hoe belangrijk het is om de meest bevoegde persoon aan te wijzen om de afdeling wetgeving uitleg te verstrekken omtrent de bedoeling van de steller van het ontwerp.

Deze mogelijkheid om de gemachtigde van de minister te laten deelnemen aan de werkzaamheden van de afdeling wetgeving doet niets af aan de prerogatieven van de auditeur-verslaggever.

Daar waar de regel vervat in artikel 84 van de gecoördineerde wetten krachtens welke, in spoedeisende gevallen, de overheid die deze voor de afdeling wetgeving aanhangig maakt, kan eisen dat het advies binnen een termijn van ten hoogste drie dagen wordt meegedeeld, bedoeld was als uitzondering, wordt er momenteel voortdurend gebruik van gemaakt.

Tegelijkertijd is er, bij ontstentenis van enige wettelijke basis, een gebruik ontstaan waarbij de steller van het ontwerp niet vraagt om het advies binnen de in artikel 84 voorgeschreven termijnen mee te delen, maar wel binnen een termijn die hij bepaalt: tien dagen, een maand, twee maanden of vóór een vastgestelde datum(1).

Deze praktijk had als voordeel dat binnen een zo kort mogelijke tijd een zo volledig mogelijk advies werd gegeven aangezien, in tegenstelling tot wat in artikel 84 is bepaald wanneer het advies wordt gevraagd binnen een termijn van drie dagen, de aanwezigheid van assessoren vereist is.

Deze praktijken en gebruiken hebben negatieve gevolgen, niet alleen voor de organisatie van de afdeling wetgeving, welke meestal moet zetelen met voorrang boven alle andere zaken waardoor de werkzaamheden met betrekking tot andere, eerder ingediende aanvragen onderbroken moeten worden, maar vooral voor de kwaliteit van de adviezen aangezien de Raad van State, gezien de overdreven korte termijnen waarover hij beschikt om de teksten te onderzoeken, slechts onvolledige of oppervlakkige opmerkingen kan maken, wat hij steeds vermeldt in de aanhef van zijn adviezen.

Het wetsvoorstel-Henrion(2), dat de wet van 15 oktober 1991 zou worden, en dat de overheid die de afdeling wetgeving verzoekt om binnen een

d'entendre en séance le fonctionnaire délégué ou le représentant du ministre désigné dans la demande d'avis.

C'est dire l'importance qu'il y a de désigner la personne la plus qualifiée pour éclairer la section de législation sur les intentions de l'auteur du projet.

Cette possibilité de faire participer le délégué du ministre aux travaux de la section de législation ne modifie en rien les prérogatives de l'auditeur rapporteur.

Alors que la règle contenue dans l'article 84 des lois coordonnées, qui permet en cas d'urgence à l'autorité qui saisit la section de législation de réclamer communication de l'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours, était conçue comme une exception, l'usage qui en est fait est aujourd'hui général.

Parallèlement s'est instauré, en l'absence de toute base légale, un usage suivant lequel l'auteur du projet, sans demander l'avis dans les délais prescrits par l'article 84, sollicite cet avis dans un délai qu'il fixe: dix jours, un mois, deux mois ou pour une date déterminée(1).

Cette manière de procéder avait pour avantage d'obtenir, dans les délais les plus brefs, un avis le plus complet possible, la présence des assesseurs, contrairement à ce que prévoit l'article 84 lorsque l'avis est demandé dans un délai de trois jours, étant requise.

Ces pratiques et usages ont des effets négatifs, non seulement au niveau de l'organisation de la section de législation, celle-ci devant, la plupart du temps, siéger toutes affaires cessantes, d'autres travaux sur des demandes plus anciennes devant être interrompus, mais surtout sur la qualité des avis, les délais dérisoires laissés au Conseil d'État pour l'examen des textes ne lui permettant que des observations parcellaires ou superficielles, ce qu'il ne manque jamais de faire observer au préambule de ses avis.

La proposition de loi Henrion(2), qui deviendra la loi du 15 octobre 1991, constitue, en obligeant l'autorité qui saisit la section de législation d'une

(1) Voor het gerechtelijk jaar 1994-1995 waren er op de 933 adviesaanvragen, 252 waarin geen termijn werd aangegeven, 366 waarin de hoogdringendheid werd ingeroepen zonder evenwel gebruik te maken van artikel 84, en 318 waarin een advies werd gevraagd binnen drie dagen.

(2) Voorstel van wet tot aanvulling van artikel 84 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, Gedr. St., Senaat, 1165 (1990-1991).

(1) Pour l'année judiciaire 1994-1995, sur 933 demandes d'avis, 252 n'indiquaient aucun délai, 366 invoquaient l'urgence sans recourir à l'article 84 et 318 étaient des demandes d'avis dans les trois jours.

(2) Proposition de loi complétant l'article 84 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, Doc. parl. Sénat, 1165 (1990-1991).

termijn van drie dagen een advies uit te brengen, verplicht om de hoogdringendheid met redenen te omkleden, is een eerste poging om het gebruik van artikel 84 te beperken.

Het ontbreken van een sanctie verklaart wellicht dat de verplichting om de hoogdringendheid te motiveren niet het beoogde effect heeft gehad.

Om deze problemen te verhelpen, stelt het wetsontwerp drie soorten adviesaanvragen voorop: de aanvragen waarin er geen termijn wordt gesteld, de aanvragen waarbij om een advies binnen een termijn van ten hoogste drie dagen(1) wordt verzocht en die waarbij om een advies binnen een termijn van ten hoogste één maand wordt verzocht.

Behalve voor de spoedeisende gevallen en de aanvragen waarbij om een advies binnen een termijn van ten hoogste één maand wordt verzocht, vindt het onderzoek van de zaken plaats in volgorde van de inschrijving ervan op de rol, wat natuurlijk niet wegneemt dat de adviezen, rekening houdend met het belang of de complexiteit van bepaalde teksten, in een andere volgorde worden uitgebracht.

Wat betreft de adviesaanvragen waarbij de hoogdringendheid wordt ingeroepen, voorziet het ontwerp in twee maatregelen:

— de motivering van de hoogdringendheid die het onderzoek binnen drie dagen wettigt, moet worden vermeld in de aanhef van de regelgevende akte (de wetsontwerpen en de ontwerpen van decreet of ordonnantie hebben geen aanhef);

— wanneer de spoedbehandeling wordt gevraagd, heeft het advies van de afdeling wetgeving betrekking op de juridische grondslag, de bevoegdheid van de steller van de handeling alsook op de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan. Wanneer de adviesaanvraag betrekking heeft op een wetsontwerp of — voorstel of op amendementen op deze ontwerpen of voorstellen, moet de Raad van State ambtshalve onderzoeken of de desbetreffende tekst een aangelegenheid betreft bedoeld in de artikelen 74, 77 of 78 van de Grondwet.

Niets belet echter dat de afdeling wetgeving ook nog andere opmerkingen formuleert die zij belangrijk acht.

De eerste maatregel is wellicht de belangrijkste aangezien zij de afdeling administratie van de Raad van State toelaat om, in geval van een beroep tot nietigverklaring, na te gaan of de hoogdringendheid die in de aanhef van de regelgevende akte die voor haar wordt aangevochten, terecht werd ingeroe-

demande d'avis dans les trois jours de motiver l'urgence, une première tentative visant à limiter l'usage de l'article 84.

L'absence de sanction explique sans doute le fait que cette obligation de motiver l'urgence n'a pas eu l'effet escompté.

Afin de répondre à ces difficultés, le projet de loi envisage trois types de demandes d'avis: les demandes formulées sans délai, les demandes d'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours(1) et les demandes d'avis dans un délai ne dépassant pas le mois.

Hors les cas d'urgence et les demandes d'avis dans un délai ne dépassant pas un mois, l'examen des affaires s'ouvre dans l'ordre de leur inscription au rôle, ce qui n'empêche évidemment pas, compte tenu de l'importance ou de la complexité de certains textes, que les avis soient donnés dans un ordre différent.

En ce qui concerne les demandes d'avis d'urgence, le présent projet contient deux mesures:

— la motivation de l'urgence justifiant l'examen dans les trois jours doit figurer dans le préambule de l'acte réglementaire (les projets de loi, de décret ou d'ordonnance n'ont pas de préambule);

— lorsque l'urgence est invoquée, l'avis de la section de législation porte sur le fondement juridique, sur la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que sur l'accomplissement des formalités prescrites. Lorsque la demande d'avis porte sur un projet ou une proposition de loi ou des amendements à ces projets ou propositions, le Conseil d'État doit d'office examiner si le texte concerné a pour objet des matières visées aux articles 74, 77 ou 78 de la Constitution.

Rien n'empêche cependant la section de législation de formuler d'autres observations qu'elle juge fondamentales.

La première mesure est sans doute la plus importante puisqu'elle permettra à la section d'administration du Conseil d'État de vérifier, en cas de recours en annulation, la réalité de l'urgence invoquée au préambule de l'acte réglementaire soumis à sa censure — comme elle le fait actuellement(2) lors-

(1) Of binnen acht dagen wanneer de aanvraag wordt ingediend met toepassing van artikel 2, § 4.

(2) Zie bijvoorbeeld de arresten nrs. 45.177, 45.178 en 50.337.

(1) Ou dans les huit jours lorsque la demande est introduite en application de l'article 2, § 4.

(2) Voir, à titre d'exemple, les arrêts nos 45.177, 45.178 et 50.337.

pen — zoals zij thans doet(1) wanneer de hoogdringendheid is ingeroepen om de raadpleging van de afdeling wetgeving overeenkomstig artikel 3 van de gecoördineerde wetten te ontwijken — en om deze akten te sanctioneren wat betreft de aspecten die de Raad van State niet heeft kunnen onderzoeken.

Anderzijds moeten de stellers van de ontwerpen, wanneer zij artikel 84, 2^o, van de gecoördineerde wetten inroepen, zich bewust zijn van de beknoptheid van de raadpleging, die in principe slechts betrekking heeft op enkele aspecten die zijn opgesomd in de wet.

De invoering van de mogelijkheid om een advies aan te vragen binnen een termijn van ten hoogste één maand ten slotte strekt ertoe een einde stellen aan het gebruik om in de adviesaanvraag de termijn vast te stellen waarbinnen de Raad van State verzocht wordt zijn advies uit te brengen. Om alle misbruik te voorkomen bepaalt het ontwerp dat deze aanvragen ingediend moeten worden op verzoek van de Ministerraad of van de gemeenschaps- of gewestregeringen en niet op het verzoek van de Ministers afzonderlijk.

Luidens artikel 83 van de gecoördineerde wetten wordt de overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse versie van de adviezen van de afdeling wetgeving, die in deze twee talen gesteld dienen te worden, nagezien door de leden van het auditoraat, onder het toezicht van het lid van de Kamer dat bewijs levert van de kennis van deze twee talen. Deze procedure wordt in de praktijk niet meer toegepast. De ontworpen tekst bepaalt dat alleen het lid van de Kamer deze controle uitvoert.

Artikelen 28 en 29

Deze bepalingen voorzien in de oprichting van twee bijkomende kamers, één Nederlandstalige en één Franstalige, die kennis moeten nemen van de zaken die betrekking hebben op vreemdelingen geschillen. Mochten, rekening houdend met de internationale omstandigheden, deze geschillen afnemen, dan kunnen deze kamers vanzelfsprekend kennis nemen van andere geschillen.

Artikel 30

Het beginsel dat de kamers van de afdeling administratie samengesteld zijn uit drie staatsraden wordt slechts gehandhaafd voor de beroepen tot nietigverklaring. In administratief kort geding worden alle zaken behandeld door een kamer met alleenzetelende rechter.

Vaak wordt de schorsing beschouwd als een zware beslissing aangezien zij het «privilège du préalable» en de onmiddellijke doeltreffendheid van de bestuurs-handeling raakt.

(1) Zie bijvoorbeeld de arresten nrs. 45.177, 45.178 en 50.337.

que l'urgence est invoquée en vue d'éviter la consultation de la section de législation en vertu de l'article 3 des lois coordonnées — et de sanctionner ces actes pour les aspects que le Conseil d'État n'aurait pu examiner.

D'autre part, en invoquant l'article 84, 2^o, des lois coordonnées, les auteurs de projets doivent être conscients du caractère succinct de la consultation en principe limitée à quelques aspects énumérés par la loi.

Enfin, la possibilité de demander un avis dans un délai ne dépassant pas le mois, vise à mettre fin à l'usage qui consiste, à fixer, dans la demande d'avis, le délai dans lequel le Conseil d'État est invité à donner son avis. Afin de prévenir tout abus, le projet prévoit que ces demandes doivent être introduites à la requête du Conseil des Ministres ou des gouvernements communautaires ou régionaux et non à celle des Ministres pris individuellement.

Suivant l'article 83 des lois coordonnées, la concordance entre la version française et la version néerlandaise des avis de la section de législation qui doivent être rédigés dans ces deux langues, est vérifiée par les soins des membres de l'auditorat, sous le contrôle de celui des membres de la Chambre qui justifie de la connaissance des deux langues. Cette procédure n'est, dans les faits, plus appliquée. Le texte en projet prévoit que seul le membre de la Chambre fait cette vérification.

Articles 28 et 29

Ces dispositions consacrent la création de deux chambres supplémentaires, une chambre de langue néerlandaise et une chambre de langue française qui devront connaître des affaires qui relèvent du contentieux relatif aux étrangers. Si compte tenu de la conjoncture internationale, ce contentieux devait se réduire, ces chambres pourraient évidemment connaître d'autres contentieux.

Article 30

Le principe de la composition des chambres de la section d'administration à trois conseillers n'est maintenu qu'en matière de recours en annulation. En toute matière, les référés administratifs relèveront de chambres à juge unique.

La suspension, en ce qu'elle touche au privilège du préalable et à l'efficacité immédiate de l'acte administratif, est souvent considérée comme une décision grave.

(1) Voir, à titre d'exemple, les arrêts n^{os} 45.177, 45.178 et 50.337.

Er mag echter niet worden vergeten dat:

1^o zoals bij alle procedures voor de Raad van State, de vordering in kort geding twee keer wordt onderzocht, eerst op het niveau van het lid van het auditoraat dat belast is met het opstellen van het verslag, vervolgens op het niveau van de geadieerde kamer;

2^o zoals reeds in de wet is bepaald (artikel 17, § 2, derde lid), de arresten waarbij de schorsing is bevolen, ingetrokken of gewijzigd kunnen worden op verzoek van de partijen en dit, zoals bepaald in het ontwerp, door een kamer met drie staatsraden;

3^o het ontwerp ten slotte bepaalt dat wanneer de zaak belangrijk principiële kwesties aan de orde stelt, de kamervoorzitters kunnen bevelen dat zij naar een kamer met drie staatsraden wordt verwezen.

De alleenzetelende rechter voor de zaken in kort geding moet het mogelijk maken om zoveel mogelijk personeel vrij te maken dat ingezet dient te worden voor andere taken, zoals de wegwerking van de achterstand in de rechtsbedeling.

De vorderingen tot het opleggen van een dwangsom kunnen gesteld worden in het verzoekschrift tot schorsing, in het verzoekschrift tot nietigverklaring en zelfs in een nieuw verzoekschrift dat wordt ingediend nadat de Raad van State uitspraak heeft gedaan. Dat is het geval dat bedoeld wordt in artikel 36, § 1, van de gecoördineerde wetten. In de eerste twee gevallen staan de vorderingen tot het opleggen van een dwangsom in ondergeschikt verband tot de hoofdvorderingen, nl. de vorderingen tot schorsing of tot nietigverklaring. Zij worden onderzocht door een kamer die is samengesteld zoals is voorgeschreven voor het onderzoek van de hoofdvorderingen. In het derde geval wordt uitdrukkelijk bepaald dat het onderzoek dient te geschieden door een kamer met drie leden.

De bepaling die voorschrijft dat de beroepen tot nietigverklaring ingesteld tegen de administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen behandeld moeten worden door een kamer met een alleenzetelende staatsraad, blijft behouden.

Een alleenzetelende rechter is tevens vereist wanneer er toepassing wordt gemaakt van artikel 17, § 4^{bis} (geen verzoek tot voortzetting van de procedure na een schorsing), § 4^{ter} (geen verzoek tot voortzetting van de procedure na de afwijzing van een vordering tot schorsing), van artikel 21, tweede lid (ontbreken van het vereiste belang), zesde lid (afstand van geding) of wanneer in het verslag van de auditeur wordt voorgesteld het beroep doelloos te verklaren (de akte werd ingetrokken, vernietigd, opgeheven of gewijzigd in de loop van het geding), kennelijk niet-

Il ne faut cependant pas perdre de vue que:

1^o comme dans toutes les procédures au Conseil d'État, la demande en référé est soumise à un double examen, d'abord au niveau du membre de l'auditorat chargé de rédiger le rapport, ensuite au niveau de la chambre saisie;

2^o comme la loi le prévoit déjà (article 17, § 2, alinéa 3), les arrêts par lesquels la suspension a été ordonnée sont susceptibles d'être rapportés ou modifiés à la demande des parties et cela comme le prévoit le projet, par une chambre à trois conseillers;

3^o le projet prévoit enfin que si l'affaire soulève d'importantes questions de principe, les présidents de chambre pourront ordonner son renvoi devant une chambre composée de trois conseillers.

Le juge unique en matière de référé doit avoir pour effet de libérer un maximum de moyens humains à réorienter vers d'autres devoirs tels que la résorption de l'arriéré juridictionnel.

Les demandes d'astreinte peuvent figurer dans la requête en suspension, dans la requête en annulation voire même dans une requête nouvelle après que le Conseil d'État a statué. Cette hypothèse est celle visée par l'article 36, § 1^{er}, des lois coordonnées. Dans les deux premiers cas, les demandes d'astreinte sont accessoires aux demandes principales que sont les demandes en suspension ou en annulation. Elles sont examinées par une chambre composée de la manière prévue pour l'examen des demandes principales. Dans le troisième cas une chambre à trois membres est expressément prévue.

Les chambres à conseiller unique déjà prévues en matière de recours en annulation introduits contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, sont maintenues.

Le juge unique est également de règle lorsqu'il est fait application de l'article 17, § 4^{bis} (aucune demande de poursuite de la procédure après une suspension), § 4^{ter} (aucune demande de poursuite de la procédure après le rejet d'une demande de suspension) de l'article 21, alinéa 2 (absence de l'intérêt requis), alinéa 6 (désistement d'instance) ou lorsque le rapport de l'auditeur propose de déclarer le recours sans objet (acte retiré, annulé, abrogé ou modifié en cours d'instance), manifestement irrecevable, manifestement fondé ou manifestement non fondé, de

ontvankelijk, kennelijk gegrond of kennelijk niet-gegrond te verklaren, de afstand van het geding toe te wijzen of de zaak van de rol af te voeren (het geding wordt niet hervat of er werden geen fiscale zegels aangebracht op het verzoekschrift).

Ten slotte wordt, zoals de Raad van State voorstelt, de mogelijkheid om op aanvraag van de verzoeker dan wel ambtshalve, de collegiale rechtspraak te herstellen, waarin artikel 90, derde lid, van de gecoördineerde wetten thans voorziet voor de berechting van vreemdelingengeschillen, veralgemeend tot alle gevallen waarin de kamer uitspraak doet met één lid. Er dient echter op gewezen te worden dat de kamer-voorzitter geenszins gebonden is door deze aanvraag en daaraan slechts gevolg zal geven indien deze op ernstige gronden berust.

Artikel 31

Er dient te worden gewaakt over de eenheid van de rechtspraak door de twee korpsoversten van de Raad van State, nl. de eerste voorzitter en de auditeur-generaal. Deze twee magistraten hebben, overeenkomstig artikel 74, eerste lid, de eed afgelegd in handen van de Koning en dienen derhalve, als de hoogste gezagsdragers van de Raad van State, de eenheid van de rechtspraak te waarborgen, die van fundamenteel belang is voor de instelling.

Artikel 32

Deze bepaling wordt aangepast aan de nieuwe nummering van de gecoördineerde Grondwet.

Artikel 33

De auditeur-generaal moet medezeggenschap hebben bij het opstellen van de bepalingen van het reglement van orde dat niet alleen betrekking heeft op de leden van het auditoraat, maar ook op het coördinatiebureau, de griffie, en op de werking van de afdeling administratie en de afdeling wetgeving.

Artikel 34

Met het oog op het vergroten van de beheersautonomie van de Raad van State wordt er een functie van beheerder ingesteld, die, volgens het mandaat-principe en voor een hernieuwbare periode van drie jaar zal worden opgevuld door iemand die het bewijs levert van een ruime ervaring inzake beheer.

De bedoeling is een administratief beheerder met veel ervaring toe te voegen aan de Raad van State, die zich zal bezighouden met het beheer van het administratieve personeel, van de goederen, zowel de roerende als de onroerende, alsook van de infrastructuur zoals bv. de informatica.

décréter le désistement de l'instance ou de rayer l'affaire du rôle (absence de reprise d'instance ou lorsque les timbres fiscaux n'ont pas été apposés sur la requête).

Comme le suggère enfin le Conseil d'État la possibilité actuellement ouverte à l'article 90, alinéa 3, des lois coordonnées dans le contentieux relatif aux étrangers, de rétablir, à la demande du requérant, ou d'office, la collégialité, est généralisée à tous les cas où la Chambre statue à un membre. Il convient cependant de souligner que le Président de Chambre n'est nullement lié par cette demande et qu'il n'y répondra que si elle repose sur des motifs sérieux.

Article 31

L'unité de la jurisprudence doit être assurée par l'intervention des deux chefs de corps au Conseil d'État, à savoir le premier président et l'auditeur général. Ce sont ces deux magistrats qui, conformément à l'article 74, alinéa 1^{er}, ont prêté serment entre les mains du Roi, et qui sont dès lors appelés en tant que les plus hautes autorités du Conseil d'État, à garantir l'unité de la jurisprudence qui est d'un intérêt primordial pour l'institution.

Article 32

Cette disposition est adaptée à la nouvelle numérotation de la Constitution coordonnée.

Article 33

L'auditeur général doit pouvoir intervenir lors de l'élaboration des dispositions du règlement d'ordre intérieur qui concernent non seulement les membres de l'auditorat, mais également le bureau de coordination, le greffe, ainsi que le fonctionnement des sections d'administration et de législation.

Article 34

Il est créé, en vue d'accroître l'autonomie de gestion du Conseil d'État, une fonction d'administrateur, laquelle sera remplie, suivant le principe du mandat, d'une durée de 3 ans renouvelable par quelqu'un qui justifie d'une expérience importante en matière de gestion.

L'objectif poursuivi est d'adjoindre au Conseil d'État un gestionnaire administratif de grande expérience pour assurer la gestion du personnel administratif, des biens, tant mobiliers qu'immobiliers, ainsi que des infrastructures comme l'informatique.

De aanwezigheid van een beheerder op de Raad van State moet ervoor zorgen dat de magistraten zich volledig aan hun rechterlijke taken kunnen wijden.

Indien er problemen opduiken die onder zijn beheersbevoegdheid vallen, dan dient hij deze voor te leggen aan de gezagsdragers van de Raad van State, onder wier gezag en leiding hij staat. Hij maakt hun tevens jaarlijks zijn bemerkingen over met betrekking tot de uitvoering van het plan voor de wegwerking van de achterstand in de rechtsbedeling dat werd opgesteld door de algemene vergadering van de Raad van State, alsook zijn suggesties in verband met het aanwenden van materiële middelen aan de hand waarvan het in het plan gestelde doel kan worden bereikt.

Ook al wordt de rangorde op de Raad van State, die naar de buitenwereld toe steeds werd vertegenwoordigd door de Eerste Voorzitter of de Auditeur-generaal, niet gewijzigd door de aanwezigheid van een beheerder, toch beschikt deze wat zijn opdrachten betreft over een ruime beheersautonomie.

De nadere regels voor de uitoefening van dit mandaat worden vastgesteld door de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit.

Artikel 35

Aangezien het coördinatiebureau onder het gezag en onder de leiding staat van de eerste voorzitter, kan het advies van de auditeur-generaal over de door de leden van dat bureau uitgeoefende bijbetrekkingen, zoals de Raad van State voorstelt, worden afgeschaft.

Artikel 36

Het jaarverslag moet in ieder geval een stand van zaken met betrekking tot de evolutie van de achterstand in de rechtsbedeling bevatten.

Aangezien met het jaarverslag een ander doel wordt beoogd dan met het vierjarenplan, werd geoordeeld dat het beter is deze twee verplichtingen in afzonderlijke teksten te laten staan.

Artikel 37

Het opstellen van een jaarlijks herzienbaar meerjarenplan voor de wegwerking van de achterstand in de rechtsbedeling door de Raad van State heeft tot doel om de Raad te laten meewerken aan en te responsabiliseren inzake de verwezenlijking van deze doelstelling.

Het is zijn taak om, samen met de beheerder, de talrijke materiële en financiële middelen en middelen op het vlak van personeel die hem zijn toegekend, op de meest doeltreffende wijze aan te wenden, rekening houdend met de wijzigende omstandigheden.

La présence d'un administrateur au Conseil d'État doit permettre aux magistrats de se consacrer exclusivement à leurs tâches juridictionnelles.

Si des difficultés surgissent dans le cadre de sa gestion, il doit en saisir les autorités du Conseil d'État sous l'autorité et la direction desquelles il est placé. Il leur communique également annuellement ses observations concernant l'exécution du plan de résorption de l'arriéré juridictionnel arrêté par l'assemblée générale du Conseil d'État ainsi que ses suggestions sur la mise en oeuvre de moyens matériels permettant d'atteindre le but assigné à ce plan.

Si la présence d'un administrateur au Conseil d'État ne bouleverse pas l'ordre des préséances, la représentation extérieure de ce dernier étant toujours assurée par le Premier Président ou par l'Auditeur Général, l'administrateur n'en dispose cependant pas moins, dans le cadre de ses missions, d'une large autonomie de gestion.

Les modalités d'exercice de ce mandat doivent être arrêtées par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des Ministres.

Article 35

Puisque le bureau de coordination est placé sous l'autorité et la direction du premier président, l'avis de l'auditeur général quant au cumul exercé par les membres de ce bureau peut, comme le propose de Conseil d'État, être supprimé.

Article 36

Le rapport annuel doit, en tout état de cause, faire état de l'évolution de l'arriéré juridictionnel.

Comme le rapport annuel relève d'un autre objectif que le plan quadriennal, il a été jugé préférable de maintenir ces deux obligations dans des textes distincts.

Article 37

L'établissement par le Conseil d'État d'un plan pluriannuel de résorption de l'arriéré juridictionnel, révisable chaque année, a pour but de faire participer et de responsabiliser le Conseil à la réalisation de cet objectif.

Il lui incombera, avec la participation de l'administrateur, de mettre au mieux en oeuvre, compte tenu de l'évolution des circonstances, les importants moyens humains, matériels et financiers qui lui sont alloués.

Bij wijze van voorbeeld zou de Raad van State moeten nagaan of het nodig is om het dubbele onderzoek door het coördinatiebureau en het auditoraat op de afdeling wetgeving, te handhaven, dan wel of het niet beter zou zijn om al het personeel waarover het auditoraat beschikt in te zetten voor de wegwerking van de achterstand in de rechtsbedeling op het niveau van de afdeling administratie.

Artikel 38

Aangezien de artikelen 2 en 3 van de wet van 13 juni 1961 betreffende de coördinatie en de codificatie van wetten overgenomen zijn in artikel 6 van het ontwerp dat een artikel *6bis* invoegt in de gecoördineerde wetten, dienen zij te worden opgeheven.

Artikel 39

Om organisatorische redenen zal het wetsontwerp pas op de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt, in werking treden. Deze tijdspanne moet iedereen in staat stellen om zich vertrouwd te maken met de vernieuwingen die deze wet invoert.

Alle bepalingen voor de organisatie waarvan een koninklijk uitvoeringsbesluit genomen dient te worden, treden echter pas samen met deze besluiten in werking.

Dat is, Dames en Heren, de inhoud van het wetsontwerp dat de regering voorlegt aan de beraadslaging van de Wetgevende Kamers.

De Minister van Binnenlandse Zaken,

Johan VANDE LANOTTE.

À titre indicatif, le Conseil devrait s'interroger sur la nécessité de maintenir, à la section de législation, le double examen réalisé par le bureau de coordination et par l'auditorat ou s'il ne serait pas préférable de consacrer tous les moyens humains dont dispose l'auditorat à la résorption de l'arriéré juridictionnel au niveau de la section d'administration.

Article 38

Les articles 2 et 3 de la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification des lois étant repris dans l'article 6 du projet qui insère un article *6bis* dans les lois coordonnées, il y a lieu de les abroger.

Article 39

Pour des raisons d'organisation, le projet de loi n'entrera en vigueur que le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel il est publié au *Moniteur belge*. Cette période doit permettre à chacun de se familiariser avec les innovations de cette loi.

Toutefois, toutes les dispositions dont l'organisation nécessite un arrêté royal d'exécution n'entreront en vigueur qu'en même temps que ces arrêtés.

Telle est, Mesdames et Messieurs, la teneur du projet de loi que le gouvernement soumet à la délibération des Chambres législatives.

Le Ministre de l'Intérieur,

Johan VANDE LANOTTE.

WETSONTWERP

ALBERT II,

Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

Op de voordracht van Onze Minister van Binnenlandse Zaken:

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

Onze Minister van Binnenlandse Zaken is gelast in Onze naam bij de Wetgevende Kamers het ontwerp van wet in te dienen, waarvan de tekst volgt:

Artikel 1

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «of van de Verenigde Vergadering bedoeld in artikel 60» vervangen door de woorden «, van de Franse Gemeenschapscommissie of van de Verenigde Vergadering respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60».

Art. 3

In artikel 3 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 6 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in § 1, eerste lid, eerste volzin, worden de woorden «de leden van de Gemeenschaps- of Gewest-executieven en de leden van het Verenigd College bedoeld in artikel 60» vervangen door de woorden «de leden van de gemeenschaps- of gewestregeringen, de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de leden van het Verenigd College respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60»;

2° in § 1, eerste lid, wordt tussen de eerste en de tweede zin de volgende zin ingevoegd:

PROJET DE LOI

ALBERT II,

Roi des Belges,

A tous, présents et à venir,
SALUT.

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Intérieur:

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Notre Ministre de l'Intérieur est chargé de présenter en Notre nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit:

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

À l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par la loi du 16 juin 1989, les mots «ou de l'Assemblée réunie visée à l'article 60» sont remplacés par les mots «, de la Commission communautaire française ou de l'Assemblée réunie visées respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60».

Art. 3

À l'article 3 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par les lois des 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 6 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes:

1° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, première phrase, les mots «les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux et les membres du Collège réuni visé à l'article 60» sont remplacés par les mots «les membres des gouvernements communautaires ou régionaux, les membres du Collège de la Commission communautaire française et les membres du Collège réuni visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60»;

2° au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, entre la première et la deuxième phrase est insérée la phrase suivante:

«De adviesaanvraag vermeldt de naam van de gemachtigde of van de ambtenaar die de minister aanwijst om de afdeling wetgeving de dienstige toelichtingen te verstrekken.»;

3^o in § 1, eerste lid, derde volzin, worden de woorden «aan de Executieve» vervangen door de woorden «aan de Regering, aan het College van de Franse gemeenschapscommissie»;

4^o in § 1, tweede lid, wordt het woord «Executieve» vervangen door het woord «Regering»;

5^o § 1 wordt aangevuld met het volgende lid:

«Wat het College van de Franse Gemeenschapscommissie betreft, dient alleen voor de besluiten die betrekking hebben op aangelegenheden die met toepassing van artikel 138 van de Grondwet zijn overgeheveld, het advies van de afdeling wetgeving te worden gevraagd.»;

6^o in § 4, tweede lid, worden de woorden «aan de Regering, aan de bevoegde Executieve» vervangen door de woorden «aan de federale regering, aan de bevoegde gemeenschaps- of gewestregering, aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie».

Art. 4

In artikel 4, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «de leden van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven en de leden van het Verenigd College bedoeld in artikel 60» vervangen door de woorden «de leden van de gemeenschaps- of gewestregeringen, de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de leden van het Verenigd College respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60».

Art. 5

In artikel 6 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «de Voorzitters van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven en diegene die het Verenigd College, bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, voorzit» vervangen door de woorden «de voorzitters van de gemeenschaps- of gewestregeringen en diegenen die het College van de Franse Gemeenschapscommissie of het Verenigd College, respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, voorzitten».

«La demande d'avis mentionne le nom du délégué ou du fonctionnaire que le ministre désigne afin de donner à la section de législation les explications utiles.»;

3^o au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, troisième phrase, les mots «à l'Exécutif» sont remplacés par les mots «au Gouvernement, au Collège de la Commission communautaire française»;

4^o au § 1^{er}, alinéa 2, les mots «de l'Exécutif» sont remplacés par les mots «du Gouvernement»;

5^o le § 1^{er}, est complété par l'alinéa suivant:

«En ce qui concerne le Collège de la Commission communautaire française, seuls les arrêtés qui concernent des matières transférées en application de l'article 138 de la Constitution sont soumis à l'avis de la section de législation.»;

6^o au § 4, alinéa 2, les mots «au gouvernement, à l'Exécutif compétent» sont remplacés par les mots «au gouvernement fédéral, au gouvernement communautaire ou régional compétent, au Collège de la Commission communautaire française».

Art. 4

À l'article 4, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989, les mots «les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux et les membres du Collège réuni visés à l'article 60» sont remplacés par les mots «les membres des gouvernements communautaires ou régionaux, les membres du Collège de la Commission communautaire française et les membres du Collège réuni visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60».

Art. 5

À l'article 6 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989, les mots «les présidents des exécutifs communautaires ou régionaux et celui qui préside le Collège réuni, visé à l'article 60» sont remplacés par les mots «les présidents des gouvernements communautaires ou régionaux et ceux qui président le Collège de la Commission communautaire française ou le Collège réuni, visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60».

Art. 6

In titel II van dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel *6bis* ingevoegd, luidend als volgt:

«De Eerste Minister, de Voorzitters van de gemeenschaps- of gewestregeringen en diegene die het College van de Franse Gemeenschapscommissie voorziet alsook diegene die het Verenigd College voorziet respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, kunnen, ieder wat hem betreft, via de eerste voorzitter aan het coördinatiebureau vragen om de wetgeving die zij aanwijzen te coördineren, te codificeren of te vereenvoudigen.

Het coördinatiebureau legt zijn ontwerp voor aan de afdeling wetgeving, die het samen met haar gemotiveerd advies bezorgt aan de Eerste Minister of aan de betrokken voorzitters.»

Art. 7

In artikel *14bis*, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «de artikelen *59bis*, *59ter*, *107quater*, *108ter* en 115 van de Grondwet» vervangen door de woorden «de artikelen 39, 127, § 1, 128, § 1, 129, § 1, 130, § 1, 135, 136, eerste lid, 140, 141, 175, 176 en 177 van de Grondwet».

Art. 8

In artikel 17 van de dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 19 juli 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o § 1, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Onverminderd artikel 90, §§ 2 en 3, wordt, nadat de partijen gehoord zijn of behoorlijk opgeroepen, de schorsing bevolen bij gemotiveerd arrest van de voorzitter van de geadieerde kamer of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst.»;

2^o § 1, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de schorsing bij voorraad worden bevolen, zonder dat de partijen, of sommige van hen, zijn gehoord. Alsdan worden in het arrest dat de voorlopige schorsing beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.»;

3^o in § 1, vierde lid, worden de woorden «het handhaven» vervangen door de woorden «de bevestiging»;

Art. 6

Un article *6bis* rédigé comme suit est inséré dans le Titre II des mêmes lois coordonnées:

«Le Premier Ministre, les Présidents des gouvernements communautaires ou régionaux et celui qui préside le Collège de la Commission communautaire française ainsi que celui qui préside le collège réuni visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, peuvent, chacun pour ce qui le concerne, demander au bureau de coordination, par l'intermédiaire du premier président, de coordonner, de codifier ou de simplifier la législation qu'ils lui désignent.

Le bureau de coordination soumet son projet à la section de législation qui le transmet avec son avis motivé au Premier Ministre ou aux présidents intéressés.»

Art. 7

À l'article *14bis*, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 16 juin 1989, les mots «articles *59bis*, *59ter*, 107 quater, 108ter et 115 de la Constitution» sont remplacés par les mots «articles 39, 127, § 1^{er}, 128, § 1^{er}, 129, § 1^{er}, 130, § 1^{er}, 135, 136, alinéa 1^{er}, 140, 141, 175, 176 et 177 de la Constitution».

Art. 8

À l'article 17 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 19 juillet 1991, sont apportées les modifications suivantes:

1^o le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante:

«Sans préjudice de l'article 90, §§ 2 et 3, la suspension est ordonnée, les parties entendues ou dûment appelées, par arrêt motivé du président de la chambre saisie ou du conseiller d'État qu'il désigne à cette fin.»;

2^o le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante:

«Dans les cas d'extrême urgence, la suspension peut être ordonnée à titre provisoire sans que les parties ou certaines d'entre elles aient été entendues. Dans ce cas, l'arrêt qui ordonne la suspension provisoire convoque les parties dans les trois jours devant la chambre qui statue sur la confirmation de la suspension.»;

3^o au § 1^{er}, alinéa 4, le mot «maintien» est remplacé par le mot «confirmation»;

4° in § 3, derde lid, worden de woorden «of door de staatsraad die hij aanwijst» ingevoegd tussen de woorden «door de voorzitter van de kamer» en de woorden «die ze heeft uitgesproken»;

5° in § 4, worden de woorden «De kamer» vervangen door de woorden «De voorzitter van de kamer of de staatsraad die hij aanwijst»;

6° een § 4bis wordt ingevoegd, luidend als volgt:

« § 4bis. De afdeling administratie kan, volgens een versnelde rechtspleging vastgesteld door de Koning, de akte of het reglement nietigverklaren waarvan de schorsing gevorderd wordt, indien de verwerende partij of degene die een belang heeft bij de beslechting van het geschil binnen dertig dagen te rekenen van de kennisgeving van het arrest waarbij de schorsing bevolen wordt of de voorlopige schorsing bevestigd wordt, geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging heeft ingediend. »

7° een § 4ter wordt ingevoegd, luidend als volgt:

« § 4ter. Ten aanzien van de verzoekende partij geldt een vermoeden van afstand van geding wanneer de verzoekende partij, nadat de vordering tot schorsing van een akte of een reglement afgewezen is, geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging indient binnen een termijn van dertig dagen die ingaat met de kennisgeving van het arrest. »;

8° in § 6, tweede lid, worden de woorden «artikelen 6, 6bis en 17 van de Grondwet» vervangen door de woorden «artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet»;

9° een § 7 wordt ingevoegd, luidend als volgt:

« § 7. Indien de kamer die bevoegd is om uitspraak te doen over de grond van de zaak, de akte of het reglement waartegen het beroep gericht is niet vernietigt, kan ze de bevolen schorsing opheffen of intrekken. »

Art. 9

In artikel 18 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 19 juli 1991 en gewijzigd bij de wet van 22 december 1992, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden «met eenparigheid van stemmen van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen» vervangen door de woorden «van de voorzitter van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst»;

2° het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kunnen voorlopige maatregelen worden bevolen,

4° au § 3, alinéa 3, les mots «ou par le conseiller d'État qu'il désigne» sont insérés entre les mots «par le président de la chambre» et les mots «qui les a prononcées»;

5° au § 4, les mots «La chambre» sont remplacés par les mots «Le président de la chambre ou le conseiller d'État qu'il désigne»;

6° il est inséré un § 4bis, rédigé comme suit:

« § 4bis. La section d'administration peut, suivant une procédure accélérée déterminée par le Roi, annuler l'acte ou le règlement dont la suspension est demandée si, dans les trente jours à compter de la notification de l'arrêt qui ordonne la suspension ou confirme la suspension provisoire, la partie adverse ou celui qui a intérêt à la solution de l'affaire n'a pas introduit une demande de poursuite de la procédure. »

7° il est inséré un § 4ter, rédigé comme suit:

« § 4ter. Il existe dans le chef de la partie requérante une présomption de désistement d'instance lorsque, la demande de suspension d'un acte ou d'un règlement ayant été rejetée, la partie requérante n'introduit aucune demande de poursuite de la procédure dans un délai de trente jours à compter de la notification de l'arrêt. »;

8° au § 6, alinéa 2, les mots «articles 6, 6 bis et 17 de la Constitution» sont remplacés par les mots «articles 10, 11 et 24 de la Constitution»;

9° il est inséré un § 7, rédigé comme suit:

« § 7. Si la chambre compétente pour statuer au fond n'annule pas l'acte ou le règlement qui fait l'objet du recours, elle peut lever ou rapporter la suspension ordonnée. »

Art. 9

À l'article 18 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 19 juillet 1991 et modifié par la loi du 22 décembre 1992, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 2, les mots «à l'unanimité de la chambre compétente pour statuer au fond» sont remplacés par les mots «du Président de la Chambre compétente pour statuer au fond ou du Conseiller d'État qu'il désigne à cette fin»;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

«Dans les cas d'extrême urgence, des mesures provisoires peuvent être ordonnées sans que les

zonder dat de partijen, of sommige van hen, gehoord worden. Alsdan worden in het arrest dat de voorlopige maatregelen beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die uitspraak doet over de handhaving van de maatregelen die niet zouden zijn uitgevoerd.»

Art. 10

In artikel 21 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden «van de memories» vervangen door de woorden «van de memorie van wederantwoord of van de aanvullende memorie»;

2° in de Franse tekst van het zesde lid wordt het woord «signification» vervangen door het woord «notification».

Art. 11

Artikel 21*bis*, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met een paragraaf 3 dat luidt als volgt:

«§ 3. Wanneer het aangewezen lid van het auditoraat zonder verwijl verslag uitbrengt en voorstelt het beroep kennelijk onontvankelijk, kennelijk gegrond of ongegrond te verklaren, brengt de auditeur-generaal het beroep en het verslag ter kennis van diegenen die bij de beslechting van de zaak een belang hebben en die erin kunnen tussenkomen. Het verzoek tot tussenkomst, dat de middelen uiteenzet, wordt ingediend binnen een termijn van uiterlijk vijftien dagen na ontvangst van de kennisgeving van het beroep en het verslag.

De voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig is gemaakt of de staatsraad die hij aanwijst, roept de verzoekende partij, de verwerende partij en de tussenkommende partij op om uiterlijk de tiende dag na het verstrijken van die termijn voor hem te verschijnen.»

Art. 12

Artikel 24, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld als volgt:

«In dat geval doet de afdeling administratie uitspraak bij wege van arrest over de conclusies van het verslag.»

Art. 13

In artikel 27 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden «artikelen 11, 14 en 16» vervangen door de woorden «artikelen 11, 14, 16, 17, 18 en 36».

parties ou certaines d'entre elles soient entendues. Dans ce cas, l'arrêt qui ordonne les mesures provisoires convoque les parties dans les trois jours devant la chambre qui statuera sur le maintien des mesures qui n'auraient pas été exécutées.»

Art. 10

À l'article 21, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 2, les mots «des mémoires» sont remplacés par les mots «du mémoire en réplique ou du mémoire ampliatif»;

2° à l'alinéa 6, le mot «signification» est remplacé par le mot «notification».

Art. 11

L'article 21*bis*, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 17 octobre 1990, est complété par un paragraphe 3 rédigé comme suit:

«§ 3. Lorsque le membre de l'auditorat désigné fait immédiatement rapport et propose de déclarer le recours manifestement irrecevable, manifestement fondé ou non fondé, l'auditeur général notifie le recours et le rapport à ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire et qui peuvent y intervenir. La demande en intervention exposant les moyens se fait dans un délai de quinze jours au plus tard après la réception de la notification du recours et du rapport.

Le président de la chambre saisie ou le conseiller d'État qu'il désigne convoque le requérant, la partie adverse et la partie intervenante à comparaître devant lui au plus tard le dixième jour après l'expiration de ce délai.»

Art. 12

L'article 24, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 17 octobre 1990, est complété de la manière suivante:

«Dans ce cas, la section d'administration statue par voie d'arrêt sur les conclusions du rapport.»

Art. 13

Dans l'article 27 des mêmes lois coordonnées, les mots «articles 11, 14 et 16» sont remplacés par les mots «articles 11, 14, 16, 17, 18 et 36».

Art. 14

In artikel 29 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden « artikelen 10, 11, 12, 13, 14 en 16 » vervangen door de woorden « artikelen 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36 ».

Art. 15

In artikel 30 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De rechtspleging welke in de bij de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36 bedoelde gevallen voor de afdeling administratie dient te worden gevolgd, wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit. »;

2° het derde lid wordt aangevuld met de woorden: « zo nodig in afwijking van artikel 90 ».

Art. 16

Artikel 63, eerste lid, tweede volzin, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De arresten worden vertaald in de gevallen bepaald door de Koning. »

Art. 17

Artikel 69 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989 en gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 19 juli 1991, wordt vervangen als volgt:

« Artikel 69. — De Raad van State is samengesteld:

— uit zesendertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, tien kamervoorzitters en vierentwintig staatsraden;

— uit het auditoraat, samengesteld uit een auditor-generaal, een adjunct-auditeur-generaal, tien eerste auditoren-afdelingshoofden, achtenveertig eerste auditoren, auditoren en adjunct-auditoren;

— uit het coördinatiebureau, samengesteld uit twee eerste referendarissen-afdelingshoofden, twaalf eerste referendarissen, referendarissen en adjunct-referendarissen;

— uit de griffie, samengesteld uit een hoofdgriffier en zeventien griffiers, waarvan een griffier-informaticus. »

Art. 14

Dans l'article 29 des mêmes lois coordonnées, les mots « articles 10, 11, 12, 13, 14 et 16 » sont remplacés par les mots « articles 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36 ».

Art. 15

À l'article 30, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

« La procédure à suivre devant la section d'administration dans les cas visés aux articles 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36 sera déterminée par un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres. »;

2° l'alinéa 3 est complété par les mots: « en dérogeant au besoin à l'article 90 ».

Art. 16

L'article 63, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989, est remplacé par la disposition suivante:

« Les arrêts sont traduits dans les cas déterminés par le Roi. »

Art. 17

L'article 69 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989 et modifié par les lois du 17 octobre 1990 et 19 juillet 1991, est remplacé par la disposition suivante:

« Article 69. — Le Conseil d'État est composé:

— de trente-six membres, étant un premier président, un président, dix présidents de chambre et vingt-quatre conseillers d'État;

— de l'auditorat, comprenant un auditeur général, un auditeur général adjoint, dix premiers auditores chefs de section, quarante-huit premiers auditores, auditores et auditores adjoints;

— du bureau de coordination, comprenant deux premiers référendaires chefs de section, douze premiers référendaires, référendaires et référendaires adjoints;

— du greffe, comprenant un greffier en chef et dix-sept greffiers, dont un greffier informaticien. »

Art. 18

Artikel 71 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 24 maart 1994, wordt gewijzigd als volgt:

1^o in § 2, eerste lid, a), worden de woorden « van de eerste voorzitter en » geschrapt;

2^o een § 3bis wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 3bis. De eerste auditeurs-afdelingshoofden worden, op eensluidend advies van de auditeur-generaal, benoemd door de Koning, na te zijn gekozen uit de eerste auditeurs die hierom verzoeken.»

3^o een § 3ter wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ 3ter. De eerste referendarissen-afdelingshoofden worden, op eensluidend advies van de eerste voorzitter, benoemd door de Koning, na te zijn gekozen uit de eerste referendarissen die hierom verzoeken.»

4^o in § 4, tweede lid, worden na de woorden « adjunct-auditeur-generaal » de woorden « eerste auditeur-afdelingshoofd » ingevoegd;

5^o in § 4, derde lid, worden na de woorden « tenzij hij » de woorden « eerste auditeur-afdelingshoofd of » ingevoegd.

Art. 19

Artikel 73 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982 en 17 oktober 1990, wordt gewijzigd als volgt:

1^o § 1, tweede lid, wordt vervangen door het volgende lid:

«De adjunct-auditeur-generaal moet door zijn diploma het bewijs leveren dat hij het examen van doctor of licentiaat in de rechten heeft afgelegd in de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van de auditeur-generaal.»;

2^o § 1, derde lid, eerste zin, wordt vervangen door de volgende zin:

«De helft van de kamervoorzitters en de staatsraden samen, van de eerste auditeurs-afdelingshoofden, van de eerste auditeurs, van de auditeurs en adjunct-auditeurs samen, van de eerste referendarissen-afdelingshoofden, van de eerste referendarissen, van de referendarissen en adjunct-referendarissen samen, moeten door hun diploma het bewijs leveren dat zij het examen van doctor of licentiaat in de rechten in het Nederlands hebben afgelegd; de andere helft van elke groep ambtsdragers, dat zij het in het Frans hebben afgelegd.»

3^o in § 2, vijfde lid, worden de woorden «, alsook de beheerder» toegevoegd tussen de woorden « leden van het administratief personeel van de Raad van State » en de woorden « kunnen dat bewijs ook leveren ».

Art. 18

À l'article 71 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 17 octobre 1990 et 24 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 2, alinéa 1^{er}, a), les mots « du premier président et » sont supprimés;

2^o il est inséré un § 3bis rédigé comme suit:

«§ 3bis. Les premiers auditeurs chefs de section sont, de l'avis conforme de l'auditeur général, nommés par le Roi, parmi les premiers auditeurs qui en font la demande.»

3^o il est inséré un § 3ter rédigé comme suit:

«§ 3ter. Les premiers référendaires chefs de section sont, de l'avis conforme du premier président, nommés par le Roi, parmi les premiers référendaires qui en font la demande.»

4^o au § 4, alinéa 2, les mots, « premier auditeur chef de section » sont insérés après les mots « auditeur général adjoint »;

5^o au § 4, alinéa 3, les mots « premier auditeur chef de section ou » sont insérés après les mots « s'il n'est ».

Art. 19

À l'article 73, des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 6 mai 1982 et 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1^o le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par l'alinéa suivant:

«L'auditeur général adjoint doit justifier, par son diplôme, qu'il a passé l'examen de docteur ou de licencié en droit dans la langue, française ou néerlandaise, autre que celle de l'auditeur général.»;

2^o le § 1^{er}, alinéa 3, première phrase, est remplacé par la phrase suivante:

«La moitié des présidents de chambre et conseillers d'État comptés ensemble, des premiers auditeurs chefs de section, des premiers auditeurs, des auditeurs et auditeurs adjoints comptés ensemble, des premiers référendaires chefs de section, des premiers référendaires, des référendaires et référendaires adjoints comptés ensemble, doivent justifier, par leur diplôme, qu'ils ont subi l'examen de docteur ou licencié en droit en langue française; l'autre moitié de chaque groupe, en langue néerlandaise.»

3^o au § 2, alinéa 5, les mots « ainsi que l'administrateur » sont ajoutés entre les mots « les membres du personnel administratif attaché à celui-ci » et les mots « cette justification ».

Art. 20

In artikel 74, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° de woorden «de eerste auditeurs-afdelingshoofden» worden ingevoegd tussen de woorden «de adjunct-auditeur-generaal» en de woorden «de eerste auditeurs»;

2° de woorden «de eerste referendarissen-afdelingshoofden» worden ingevoegd tussen de woorden «de adjunct-auditeurs» en de woorden «de eerste referendarissen».

Art. 21

In artikel 75 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «De door Hem aangewezen eerste auditeurs» vervangen door de woorden «De eerste auditeurs-afdelingshoofden»;

2° het derde lid wordt vervangen als volgt:

«De adjunct-auditeur oefent zijn ambt uit onder leiding van een eerste auditeur-afdelingshoofd of een door de laatstgenoemde aangewezen eerste auditeur.»

Art. 22

In artikel 76 van dezelfde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in artikel 1 worden de woorden «bij wege van een arrest» ingevoegd na de woorden «de afdeling administratie»;

2° in het tweede lid worden de woorden «de eerste auditeurs-afdelingshoofden» ingevoegd na de woorden «de adjunct-auditeur-generaal».

Art. 23

In artikel 77, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° tussen het eerste en het tweede lid wordt het volgende lid ingevoegd:

«De eerste referendarissen-afdelingshoofden verdelen de zaken onder de leden van het coördinatiebureau en leiden hun werkzaamheden.»

Art. 20

À l'article 74, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° les mots «les premiers auditeurs chefs de section» sont insérés entre les mots «l'auditeur général adjoint» et les mots «les premiers auditeurs»;

2° les mots «les premiers référendaires chefs de section» sont insérés entre les mots «les auditeurs adjoints» et les mots «les premiers référendaires».

Art. 21

À l'article 75 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 16 juin 1989, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «Les premiers auditeurs désignés par Lui» sont remplacés par les mots «Les premiers auditeurs chefs de section»;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

«L'auditeur adjoint exerce ses fonctions sous la direction d'un premier auditeur chef de section ou d'un premier auditeur désigné par ce dernier.»

Art. 22

À l'article 76, des mêmes lois coordonnées modifié par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'article 1^{er}, les mots «par voie d'arrêt» sont insérés après les mots «aux enquêtes décidées»;

2° à l'alinéa 2, les mots «les premiers auditeurs chefs de section», sont insérés après les mots «l'auditeur général adjoint».

Art. 23

Dans l'article 77, § 2, des mêmes lois coordonnées, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Les premiers référendaires chefs de section répartissent les affaires entre les membres du bureau de coordination et dirigent leurs travaux.»

2° het tweede lid wordt vervangen als volgt:

«De adjunct-referendaris oefent zijn ambt uit onder leiding van een eerste referendaris-afdelingshoofd of een door de laatstgenoemde aangewezen eerste referendaris.»

Art. 24

Artikel 79 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, wordt gewijzigd als volgt:

1° in het eerste lid worden de woorden «voor een termijn van drie jaar» geschrapt;

2° het tweede lid wordt opgeheven.

Art. 25

Artikel 82 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld met het volgende lid:

«Zij kan de gemachtigde ambtenaar of de gemachtigde van de minister die in de adviesaanvraag is aangewezen, horen.»

Art. 26

In artikel 83, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982 en 31 december 1983, worden de woorden «de leden van het auditoraat, onder het toezicht van» geschrapt.

Art. 27

Artikel 84 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 15 oktober 1991 en 6 april 1995, wordt vervangen als volgt:

«*Artikel 84.* Het onderzoek van de zaken vindt plaats in de volgorde van de inschrijving ervan op de rol, uitgezonderd:

1° wanneer de Ministerraad, de gemeenschaps- of gewestregeringen, het College van de Franse Gemeenschapscommissie alsmede het Verenigd College bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, vragen dat het advies of het voorontwerp binnen een termijn van ten hoogste één maand wordt meegedeeld;

2° wanneer, in spoedeisende gevallen die in de aanvraag met bijzondere redenen worden omkleed, de overheid die de afdeling wetgeving adieert vraagt dat het advies of het voorontwerp wordt meegedeeld binnen een termijn van ten hoogste drie dagen of

2° l'alinéa 2 est remplacé par la disposition suivante:

«Le référendaire adjoint exerce ses fonctions sous la direction d'un premier référendaire chef de section, ou d'un premier référendaire désigné par ce dernier.»

Art. 24

À l'article 79 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mai 1982, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er} les mots «pour un terme de trois ans» sont supprimés;

2° l'alinéa 2 est abrogé.

Art. 25

L'article 82 des mêmes lois coordonnées est complété par l'alinéa suivant:

«Elle peut entendre le fonctionnaire délégué ou le représentant du ministre désigné dans la demande d'avis.»

Art. 26

À l'article 83, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 6 mai 1982 et du 31 décembre 1983, les mots «les soins des membres de l'auditorat, sous le contrôle de» sont supprimés.

Art. 27

L'article 84 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 15 octobre 1991 et du 6 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 84.* L'examen des affaires s'ouvre dans l'ordre de leur inscription au rôle, excepté les cas suivants:

1° lorsque le Conseil des ministres, les Gouvernements communautaires et régionaux, le Collège de la Commission communautaire française ainsi que le Collège réuni visés aux alinéas 2 et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, réclament communication de l'avis ou de l'avant-projet dans un délai ne dépassant pas un mois;

2° en cas d'urgence spécialement motivée dans la demande, lorsque l'autorité qui saisit la section de législation réclame communication de l'avis ou de l'avant-projet dans un délai ne dépassant pas trois jours ou dans un délai ne dépassant pas huit jours

binnen een termijn van ten hoogste acht dagen in het geval bedoeld in artikel 2, § 4. Alsdan wordt de motivering die in de aanvraag wordt opgegeven, overgenomen in de aanhef van de verordening.

Wanneer verzocht wordt om spoedbehandeling, mag het advies van de afdeling wetgeving, onverminderd artikel 2, § 1, tweede lid, zich bepalen tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling alsmede van de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.»

Art. 28

Artikel 86, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De afdeling administratie is ingedeeld in negen kamers: vier Nederlandstalige kamers, vier Franstalige kamers en één tweetalige kamer, elk samengesteld uit drie leden.»

Art. 29

In artikel 87 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het volgende lid wordt tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd:

«Eén Nederlandstalige kamer neemt bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.»;

2^o het volgende lid wordt tussen het tweede en het derde lid ingevoegd:

«Eén Franstalige kamer neemt bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.»

Art. 30

Artikel 90 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1993, wordt vervangen door de volgende bepaling:

§ 1. De kamers van de afdeling administratie houden zitting met drie leden voor adviezen, annulatieberoepen en voor met toepassing van artikel 36, § 1, ingestelde vorderingen tot het opleggen van een dwangsom.

Zij houden evenwel zitting met één lid:

1^o inzake annulatieberoepen ingesteld tegen administratieve beslissingen genomen met toepassing

dans le cas prévu à l'article 2, § 4. En pareil cas, la motivation figurant dans la demande sera reproduite dans le préambule de l'acte réglementaire.

Lorsque l'urgence est invoquée, l'avis de la section de législation peut, sous réserve de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, se borner à l'examen du fondement juridique, de la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que de l'accomplissement des formalités prescrites.»

Art. 28

L'article 86, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante:

«La section d'administration est divisée en neuf chambres: quatre chambres de langue française, quatre chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue, composées chacune de trois membres.»

Art. 29

À l'article 87 des mêmes lois coordonnées sont apportées les modifications suivantes:

1^o l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

«Une chambre de langue néerlandaise connaît par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.»;

2^o l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

«Une chambre de langue française connaît par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.»

Art. 30

L'article 90 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mai 1993, est remplacé par la disposition suivante:

§ 1^{er}. Les chambres de la section d'administration siègent à trois membres en matière d'avis, de recours en annulation et de demande d'astreinte déposée en application de l'article 36, § 1^{er}.

Elles siègent toutefois à un membre:

1^o en matière de recours en annulation introduit contre les décisions administratives prises en applica-

van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2° inzake beroepen waarbij toepassing wordt gegeven aan artikel 17, §§ 4bis en 4ter, aan artikel 21, tweede en zesde lid, of wanneer in het verslag van de auditeur wordt voorgesteld het beroep doelloos, kennelijk niet-ontvankelijk, kennelijk gegrond of kennelijk niet-gegrond te verklaren, de afstand van het geding toe te wijzen of de zaak van de rol af te voeren.

§ 2. Buiten de gevallen bedoeld in artikel 17, § 1, derde lid, en § 2, derde lid, en in artikel 18, derde lid, houden de kamers van de afdeling administratie zitting met één lid voor vorderingen tot schorsing en tot het opleggen van voorlopige maatregelen.

§ 3. De kamervoorzitter kan, als verzoeker daarom vraagt in zijn verzoekschrift of ambtshalve, op advies van de auditeur-generaal of van het door de laatstgenoemde aangewezen lid van het auditoraat, bevelen dat een zaak wordt verwezen naar een kamer met drie leden.»

Art. 31

Artikel 92 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Artikel 92.* — Wanneer de eerste voorzitter, na het advies te hebben ingewonnen van de staatsraad, belast met het ter terechtzitting te geven verslag, oordeelt dat, om de eenheid van de rechtspraak te verzekeren, een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt hij de verwijzing naar deze vergadering.

Wanneer de auditeur-generaal, na het advies te hebben ingewonnen van de auditeur, belast met het verslag, om dezelfde reden oordeelt dat een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt de eerste voorzitter de verwijzing naar deze vergadering.»

Art. 32

In artikel 93, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «artikelen 6, 6bis en 17 van de Grondwet» vervangen door de woorden «artikelen 10, 11 en 24 van de Grondwet».

Art. 33

Artikel 101, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt vervangen door het volgende lid:

«Het reglement van orde wordt vastgesteld door de algemene vergadering van de Raad van State na advies van de auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal. Het wordt goedgekeurd door de Koning.»

tion de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2° en matière de recours dans lesquels il est fait application de l'article 17, §§ 4bis et 4ter, de l'article 21, alinéas 2 et 6, ou lorsque le rapport de l'auditeur propose de déclarer le recours sans objet, manifestement irrecevable, manifestement fondé ou manifestement non fondé, de décréter le désistement de l'instance ou de rayer l'affaire du rôle.

§ 2. Hormis les cas prévus à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, et § 2, alinéa 3, et à l'article 18, alinéa 3, les chambres de la section d'administration siègent à un membre en matière de demande de suspension et de mesures provisoires.

§ 3. À la demande du requérant formulée dans la requête ou d'office, le président de chambre peut ordonner, de l'avis de l'auditeur général ou du membre de l'auditorat que celui-ci désigne, le renvoi dans une chambre de trois membres.»

Art. 31

L'article 92 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 92.* — Lorsque, après avoir pris l'avis du conseiller d'État, chargé du rapport à l'audience, le premier président estime que, pour assurer l'unité de la jurisprudence, une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, il en ordonne le renvoi à cette assemblée.

Lorsque, après avoir pris l'avis de l'auditeur, chargé du rapport, l'auditeur général estime, pour la même raison, qu'une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, le premier président en ordonne le renvoi à cette assemblée.»

Art. 32

À l'article 93, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées remplacé par la loi du 16 juin 1989, les mots «articles 6, 6bis et 17, de la Constitution «sont remplacés par les mots «articles 10, 11 et 24 de la Constitution».

Art. 33

L'article 101, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, est remplacé par l'alinéa suivant:

«Le règlement d'ordre intérieur est arrêté par l'assemblée générale du Conseil d'État sur avis de l'auditeur général et de l'auditeur général adjoint. Il est approuvé par le Roi.»

Art. 34

In hoofdstuk VI van Titel VII van dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 102*bis* ingevoegd, luidende:

«*Artikel 102bis*. — De Koning benoemt, bij een in Ministerraad overlegd besluit en op advies van de algemene vergadering van de Raad van State en van de auditeur-generaal een beheerder die belast is met het administratieve beheer van de Raad van State en zijn infrastructuur, voor een hernieuwbare periode van drie jaar.

Niemand kan benoemd worden tot beheerder indien hij:

1° niet de leeftijd van 37 jaar heeft bereikt;

2° geen houder is van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 1 in de Rijksbesturen;

3° niet het bewijs levert van ten minste 5 jaar ervaring in het domein van de te begeven functie.

De beheerder oefent zijn bevoegdheden uit onder het gezag en de leiding van de eerste voorzitter en de auditeur-generaal. Hij doet hun jaarlijks zijn bemerkingsen geworden met betrekking tot de administratieve aspecten van de uitvoering van het in artikel 120 bedoelde vierjarenplan.

Onverminderd de bepalingen van deze wet zijn de bepalingen tot regeling van het administratief en geldelijk statuut van het personeel van de ministeries van toepassing op de beheerder. De wedde van de beheerder wordt vastgesteld in schaal 15/1. De beheerder moet het bewijs leveren van de kennis van de andere taal, Nederlands of Frans, dan die van zijn diploma.

Art. 35

Artikel 107, derde lid, tweede zin, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Zij worden toegestaan na advies van de eerste voorzitter voor de leden van de Raad van State, van het coördinatiebureau of van de griffie, en na advies van de auditeur-generaal voor de leden van het auditoriaat.»

Art. 36

Artikel 119 van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1994, wordt aangevuld als volgt:

«Dit verslag bevat onder meer een overzicht van de stand van de zaken die hangende zijn bij de afdeling administratie en bij de afdeling wetgeving.»

Art. 34

Un article 102*bis* rédigé comme suit est inséré dans le chapitre VI du Titre VII des mêmes lois coordonnées:

«*Article 102bis*. — Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'assemblée générale du Conseil d'État et de l'auditeur général nommé, pour une période de 3 ans renouvelable, un administrateur chargé de la gestion administrative du Conseil d'État et de son infrastructure.

Personne ne peut être nommé administrateur s'il:

1° n'a pas 37 ans accomplis;

2° n'est pas titulaire d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'État;

3° ne justifie pas d'une expérience de 5 ans au moins dans le domaine de la fonction à conférer.

L'administrateur exerce ses attributions sous l'autorité et la direction du premier président et de l'auditeur général. Il leur transmet annuellement ses observations sur les aspects administratifs de l'exécution du plan quadriennal visé à l'article 120.

Sans préjudice des dispositions de la présente loi, les dispositions réglant le régime administratif et pécuniaire du personnel des ministères sont applicables à l'administrateur. Le traitement de l'administrateur est fixé dans l'échelle 15/1. L'administrateur doit justifier de la connaissance de la langue française ou néerlandaise, autre que celle de son diplôme.

Art. 35

L'article 107, alinéa 3, deuxième phrase, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante:

«Elles sont accordées sur avis du premier président lorsqu'il s'agit de membres du Conseil d'État, du bureau de coordination ou du greffe, et sur avis de l'auditeur général lorsqu'il s'agit de membres de l'auditorat.»

Art. 36

L'article 119 des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 24 mars 1994, est complété de la manière suivante:

«Ce rapport expose notamment l'état d'avancement des affaires pendantes devant la section d'administration et devant la section de législation.»

Art. 37

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 120 ingevoegd, luidend als volgt:

«*Artikel 120.* — De algemene vergadering van de Raad van State formuleert in een vierjarenplan de maatregelen die, zonder dat zij afbreuk doen aan het vervullen van zijn rechtsprekende taak, kunnen bijdragen tot het wegwerken van de achterstand in de rechtsbedeling bij de Raad van State.

Zij onderzoekt elk jaar in de loop van de maand september de stand van de zaken die hangende zijn bij de afdeling administratie van de Raad van State en brengt hierover uiterlijk op 15 oktober verslag uit aan de Ministerraad.

De auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal nemen deel aan de werkzaamheden van de algemene vergadering.»

Art. 38

De artikelen 2 en 3 van de wet van 13 juni 1961 betreffende de coördinatie en de codificatie van wetten worden opgeheven.

Art. 39

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

In afwijking van het eerste lid stelt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de datum van inwerkingtreding vast van de artikelen 8 en 16.

Gegeven te Châteauneuf-de-Grasse, 11 april 1996.

ALBERT

Van Koningswege:

De minister van Binnenlandse Zaken,

Johan VANDE LANOTTE.

Art. 37

Un article 120 rédigé comme suit est inséré dans les mêmes lois coordonnées:

«*Article 120.* — L'assemblée générale du Conseil d'État formule dans un plan quadriennal les mesures qui, sans affecter l'exercice de sa fonction juridictionnelle, sont de nature à résorber l'arriéré juridictionnel du Conseil d'État.

Elle examine chaque année, dans le courant du mois de septembre, l'état d'avancement des affaires pendantes devant la section d'administration du Conseil d'État et fait rapport au Conseil des ministres au plus tard le 15 octobre.

L'auditeur général et l'auditeur général adjoint participent aux travaux de l'assemblée générale.»

Art. 38

Les articles 2 et 3 de la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification des lois sont abrogés.

Art. 39

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres la date de l'entrée en vigueur des articles 8 et 16.

Donné à Châteauneuf-de-Grasse, le 11 avril 1996.

ALBERT

Par le Roi:

Le ministre de l'Intérieur,

Johan VANDE LANOTTE.

**VOORONTWERP VAN WET VOORGELEGD
AAN DE RAAD VAN STATE**

Voorontwerp van wet tot wijziging van de wetten op de Raad van state, gecoördineerd op 12 januari 1973

*
* *

Artikel 1^{er}

Deze wet regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2

In artikel 2, § 1, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «of van de Verenigde Vergadering bedoeld in artikel 60» vervangen door de woorden «, van de Franse taalgroep van de Brusselse Hoofdstedelijke Raad of van de Verenigde Vergadering respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60».

Art. 3

In artikel 3 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 9 augustus 1980 en gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989 en van 4 juli 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o in § 1, eerste lid, eerste volzin, worden de woorden «de leden van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven en de leden van het Verenigd College bedoeld in artikel 60» vervangen door de woorden «de leden van de gemeenschaps- of gewestregeringen, de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de leden van het Verenigd College respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60»;

2^o in § 1, eerste lid, derde volzin, worden de woorden «aan de Executieve» vervangen door de woorden «aan de Regering, aan het College van de Franse gemeenschapscommissie»;

3^o in § 1, tweede lid, wordt het woord «Executieve» vervangen door het woord «Regering»;

4^o in § 4, tweede lid, worden de woorden «aan de Regering, aan de bevoegde Executieve» vervangen door de woorden «aan de federale regering, aan de bevoegde gemeenschaps- of gewestregering, aan het College van de Franse Gemeenschapscommissie».

Art. 4

In artikel 4, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «de leden van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven en de leden van het Verenigd College bedoeld in artikel 60» vervangen door de woorden «de leden van de gemeenschaps- of gewestregeringen, de leden van het College van de Franse Gemeenschapscommissie en de leden van het Verenigd College respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60».

**AVANT-PROJET DE LOI SOUMIS
AU CONSEIL D'ÉTAT**

Avant-projet de loi modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973

*
* *

Article 1^{er}

La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2

A l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par la loi du 16 juin 1989, les mots «ou de l'Assemblée réunie visée à l'article 60» sont remplacés par les mots «, du groupe linguistique français du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale ou de l'Assemblée réunie visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60».

Art. 3

À l'article 3 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 9 août 1980 et modifié par la loi du 16 juin 1989 et du 4 juillet 1989, sont apportées les modifications suivantes:

1^o au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, première phrase, les mots «les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux et les membres du Collège réuni visé à l'article 60» sont remplacés par les mots «les membres des gouvernements communautaires ou régionaux, les membres du Collège de la Commission communautaire française et les membres du Collège réuni visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60»;

2^o au § 1^{er}, alinéa 1^{er}, troisième phrase, les mots «à l'Exécutif» sont remplacés par les mots «au Gouvernement, au Collège de la Commission communautaire française»;

3^o au § 1^{er}, alinéa 2, les mots «de l'Exécutif» sont remplacés par les mots «du Gouvernement»;

4^o au § 4, alinéa 2, les mots «au gouvernement, à l'Exécutif compétent» sont remplacés par les mots «au gouvernement fédéral, au gouvernement communautaire ou régional compétent, au Collège de la Commission communautaire française».

Art. 4

À l'article 4, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989, les mots «les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux et les membres du Collège réuni visés à l'article 60» sont remplacés par les mots «les membres des gouvernements communautaires ou régionaux, les membres du Collège de la Commission communautaire française et les membres du Collège réuni visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60».

Art. 5

In artikel 6 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, worden de woorden «de Voorzitters van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven en diegene die het Verenigd College, bedoeld in artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, voorzit» vervangen door de woorden «de voorzitters van de gemeenschaps- of gewestregeringen en diegenen die het College van de Franse Gemeenschapscommissie of het Verenigd College, respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, voorzitten».

Art. 6

Een artikel *6bis*, luidend als volgt, wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd:

«De Eerste Minister, de Voorzitters van de gemeenschaps- of gewestregeringen en diegene die het College van de Franse Gemeenschapscommissie voorzit alsook diegene die het Verenigd College voorzit respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, kunnen, ieder wat hem betreft, via de eerste voorzitter aan het coördinatiebureau vragen om de wetgeving die zij aanwijzen te coördineren, te codificeren of te vereenvoudigen.

Het coördinatiebureau legt zijn ontwerp voor aan de afdeling wetgeving, die het samen met haar gemotiveerd advies overmaakt aan de Eerste Minister of aan de betrokken voorzitters.»

Art. 7

In artikel 17 van de dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 19 juli 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° § 1, tweede lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«Onverminderd artikel 90, §1, eerste lid, wordt, nadat de partijen gehoord zijn of behoorlijk opgeroepen, de schorsing bevolen bij gemotiveerd arrest van de voorzitter van de geadierde kamer of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst.»;

2° § 1, derde lid, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de partij die de schorsing vordert de Raad van State verzoeken om een uitspraak te doen met voorrang boven alle andere zaken. Als de zaak zoveel spoed eist dat de partijen of sommige van hen niet gehoord zijn kunnen worden, worden in het arrest dat de schorsing beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing.»;

3° een § *4bis* wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ *4bis*. De afdeling administratie vernietigt de akte of het reglement waarvan de schorsing wordt gevorderd indien de verwerende of tussenkomende partij niet binnen dertig dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van het arrest dat de schorsing beveelt of bevestigt geen verzoek tot voortzetting van de procedure indienen.»;

4° een § *4ter* wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ *4ter*. Ten aanzien van de verzoekende partij geldt een vermoeden van afstand van geding wanneer de verzoekende partij, nadat de vordering tot schorsing van een akte of een reglement

Art. 5

À l'article 6 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989, les mots «les présidents des exécutifs communautaires ou régionaux et celui qui préside le Collège réuni, visé à l'article 60» sont remplacés par les mots «les présidents des gouvernements communautaires ou régionaux et ceux qui président le Collège de la Commission communautaire française ou le Collège réuni, visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60».

Art. 6

Un article *6bis* rédigé comme suit est inséré dans les mêmes lois coordonnées:

«Le Premier Ministre, les Présidents des gouvernements communautaires ou régionaux et celui qui préside le Collège de la Commission communautaire française ainsi que celui qui préside le collège réuni visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, peuvent, chacun pour ce qui le concerne, demander au bureau de coordination, par l'intermédiaire du premier président, de coordonner, de codifier ou de simplifier la législation qu'ils lui désignent.

Le bureau de coordination soumet son projet à la section de législation qui le transmet avec son avis motivé au Premier Ministre ou aux présidents intéressés.»

Art. 7

À l'article 17 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 19 juillet 1991, sont apportées les modifications suivantes:

1° le § 1^{er}, alinéa 2, est remplacé par la disposition suivante:

«Sans préjudice de l'article 90, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, la suspension est ordonnée, les parties entendues ou dûment appelées, par arrêt motivé du Président de la Chambre saisie ou du Conseiller d'État qu'il désigne à cette fin.»;

2° le § 1^{er}, alinéa 3, est remplacé par la disposition suivante:

«Dans les cas d'extrême urgence, la partie qui demande la suspension peut demander au Conseil d'État de statuer toutes affaires cessantes. Si l'urgence est telle que les parties ou certaines d'entre elles n'ont pu être entendues, l'arrêt qui ordonne la suspension convoque les parties dans les trois jours devant la Chambre qui statue sur la confirmation de la suspension.»;

3° il est inséré un § *4bis* rédigé comme suit:

«§ *4bis*. La section d'administration annule l'acte ou le règlement dont la suspension est demandée si dans les trente jours à compter de la notification de l'arrêt qui ordonne ou qui confirme la suspension les parties adverse ou intervenante n'introduisent aucune demande de poursuite de la procédure.»;

4° il est inséré un § *4ter* rédigé comme suit:

«§ *4ter*. Il existe dans le chef de la partie requérante une présomption de désistement d'instance lorsque, la demande de suspension d'un acte ou d'un règlement ayant été rejetée, la partie

afgewezen is, geen verzoek tot voortzetting van de procedure indient binnen een termijn van dertig dagen die ingaat met de kennisgeving van het arrest.»

Art. 8

In artikel 18 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 19 juli 1991, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden «met eenparigheid van stemmen van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen» vervangen door de woorden «van de voorzitter van de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen of van de staatsraad die hij daartoe aanwijst»;

2° het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de partij die de schorsing heeft gevorderd de Raad van State verzoeken om een uitspraak te doen met voorrang boven alle andere zaken. Als de zaak zoveel spoed eist dat de partijen of sommige van hen niet gehoord zijn kunnen worden, worden in het arrest dat voorlopige maatregelen beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen voor de kamer die bevoegd is om uitspraak ten gronde te doen en die uitspraak doet over de handhaving van de maatregelen die niet zouden zijn uitgevoerd.»

Art. 9

In artikel 21 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het tweede lid worden de woorden «van de memories» vervangen door de woorden «van de memorie van wederantwoord of van de aanvullende memorie»;

2° in de Franse tekst van het zesde lid wordt het woord «signification» vervangen door het woord «notification».

Art. 10

Artikel 21bis, § 1, van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld met een lid dat luidt als volgt:

«Bij de behandeling van kennelijk onontvankelijke, kennelijk ongegronde of kennelijk gegronde verzoeken geschiedt de eis tot tussenkomst ten laatste op de terechtzitting. De kamer bij wie de tussenkomst aanhangig is, doet zonder verwijl uitspraak over de ontvankelijkheid van de tussenkomst. De tussenkomende partij zet haar middelen ten gronde uiterlijk op de terechtzitting uiteen.»

Art. 11

Artikel 21, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, aangevuld bij de wet van 17 oktober 1990, wordt aangevuld als volgt:

«In dat geval doet de afdeling administratie uitspraak bij wege van arrest.»

Art. 12

In artikel 30 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het eerste lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De rechtspleging welke in de bij de artikelen 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36 bedoelde gevallen voor de afdeling administratie dient te worden gevolgd, wordt vastgesteld bij een in Ministeraad overlegd koninklijk besluit.»;

requérante n'introduit aucune demande de poursuite de la procédure dans un délai de trente jours à compter de la notification de l'arrêt.»

Art. 8

À l'article 18 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 19 juillet 1991, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 2, les mots «à l'unanimité de la chambre compétente pour statuer au fond» sont remplacés par les mots «du Président de la Chambre compétente pour statuer au fond ou du Conseiller d'État qu' il désigne à cette fin»;

2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

«Dans les cas d'extrême urgence, la partie qui a demandé la suspension peut demander au Conseil d'État de statuer toutes affaires cessantes. Si l'urgence est telle que les parties ou certaines d'entre elles n'ont pu être entendues, l'arrêt qui ordonne les mesures provisoires convoque les parties dans les trois jours devant la Chambre compétente pour statuer au fond qui statue sur le maintien des mesures qui n'auraient pas été accomplies.»

Art. 9

À l'article 21, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 2, les mots «des mémoires» sont remplacés par les mots «du mémoire en réplique ou du mémoire ampliatif»;

2° à l'alinéa 6, le mot «signification» est remplacé par le mot «notification».

Art. 10

L'article 21bis, § 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 17 octobre 1990, est complété par un alinéa rédigé comme suit:

«Lors du traitement de requêtes manifestement irrecevables, manifestement non fondées ou manifestement fondées, la demande en intervention se fait au plus tard à l'audience. La chambre saisie de l'intervention statue immédiatement sur la recevabilité de l'intervention. La partie intervenante expose ses moyens au fond au plus tard à l'audience.»

Art. 11

L'article 24, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, complété par la loi du 17 octobre 1990, est complété de la manière suivante:

«Dans ce cas, la section d'administration statue par voie d'arrêt.»

Art. 12

À l'article 30, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par la disposition suivante:

«La procédure à suivre devant la section d'administration dans les cas visés aux articles 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36 sera déterminée par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.»;

2º het derde lid wordt aangevuld met de woorden: «zo nodig in afwijking van artikel 90».

Art. 13

Artikel 63, eerste lid, tweede volzin, van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De arresten worden vertaald in de gevallen bepaald door de Koning.»

Art. 14

Artikel 69 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982, 31 december 1983, 16 juni 1989 en 17 oktober 1990, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Artikel 69.* — De Raad van State is samengesteld:

— uit zesendertig leden, zijnde een eerste voorzitter, een voorzitter, tien kamervoorzitters en vierentwintig staatsraden;

— uit het auditoraat, samengesteld uit een auditeur-generaal, een adjunct-auditeur-generaal, tien eerste auditeurs-sectiechefs, achtenveertig eerste auditeurs, auditeurs en adjunct-auditeurs;

— uit het coördinatiebureau, samengesteld uit twee eerste referendarissen-sectiechefs, twaalf eerste referendarissen, referendarissen en adjunct-referendarissen;

— uit de griffie, samengesteld uit een hoofdgriffier en zeventien griffiers, waarvan een griffier-informaticus.»

Art. 15

In artikel 71 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982, 16 juni 1989 en 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1º een § *3bis* wordt ingevoegd, luidend als volgt:2

«§ *3bis*. De eerste auditeurs-sectiechefs worden, op eensluidend advies van de auditeur-generaal, benoemd door de Koning onder de eerste auditeurs die hierom verzoeken.»

2º een § *3ter* wordt ingevoegd, luidend als volgt:

«§ *3ter*. De eerste referendarissen-sectiechefs worden, op eensluidend advies van de eerste voorzitter, benoemd door de Koning uit de eerste referendarissen die hierom verzoeken.»

Art. 16

In artikel 74, tweede lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 17 oktober 1990, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1º de woorden «de eerste auditeurs-sectiechefs» worden ingevoegd tussen de woorden «de adjunct-auditeur-generaal» en de woorden «de eerste auditeurs»;

2º de woorden «de eerste referendarissen-sectiechefs» worden ingevoegd tussen de woorden «de adjunct-auditeurs» en de woorden «de eerste referendarissen».

Art. 17

In artikel 75 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 16 juni 1989, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1º in het eerste lid worden de woorden «De door Hem aangevozen eerste auditeurs» vervangen door de woorden «De eerste auditeurs-sectiechefs»;

2º l'alinéa 3 est complété par les mots: «en dérogeant au besoin à l'article 90».

Art. 13

L'article 63, alinéa 1^{er}, deuxième phrase, des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989, est remplacé par la disposition suivante:

«Les arrêts sont traduits dans les cas déterminés par le Roi.»

Art. 14

L'article 69 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 6 mai 1982, du 31 décembre 1983, du 16 juin 1989 et du 17 octobre 1990, est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 69.* — Le Conseil d'État est composé:

— de trente-six membres, étant un premier président, un président, dix présidents de chambre et vingt-quatre conseillers d'État;

— de l'auditorat, comprenant un auditeur général, un auditeur général adjoint, dix premiers auditeurs chefs de section, quarante-huit premiers auditeurs, auditeurs et auditeurs adjoints;

— du bureau de coordination, comprenant deux premiers référendaires chefs de section, douze premiers référendaires, référendaires et référendaires adjoints;

— du greffe, comprenant un greffier en chef et dix-sept greffiers, dont un greffier informaticien.»

Art. 15

À l'article 71, des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 6 mai 1982, du 16 juin 1989 et du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1º il est inséré un § *3bis* rédigé comme suit:

«§ *3bis*. Les premiers auditeurs chefs de section sont, de l'avis conforme de l'auditeur général, nommés par le Roi, parmi les premiers auditeurs qui en font la demande.»

2º il est inséré un § *3ter* rédigé comme suit:

«§ *3ter*. Les premiers référendaires chefs de section sont, de l'avis conforme du premier président, nommés par le Roi, parmi les premiers référendaires qui en font la demande.»

Art. 16

À l'article 74, alinéa 2, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 17 octobre 1990, sont apportées les modifications suivantes:

1º les mots «les premiers auditeurs chefs de section» sont insérés entre les mots «l'auditeur général adjoint» et les mots «les premiers auditeurs»;

2º les mots «les premiers référendaires chefs de section» sont insérés entre les mots «les auditeurs adjoints» et les mots «les premiers référendaires».

Art. 17

À l'article 75 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 16 juin 1989, sont apportées les modifications suivantes:

1º à l'alinéa 1^{er}, les mots «Les premiers auditeurs désignés par Lui» sont remplacés par les mots «Les premiers auditeurs chefs de section»;

2° in het derde lid worden de woorden «eerste auditeur» vervangen door de woorden «eerste auditeur-sectiechef».

Art. 18

In artikel 77, § 2, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt het volgende lid ingevoegd tussen het eerste en het tweede lid:

«De eerste referendarissen-sectiechefs verdelen de zaken onder de leden van het coördinatiebureau en leiden hun werkzaamheden.»

Art. 19

Het tweede lid van artikel 79 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1982, wordt opgeheven.

Art. 20

Artikel 82 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt aangevuld met het volgende lid:

«Zij kan tevens de gemachtigde ambtenaar of de vertegenwoordiger van de minister die in de adviesaanvraag is aangewezen, vragen om deel te nemen aan haar werkzaamheden.»

Art. 21

In artikel 83 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 6 mei 1982 en 31 december 1983, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° in het eerste lid worden de woorden «de leden van het auditoraat, onder het toezicht van» geschrapt;

2° in het tweede lid worden de woorden «het auditoraat» vervangen door de woorden «de kamer»;

3° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid:

«Het onderzoek van de zaken wordt aangevat in volgorde van hun inschrijving op de rol, behalve in de artikel 84 bedoelde spoedeisende gevallen en wanneer de Ministerraad, de gemeenschaps- of gewestregeringen, het College van de Franse Gemeenschapscommissie alsook het Verenigd College respectievelijk bedoeld in het derde en vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, vragen dat het advies of het voorontwerp binnen een termijn van uiterlijk één maand wordt meegedeeld.»

Art. 22

In artikel 84 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 15 oktober 1991 en 6 april 1995, worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1° het tweede lid wordt aangevuld met de woorden:

«en deze redenen worden vermeld in de aanhef van de regelgevende akte»;

2° het artikel wordt aangevuld met het volgende lid:

«Wanneer de spoedbehandeling wordt gevraagd, heeft het advies van de afdeling wetgeving, onverminderd artikel 2, § 1, tweede lid, in ieder geval betrekking op de juridische grondslag, de bevoegdheid van de steller van de akte alsook op de vraag of aan de voorgeschreven vormvereisten is voldaan.»

2° l'alinéa 3 est complété par les mots «chef de section».

Art. 18

Dans l'article 77, § 2, des mêmes lois coordonnées, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas premier et deuxième:

«Les premiers référendaires chefs de section répartissent les affaires entre les membres du bureau de coordination et dirigent leurs travaux.»

Art. 19

L'alinéa 2 de l'article 79 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mai 1982, est abrogé.

Art. 20

L'article 82 des mêmes lois coordonnées est complété par l'alinéa suivant:

«Elle peut également inviter le fonctionnaire délégué ou le représentant du ministre désigné dans la demande d'avis à participer à ses travaux.»

Art. 21

À l'article 83 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 6 mai 1982 et du 31 décembre 1983, sont apportées les modifications suivantes:

1° à l'alinéa 1^{er}, les mots «les soins des membres de l'auditorat, sous le contrôle de» sont supprimés;

2° à l'alinéa 2 les mots «l'auditorat» sont remplacés par les mots «la chambre»;

3° l'article est complété par l'alinéa suivant:

«L'examen des affaires est commencé dans l'ordre de leur inscription au rôle, sauf les cas d'urgence visés à l'article 84 et hormis également si le Conseil des Ministres, les gouvernements communautaires ou régionaux, le Collège de la Commission Communautaire française ainsi que le Collège réuni visés respectivement aux alinéas 2 et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises réclament communication de l'avis ou de l'avant-projet dans un délai ne dépassant pas un mois.»

Art. 22

À l'article 84 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois du 15 octobre 1991 et du 6 avril 1995, sont apportées les modifications suivantes:

1° l'alinéa 2 est complété par les mots:

«et cette motivation sera mentionnée dans le préambule de l'acte réglementaire»;

2° l'article est complété par l'alinéa suivant:

«Lorsque l'urgence est invoquée, l'avis de la section de législation porte, sans préjudice de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, à tout le moins sur le fondement juridique, sur la compétence de l'auteur de l'acte ainsi que sur l'accomplissement des formalités prescrites.»

Art. 23

Artikel 86, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

«De afdeling administratie is ingedeeld in zeven kamers, drie Nederlandse, drie Franse en één tweetalige.»

Art. 24

In artikel 87 van dezelfde gecoördineerde wetten worden de volgende wijzigingen aangebracht:

1^o het volgende lid wordt tussen het eerste en het tweede lid ingevoegd:

«Eén Nederlandse kamer neemt bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.»

2^o het volgende lid wordt tussen het tweede en het derde lid ingevoegd:

«Eén Franse kamer neemt bij voorrang kennis van de vorderingen ingediend tegen administratieve beslissingen die genomen zijn met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.»

Art. 25

Artikel 90 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 6 mei 1993, wordt vervangen door de volgende bepaling:

«*Artikel 90.* — § 1. Buiten het geval bedoeld in artikel 17, § 1, derde lid en § 2, derde lid, zetelen de kamers van de afdeling administratie ten getale van één lid voor de vorderingen tot schorsing tenzij de voorzitter van de geadieerde kamer de zaak naar een kamer met drie leden verwijst.

Zij zetelen ten getale van drie leden, wie voorzit daaronder begrepen, voor de beroepen tot nietigverklaring en de adviezen.

§ 2. De kamers van de afdeling administratie zetelen ten getale van drie leden, wie voorzit daaronder begrepen, voor de beroepen betreffende een vordering tot het opleggen van een dwangsom die werd ingediend met toepassing van artikel 36, § 1.

§ 3. De kamers van de afdeling administratie zetelen ten getale van één lid voor de beroepen tot nietigverklaring die ingesteld worden tegen administratieve beslissingen die zijn genomen met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen.

Op vraag van de verzoeker, die in het verzoekschrift of ambts-halve wordt geformuleerd, kan de voorzitter, op advies van de auditeur-generaal, bevelen dat een zaak wordt verwezen naar een kamer met drie leden.

§ 4. De kamers van de afdeling administratie zetelen ten getale van één lid voor de beroepen waarbij toepassing wordt gemaakt van artikel 17, §§ 4 bis en 4 ter, van artikel 21, tweede en zesde lid, alsook voor de beroepen die zonder voorwerp zijn, voor de zaken waarbij er geen grond tot uitspraak is, die afgevoerd zijn van de rol of in de gevallen van afstand.»

Art. 26

Artikel 92 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt vervangen door de volgende bepaling:

«§ 1. Wanneer de eerste voorzitter, na het advies te hebben ingewonnen van de staatsraad, belast met het ter terechtzitting te

Art. 23

L'article 86, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante:

«La section d'administration est divisée en sept chambres, dont trois chambres de langue française, trois chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue.»

Art. 24

À l'article 87 des mêmes lois coordonnées sont apportées les modifications suivantes:

1^o l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 1^{er} et 2:

« Une chambre de langue néerlandaise connaît par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'avis au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers. »;

2^o l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 2 et 3:

«Une chambre de langue française connaît par priorité des demandes introduites contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.»

Art. 25

L'article 90 des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 6 mai 1993, est remplacé par la disposition suivante:

«*Article 90.* — § 1^{er}. Hormis le cas prévu à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3 et § 2, alinéa 3, les chambres de la section d'administration siègent au nombre d'un membre en matière de demande de suspension, sauf si le président de la chambre saisie renvoie l'affaire à une chambre de trois membres.

Elles siègent au nombre de trois membres, y compris celui qui préside, en matière de recours en annulation et en matière d'avis.

§ 2. Les chambres de la section d'administration siègent au nombre de trois membres y compris celui qui préside, en matière de recours portant sur une demande d'astreinte déposée en application de l'article 36, § 1^{er}.

§ 3. Les chambres de la section d'administration siègent au nombre d'un membre en matière de recours en annulation introduits contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers.

À la demande du requérant formulée dans la requête ou d'office, le président peut ordonner, de l'avis de l'auditeur général, le renvoi d'une affaire à une chambre de trois membres.

§ 4. Les chambres de la section d'administration siègent au nombre d'un membre en matière de recours dans lesquels il est fait application de l'article 17, §§ 4 bis et 4 ter, de l'article 21, alinéas 2 et 6, ainsi qu' en matière de recours sans objet, de non lieu à statuer, de biffure du rôle ou de désistements.»

Art. 26

L'article 92 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante:

«§ 1^{er}. Lorsque, après avoir pris l'avis du conseiller d'État, chargé du rapport à l'audience, le premier président estime que,

geven verslag, oordeelt dat, om de eenheid van de rechtspraak te verzekeren, een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt hij de verwijzing naar deze vergadering.

§ 2. Wanneer de auditeur-generaal, na het advies te hebben ingewonnen van de auditeur, belast met het verslag, om dezelfde reden oordeelt dat een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie behandeld dient te worden, beveelt hij de verwijzing naar deze vergadering.»

Art. 27

Artikel 101, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wet van 28 juni 1983, wordt vervangen door het volgende lid:

«De algemene vergadering stelt het reglement van orde van de Raad van State vast op advies van de auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal. Het reglement wordt goedgekeurd door de Koning.»

Art. 28

Een artikel 102bis wordt in dezelfde gecoördineerde wetten ingevoegd, luidend als volgt:

«*Artikel 102bis.* — De Koning benoemt, bij een in Minister-raad overlegd besluit en op advies van de algemene vergadering en van de auditeur-generaal van de Raad van State een beheerder die belast is met het administratieve beheer van de Raad van State en zijn infrastructuur, voor een hernieuwbare periode van drie jaar.

Niemand kan benoemd worden tot beheerder indien hij:

1° niet de leeftijd van 37 jaar heeft bereikt;

2° geen houder is van een diploma dat toegang verleent tot de betrekkingen van niveau 1, in de Rijksbesturen;

3° niet het bewijs levert van ten minste 5 jaar ervaring in het domein van de te begeven functie.

De beheerder oefent zijn bevoegdheden uit onder het gezag van de eerste voorzitter en de administrateur-generaal.

Hij doet hun jaarlijks zijn bemerkingsen geworden met betrekking tot de uitvoering van het in artikel 120 bedoelde vierjarenplan.

De Koning stelt, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de regels voor de uitoefening van dit mandaat vast.»

Art. 29

Artikel 119 van dezelfde gecoördineerde wetten, ingevoegd bij de wet van 24 maart 1994, wordt aangevuld als volgt:

«Dit verslag bevat onder meer een overzicht van de stand van de zaken die hangende zijn bij de afdeling administratie.»

Art. 30

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 120 ingevoegd, luidend als volgt:

«*Artikel 120.* — De algemene vergadering van de Raad van State formuleert in een vierjarenplan alle maatregelen die genomen zullen worden om de gerechtelijke achterstand van de Raad van State weg te werken.

Zij onderzoekt elk jaar in de loop van de maand september de stand van de zaken die hangende zijn bij de afdeling administratie van de Raad van State en brengt hierover uiterlijk op 15 oktober verslag uit aan de Ministerraad.

pour assurer l'unité de la jurisprudence, une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, il en ordonne le renvoi à cette assemblée.

§ 2. Lorsque, après avoir pris l'avis de l'auditeur, chargé du rapport, l'auditeur général estime, pour la même raison, qu'une affaire doit être traitée en assemblée générale de la section d'administration, le premier président en ordonne le renvoi à cette assemblée.»

Art. 27

L'article 101, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées, modifié par la loi du 28 juin 1983, est remplacé par l'alinéa suivant:

«L'assemblée générale arrête le règlement d'ordre intérieur du Conseil d'Etat sur l'avis de l'auditeur général et de l'auditeur général adjoint. Le règlement est approuvé par le Roi.»

Art. 28

Un article 102bis rédigé comme suit est inséré dans les mêmes lois coordonnées:

«*Article 102bis.* — Le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres et sur avis de l'assemblée générale du Conseil d'État et de l'auditeur général nommé, pour une période de 3 ans renouvelable, un administrateur chargé de la gestion administrative du Conseil d'État et de son infrastructure.

Personne ne peut être nommé administrateur s'il:

1° n'a pas 37 ans accomplis;

2° n'est pas titulaire d'un diplôme donnant accès aux emplois de niveau 1 dans les administrations de l'État;

3° ne justifie pas d'une expérience de 5 ans au moins dans le domaine de la fonction à conférer.

L'administrateur exerce ses attributions sous l'autorité du premier président et de l'auditeur général.

Il leur transmet annuellement ses observations sur l'exécution du plan quadriennal visé à l'article 120.

Le Roi fixe, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, les conditions d'exercice de ce mandat.»

Art. 29

L'article 119 des mêmes lois coordonnées, inséré par la loi du 24 mars 1994, est complété de la manière suivante:

«Ce rapport expose notamment l'état d'avancement des affaires pendantes devant la section d'administration.»

Art. 30

Un article 120 rédigé comme suit est inséré dans les mêmes lois coordonnées:

«*Article 120.* — L'assemblée générale du Conseil d'État formule dans un plan quadriennal toutes les mesures à prendre en vue de résorber l'arriéré judiciaire du Conseil d'État.

Elle examine chaque année, dans le courant du mois de septembre, l'état d'avancement des affaires pendantes devant la section d'administration du Conseil d'État et fait rapport au Conseil des Ministres au plus tard le 15 octobre.

De auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal nemen deel aan de werkzaamheden van de algemene vergadering.»

Art. 31

De artikelen 2 en 3 van de wet van 13 juni 1961 betreffende de coördinatie en de codificatie van wetten worden opgeheven.

Art. 32

Deze wet treedt in werking de eerste dag van de tweede maand volgend op die gedurende welke zij in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

In afwijking van het eerste lid stelt de Koning bij een in Ministerraad overlegd besluit de datum van inwerkingtreding vast van artikel 13.

L'auditeur général et l'auditeur général adjoint participent aux travaux de l'assemblée générale.»

Art. 31

Les articles 2 et 3 de la loi du 13 juin 1961 relative à la coordination et à la codification des lois sont abrogés.

Art. 32

La présente loi entre en vigueur le premier jour du deuxième mois qui suit celui au cours duquel elle aura été publiée au *Moniteur belge*.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres la date de l'entrée en vigueur de l'article 13.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, op 9 januari 1996 door de minister van Binnenlandse Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van wet «tot wijziging van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973», heeft op 14 februari 1996 het volgend advies gegeven:

VOORAFGAANDE OPMERKING

Overeenkomstig de artikelen 5, 7 en 14 van het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole zijn respectievelijk vereist: de akkoordbevinding van de minister tot wiens bevoegdheid de begroting behoort, de akkoordbevinding van de minister tot wiens bevoegdheid het algemeen bestuur behoort, en het advies van de inspecteur van financiën over enkele bepalingen slechts van het ontwerp.

Het enige voorgelegde stuk is de akkoordbevinding van de minister van Begroting.

Dit advies wordt verstrekt onder voorbehoud dat de overblijvende vormvereisten vervuld worden.

BEPALEND GEDEELTE

Art. 2

Artikel 2 van de gecoördineerde wetten

1. In het ontworpen artikel 2, § 1, eerste lid, schrijve men: «... vervangen door de woorden», van de Franse Gemeenschapscommissie of van de Verenigde Vergadering respectievelijk bedoeld in ...»

2. In de eerste zin van de commentaar die in de memorie van toelichting gewijd wordt aan de artikelen 2 tot 5, schrijve men:

«... en naar de Franse Gemeenschapscommissie» in plaats van «... en naar de Gemeenschappelijke gemeenschapscommissie».

Art. 3

Artikel 3 van de gecoördineerde wetten

1. In de inleidende zin moet worden verwezen naar alle uitdrukkelijke en nog van kracht zijnde wijzigingen aangebracht in het artikel of in de onderverdeling van het gewijzigde artikel. De inleidende zin moet derhalve als volgt worden gesteld:

«... en gewijzigd bij de wetten van 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 6 april 1995, ...»

2. De wijziging voorgesteld in artikel 3, 1^o, van het ontwerp is in de huidige lezing te ruim: de verplichting om de Raad van State te raadplegen moet worden beperkt tot alleen de besluiten die betrekking hebben op aangelegenheden die het College van de Franse Gemeenschapscommissie kan regelen als gevolg van de overgang van bevoegdheden bewerkstelligd met toepassing van artikel 138 van de Grondwet.

3. Indien het de bedoeling van de stellers van het ontwerp is om een vaststaande praktijk te legaliseren die erin bestaat dat de steller van de adviesaanvraag een gemachtigde van de minister of een

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le ministre de l'Intérieur, le 9 janvier 1996, d'une demande d'avis sur un projet de loi «modifiant les lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973», a donné le 14 février 1996 l'avis suivant:

OBSERVATION PRÉALABLE

Conformément aux articles 5, 7 et 14, de l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire, sont requis, respectivement, l'accord du ministre qui a le budget dans ses attributions, l'accord du ministre qui a l'administration générale dans ses attributions et l'avis de l'inspecteur des finances qui ne porte que sur certaines dispositions du projet.

Le seul document produit est l'accord du ministre du Budget.

C'est sous réserve de l'accomplissement des formalités restantes que le présent avis est donné.

DISPOSITIF

Art. 2

Article 2 des lois coordonnées

1. À l'article 2, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, il faut écrire: «sont remplacés par les mots «, de la commission communautaire française ou de l'Assemblée réunie visée ...»

2. Dans le commentaire consacré aux articles 2 à 5 dans l'exposé des motifs, première phrase, il faut écrire:

«... et vers la Commission communautaire française» au lieu de «la Commission communautaire commune».

Art. 3

Article 3 des lois coordonnées

1. Dans la phrase liminaire, il convient de se référer à toutes les modifications expresses et encore en vigueur subies par l'article ou la subdivision d'article modifié. La phrase liminaire doit, dès lors, être rédigée de la manière suivante:

«... et modifié par les lois des 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 6 avril 1995, ...»

2. La modification proposée à l'article 3, 1^o, du projet, telle qu'elle est libellée, est trop large: il faut limiter l'obligation de consultation du Conseil d'État aux seuls arrêtés qui concernent des matières que le Collège de la Commission communautaire française peut régler à la suite du transfert de compétences réalisés en application de l'article 138 de la Constitution.

3. Si l'intention des auteurs du projet est de légaliser une pratique constante qui consiste à désigner, par l'auteur de la demande d'avis, un délégué du ministre ou un fonctionnaire délégué appelé

gemachtigd ambtenaar aanwijst die de inlichtingen moet verstrekken welke dienstig zijn voor de verstaanbaarheid van het ontwerp (zie art. 20 van het ontwerp), wordt voorgesteld tussen de tweede en de derde zin van artikel 3, § 1, eerste lid, van de gecoördineerde wetten de volgende zin in te voegen:

«De adviesaanvraag vermeldt de naam van de gemachtigde of van de ambtenaar die de minister aanwijst om de afdeling wetgeving de dienstige toelichtingen te verstrekken».

Art. 6

Nieuw artikel 6bis

Teneinde iedere dubbelzinnigheid te weren, zou het beter zijn in de inleidende zin te vermelden dat artikel 6bis ingevoegd wordt in titel II van de gecoördineerde wetten. De inleidende zin moet als volgt worden gesteld:

«In titel II van dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 6bis ingevoegd, luidend als volgt:»

In het ontworpen artikel 6bis, tweede lid, schrijve men: «... haar gemotiveerde advies bezorgt aan ...».

*
* ***Artikel 14 van de gecoördineerde wetten**

Artikel 14bis, eerste lid, van de gecoördineerde wetten moet worden gewijzigd, waarbij de verwijzing naar de artikelen 59bis, 59ter, 107quater, 108ter en 115 van de Grondwet vervangen wordt door de verwijzing naar de artikelen 39, 127, § 1, 128, § 1, 129, § 1, 130, § 1, 135, 136, eerste lid, 140, 141, 175, 176 en 177 van de Grondwet.

*
* *

Art. 7

Artikel 17 van de gecoördineerde wetten

1. De ontworpen paragraaf 1, derde lid, eerste zin, bevat een tautologie. Indien de verzoekende partij de uiterst dringende noodzakelijkheid aanvoert, verzoekt ze de Raad van State «uitspraak te doen met voorrang boven alle andere zaken». Het is niet nodig zulks te herhalen in het artikel.

2. Het zou tevens verkieslijk zijn het begrip «voorlopige schorsing» te behouden als in geval van uiterst dringende noodzakelijkheid de partijen, of sommige van hen, niet konden worden gehoord.

Andere gevallen van uiterst dringende noodzakelijkheid, te weten die waarin de schorsing bevolen wordt nadat de partijen zijn gehoord, vallen onder de toepassing van paragraaf 1, tweede lid.

Het tekstvoorstel hierna geeft dat onderscheid weer:

«In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kan de schorsing bij voorraad worden bevolen, zonder dat de partijen, of sommige van hen, zijn gehoord.

Alsdan worden in het arrest dat de voorlopige schorsing beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen vóór de kamer die uitspraak doet over de bevestiging van de schorsing».

à fournir les renseignements utiles à la compréhension du projet (cf. art. 20 du projet), il est suggéré d'insérer au paragraphe 1^{er}, alinéa 1^{er}, entre la première et la deuxième phrase de l'article 3 des lois coordonnées, la phrase suivante:

«La demande d'avis mentionne le nom du délégué ou du fonctionnaire que le ministre désigne afin de donner à la section de législation les explications utiles».

Art. 6

Article 6bis nouveau

Afin d'éviter toute équivoque, mieux vaut mentionner dans la phrase liminaire que l'article 6bis est inséré dans le titre II des lois coordonnées. Il convient de rédiger la phrase liminaire de la manière suivante:

«... dans le titre II des mêmes lois coordonnées.»

Le texte néerlandais de l'article 6bis, alinéa 2, en projet, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

*
* ***Article 14bis des lois coordonnées**

Il y a lieu de modifier l'article 14bis, alinéa 1^{er}, des lois coordonnées en remplaçant la référence aux articles 59bis, 59ter, 107quater, 108ter et 115 de la Constitution par la référence aux articles 39, 127, § 1^{er}, 128, § 1^{er}, 129, § 1^{er}, 130, § 1^{er}, 135, 136, alinéa 1^{er}, 140, 141, 175, 176 et 177 de la Constitution.

*
* *

Art. 7

Article 17 des lois coordonnées

1. Le paragraphe 1^{er}, alinéa 3, première partie, en projet comporte une tautologie. Si le requérant invoque l'extrême urgence, il invite le Conseil d'État «à statuer toutes affaires cessantes». Il n'est pas nécessaire de le répéter dans l'article.

2. Il serait préférable également de conserver la notion de suspension provisoire lorsque, dans un cas d'extrême urgence, les parties ou certaines d'entre elles n'ont pu être entendues.

D'autres cas d'extrême urgence, à savoir ceux où la suspension est ordonnée après que les parties ont été entendues, tombent sous l'application du paragraphe 1^{er}, alinéa 2.

La proposition de texte ci-après reflète cette distinction:

«Dans les cas d'extrême urgence, la suspension peut être ordonnée à titre provisoire sans que les parties ou certaines d'entre elles aient été entendues.

Dans ce cas, l'arrêt qui ordonne la suspension provisoire convoque les parties dans les trois jours devant la chambre qui statue sur la confirmation de la suspension».

3. Met het oog op de eenvormigheid van terminologie moet in artikel 7 van het ontwerp een nieuw onderdeel 3^o worden ingevoegd, luidende:

«3^o in paragraaf 1, vierde lid, worden de woorden «het handhaven» vervangen door de woorden «de bevestiging».

4. In artikel 17, § 3, derde lid, van de gecoördineerde wetten moeten de woorden «door de voorzitter van de kamer» aangevuld worden met de woorden «of door de staatsraad die hij aanwijst».

5. In artikel 17, § 4, van de gecoördineerde wetten moeten de woorden «De kamer» vervangen worden door de woorden «De voorzitter van de kamer of de staatsraad die hij aanwijst».

6. De nieuwe paragrafen 4*bis* en 4*ter* bevatten nieuwe procedureregels, die in het licht van de voorgaande wijzigingen van de gecoördineerde wetten op de Raad van State een blijvend belang van de partijen in het geding vereisen en die bij ontstentenis van dat belang zware sancties ten aanzien van deze partijen stellen.

Paragraaf 4*bis* verbindt verregaande gevolgen aan de omstandigheid dat de verwerende partij of de tussenkomenende partij niet reageert op een schorsingsarrest. Als een handeling of een verordening geschorst wordt, betekent zulks dat de middelen, of althans één ervan, als ernstig zijn aangezien. De absolute verplichting tot nietigverklaring, opgelegd bij het ontwerp van wet, laat de Raad van State geen enkele beoordelingsruimte meer. Zij gaat uit van de stelling dat een middel dat als ernstig wordt aangezien, ook gegrond moet worden bevonden.

Zulk een radicale verplichting doet afbreuk aan de rechtsprekende functie van de Raad van State zelf.

Teneinde die absolute regel te temperen — de Raad van State moet immers op zijn minst rekening kunnen houden met het geval van overmacht of van onoverkomelijke dwaling — zou het gedingen zijn de ontworpen bepaling als volgt te stellen:

«4^o een paragraaf 4*bis* wordt ingevoegd, luidende:

«§ 4*bis*. De afdeling administratie kan, volgens een versnelde rechtspleging vastgesteld door de Koning, de akte of het reglement nietigverklaren waarvan de schorsing gevorderd wordt, indien de verwerende partij of degene die een belang heeft bij de beslechting van het geschil (1) binnen dertig dagen te rekenen van de kennisgeving van het arrest waarbij de schorsing bevolen wordt of de voorlopige schorsing bevestigd wordt, geen verzoek tot voortzetting van de rechtspleging heeft ingediend.»

De rechtspleging moet worden omschreven in de procedure-regeling, waarbij kan worden uitgegaan van het bepaalde in de artikelen 14*bis* en 14*quater* van die regeling: verslag van de auditor binnen acht dagen, oproeping van de partijen, door de voorzitter of de door hem aangewezen staatsraad, binnen tien dagen na de indiening van het verslag.

Dezelfde rechtspleging moet worden toegepast in het geval van het ontworpen artikel 17, § 4*ter*, als de verzoekende partij niet vraagt dat het geding wordt voortgezet nadat de vordering tot schorsing is afgewezen.

(1) In de voorgestelde tekst worden de woorden «tussenkomenende partij» vervangen door de bijzin «degene die een belang heeft bij de beslechting van het geschil». Het kort geding en de rechtspleging tot nietigverklaring zijn immers aldus geregeld dat een tussenkomst afzonderlijk moet plaatshebben, zowel in de schorsingsprocedure als in de procedure tot nietigverklaring. Derhalve kan een belanghebbende partij tot na de schorsing wachten om in voorkomend geval tussen te komen in de procedure tot nietigverklaring.

Volgens de ontworpen redactie van paragraaf 4*bis* moet degene die van een belang doet blijken, reeds in de schorsingsprocedure tussenkomen; er wordt immers gesteld dat de «tussenkomenende partij» binnen dertig dagen te rekenen van de kennisgeving van het schorsingsarrest de voortzetting van de rechtspleging moet aanvragen.

3. Dans un souci d'uniformiser la terminologie, il y a lieu d'insérer dans l'article 7 du projet un 3^o nouveau rédigé comme suit:

«3^o au paragraphe 1^{er}, alinéa 4, le mot «maintien» est remplacé par le mot «confirmation».

4. À l'article 17, § 3, alinéa 3, des lois coordonnées, il convient de compléter les mots «par le président de la chambre» par les mots «ou par le conseiller d'État qu'il désigne».

5. À l'article 17, § 4, des lois coordonnées, les mots «La chambre» doivent être remplacés par les mots «Le président de la chambre ou le conseiller d'État qu'il désigne».

6. Les paragraphes 4*bis* et 4*ter* nouveaux comportent de nouvelles règles de procédure qui, à la lumière des modifications antérieures des lois coordonnées sur le Conseil d'État, requièrent un intérêt persistant de la part des parties à la cause et qui, à défaut de cet intérêt, contiennent des sanctions sévères à l'égard de celles-ci.

Le paragraphe 4*bis* attache des effets considérables au défaut de réaction de la part de la partie adverse ou de la partie intervenante à la suite d'un arrêt de suspension. Lorsqu'un acte ou un règlement est suspendu, cela signifie que les moyens, ou à tout le moins l'un d'entre eux, ont été jugés sérieux. L'obligation absolue d'annuler, imposée par le projet de loi, ne laisse plus aucune latitude d'appréciation au Conseil d'État. Elle part de la conception que le moyen jugé sérieux doit également être réputé fondé.

Une obligation aussi radicale porte atteinte à la fonction juridictionnelle du Conseil d'État lui-même.

Dans un souci de modérer cette règle absolue — en effet, le Conseil d'État doit au moins pouvoir tenir compte de cas de force majeure ou d'erreur invincible —, il serait indiqué de formuler la disposition en projet comme suit:

«4^o il est inséré un paragraphe 4*bis*, rédigé comme suit:

«§ 4*bis*. La section d'administration peut, suivant une procédure accélérée déterminée par le Roi, annuler l'acte ou le règlement dont la suspension est demandée si, dans les trente jours à compter de la notification de l'arrêt qui ordonne la suspension ou confirme la suspension provisoire, la partie adverse ou celui qui a intérêt à la solution de l'affaire (1) n'a pas introduit une demande de poursuite de la procédure.»

La procédure devra être établie dans le règlement de la procédure et pourra s'inspirer des articles 14*bis* et 14*quater* de ce règlement: rapport de l'auditeur dans les huit jours, convocation des parties par le président ou par le conseiller d'État qu'il désigne dans les dix jours du dépôt du rapport.

La même procédure doit être appliquée dans le cas de l'article 17, § 4*ter*, en projet, lorsque la partie requérante ne demande pas la poursuite de l'instance après le rejet de la demande de suspension.

(1) Dans le texte proposé, la mention de la partie intervenante a été remplacée par la subordonnée «celui qui a intérêt à la solution de l'affaire». Le référé et le contentieux d'annulation sont, en effet, conçus de manière telle qu'une intervention doit avoir lieu séparément, tant dans la procédure de suspension que dans la procédure d'annulation. Dès lors, une partie intéressée peut attendre jusqu'après la suspension pour intervenir, le cas échéant, dans la procédure d'annulation.

Selon la formulation en projet du § 4*bis*, celui qui justifie d'un intérêt doit déjà intervenir pendant la procédure de suspension; en effet, il est énoncé que «la partie intervenante» doit, dans les trente jours à compter de la notification de l'arrêt de suspension, demander la poursuite de l'instance.

7. Artikel 17, § 6, van de gecoördineerde wetten blijft ongewijzigd. Zulks houdt in dat de schorsing van de tenuitvoerlegging wegens machtsafwijking in beginsel bevolen kan worden door een alleenrechtsprekende staatsraad. In dat geval wordt de zaak van rechtswege verwezen naar de algemene vergadering van de afdeling administratie (artikel 91).

Vanwege de ernst van zulk een middel, waarbij de administratieve overheid de haar toegewezen bevoegdheid misbruikt lijkt te hebben, gaat het niet aan dat een schorsing wegens machtsafwijking wordt uitgesproken anders dan door een kamer met drie leden.

In dat geval bestaat er geen grond om artikel 91 aan te passen, doch moet in de memorie van toelichting vermeld worden dat als een auditeur voorstelt het middel tot staving van de schorsing in aanmerking te nemen, de zaak verwezen wordt naar de kamer met drie leden, overeenkomstig artikel 90, § 3, tweede lid.

8. Volgens artikel 17, § 2, derde lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State kunnen de arresten waarbij de schorsing is bevolen, op verzoek van de partijen ingetrokken of gewijzigd worden.

De strekking van deze bepaling lijkt te zijn dat een schorsing kan worden ingetrokken voordat over de grond van de zaak uitspraak is gedaan.

Algemeen wordt aangenomen dat de schorsing eindigt wanneer uitspraak wordt gedaan over de grond van de zaak en dat de schorsing automatisch eindigt als het beroep tot nietigverklaring verworpen wordt(1). Men kan zich echter uitspreken voor een uitdrukkelijke handeling, *in casu* een arrest, die de schorsing ongedaan maakt, zeker indien in werkelijkheid geen enkel arrest over de grond van de zaak gewezen is.

Zoals de Raad van State in het verleden reeds heeft geoordeeld, laat de impliciete intrekking, ook al vernietigt ze met terugwerking de rechtskracht van de bestreden handeling, die handeling op materieel gebied evenwel voortbestaan. Met het oog op de rechtszekerheid en de klaarheid van de rechtsverhoudingen moet aan dat formele bestaan een eind worden gemaakt(2).

Artikel 17, § 2, derde lid, belet in zijn huidige lezing niet uitdrukkelijk dat een schorsingsarrest opgeheven of ingetrokken wordt, zelfs als gevolg van een bodemarrest dat het annulatieberoep verwerpt.

Zoals uit de voorbereidende werkzaamheden blijkt, is dat artikel echter bedoeld om vóór de beslissing over de grond van de zaak een bevolen schorsing te wijzigen of in te trekken.

Er wordt eveneens voorgesteld in artikel 17 een paragraaf 7 in te voegen, luidende:

« § 7. Indien de kamer die bevoegd is om uitspraak te doen over de grond van de zaak, de akte of het reglement waartegen het beroep gericht is niet vernietigt, kan ze de bevolen schorsing opheffen of intrekken. »(3)

Art. 8

Artikel 18 van de gecoördineerde wetten

1. In de inleidende zin moeten na de woorden « vervangen bij de wet van 19 juli 1991 » de woorden « en gewijzigd bij de wet van 22 december 1992 » worden toegevoegd.

(1) Zie E. Lanckswert, *Het administratief kort geding*, Kluwer 1993, blz. 20, n° 29, en blz. 147, nr. 275.

(2) Zie bijvoorbeeld arrest De Grendel, nr. 18.049 van 18 januari 1977.

(3) Zie arrest Verhulst, nr. 54.446 van 10 juli 1995, waarin de bevolen schorsing wordt ingetrokken.

7. L'article 17, § 6, des lois coordonnées demeure inchangé. Cela implique qu'en principe, la suspension de l'exécution pour détournement de pouvoir pourrait être ordonnée par un conseiller d'État unique. Dans ce cas, l'affaire est renvoyée de droit à l'assemblée générale de la section d'administration (article 91).

En raison de la gravité de pareil moyen mettant en cause l'autorité administrative qui semble avoir méconnu le but qui lui était assigné, une suspension pour détournement de pouvoir ne devrait être prononcée que par une chambre à trois membres.

Dans cette hypothèse, il n'y a pas lieu d'adapter l'article 91, mais de prévoir dans l'exposé des motifs que, si un auditeur propose de retenir le moyen à l'appui de la suspension, l'affaire est renvoyée à la chambre à trois membres en application de l'article 90, § 3, alinéa 2.

8. Selon l'article 17, § 2, alinéa 3, des lois coordonnées sur le Conseil d'État, les arrêts par lesquels la suspension a été ordonnée sont susceptibles d'être rapportés ou modifiés à la demande des parties.

Cette disposition paraît avoir pour but de permettre la rétractation d'une suspension avant la décision au fond.

Il est généralement admis que la suspension prend fin lorsqu'il est statué sur le fond de la cause et qu'en cas de rejet du recours en annulation, la suspension prend automatiquement fin(1). L'on peut cependant se prononcer pour un acte explicite, en l'occurrence un arrêt, mettant à néant la suspension, surtout lorsqu'un arrêt au fond n'est en fait intervenu.

Ainsi que le Conseil d'État l'a déjà jugé par le passé, le retrait implicite, même s'il annule rétroactivement la force juridique de l'acte attaqué, laisse néanmoins subsister cet acte sur le plan matériel. La sécurité juridique et la clarté des rapports juridiques commandent qu'il soit mis fin à cette existence formelle(2).

L'article 17, § 2, alinéa 3, n'empêche pas formellement, dans sa formulation actuelle, la levée ou la rétractation d'un arrêt de suspension, même à la suite d'un arrêt au fond, rejetant le recours en annulation.

Il a cependant été conçu, ainsi qu'il ressort des travaux préparatoires, pour modifier ou rapporter, avant la décision au fond, une suspension ordonnée.

Il est proposé également d'insérer, à l'article 17, un paragraphe 7, formulé comme suit:

« § 7. Si la chambre compétente pour statuer au fond n'annule pas l'acte ou le règlement qui fait l'objet du recours, elle peut lever ou rapporter la suspension ordonnée. »(3)

Art. 8

Article 18 des lois coordonnées

1. Dans la phrase liminaire, il convient d'ajouter les mots « et modifié par la loi du 22 décembre 1992 » après les mots « remplacé par la loi du 19 juillet 1991 ».

(1) Voir E. Lanckswert, *Het administratief kort geding*, Kluwer 1993, p. 20, n° 29, et p. 147, n° 275.

(2) Par exemple, arrêt De Grendel, n° 18.049 du 18 janvier 1977.

(3) Cf. l'arrêt Verhulst, n° 54.446 du 10 juillet 1995, dans lequel la suspension est rapportée.

2. In de lijn van de opmerkingen gemaakt in verband met artikel 17, § 1, derde lid, wordt voor onderdeel 2° de volgende tekst voorgesteld:

«2° het derde lid wordt vervangen door de volgende bepaling:

«In geval van uiterst dringende noodzakelijkheid kunnen voorlopige maatregelen worden bevolen, zonder dat de partijen, of sommige van hen, gehoord worden.

Alsdan worden in het arrest dat de voorlopige maatregelen beveelt, de partijen binnen drie dagen opgeroepen om te verschijnen vóór de kamer die uitspraak doet over de handhaving van de maatregelen die niet zouden zijn uitgevoerd».

Art. 10

Artikel 21bis van de gecoördineerde wetten

Veeleer dan in artikel 21bis, § 1, een zesde lid in te voegen, zou het beter zijn dat artikel aan te vullen met een paragraaf 3, luidende:

«§ 3. Wanneer het aangewezen lid van het auditoraat zonder verwijl verslag uitbrengt en voorstelt het beroep kennelijk onontvankelijk, kennelijk gegrond of ongegrond te verklaren, brengt de auditeur-generaal het beroep en het verslag ter kennis van diegenen die bij de beslechting van de zaak een belang hebben en die erin kunnen tussenkomen. Het verzoek tot tussenkomen, dat de middelen uiteenzet, wordt ingediend binnen een termijn van uiterlijk vijftien dagen na ontvangst van de kennisgeving van het beroep en het verslag.

De voorzitter van de kamer waarbij de zaak aanhangig is gemaakt of de staatsraad die hij aanwijst, roept de verzoekende partij, de verwerende partij en de tussenkommende partij op om uiterlijk de tiende dag na het verstrijken van die termijn vóór hem te verschijnen.»

De voorgestelde tekst maakt het mogelijk een betere eerbiediging van de rechten van verdediging te waarborgen en de partijen die een belang hebben bij de beslechting van het geschil te informeren, met inachtneming evenwel van bepaalde termijnen.

Deze tekst wordt verantwoord door de volgende overwegingen:

1. Aangezien het om een versnelde rechtspleging gaat, zal de ontvankelijkheid van het verzoek tot tussenkomen beslecht worden in het arrest zelf dat uitspraak doet over het beroep.

2. Aangezien zij die kennis van het beroep hebben gekregen terzelfder tijd het verslag van de auditeur ontvangen, kan worden geëist dat de middelen reeds worden uiteengezet in het verzoek tot tussenkomen.

3. Een termijn van vijftien dagen lijkt redelijk, daar in een schorsingsprocedure — die eveneens als een versnelde rechtspleging moet worden beschouwd — een termijn van vijftien dagen toegekend wordt aan wie in de schorsingsprocedure wil tussenkomen (koninklijk besluit van 5 december 1991, art. 10, tweede lid).

Art. 11

Artikel 24 van de gecoördineerde wetten

1. In de inleidende zin van de Nederlandse tekst vervange men de woorden «Artikel 21» door de woorden «Artikel 24».

2. In de inleidende zin vervange men het woord «aangevuld» door het woord «ingevoegd».

2. Dans la ligne d'observations formulées pour l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, la proposition de texte suivante est faite pour le 2°:

«2° l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

«Dans les cas d'extrême urgence, des mesures provisoires peuvent être ordonnées sans que les parties ou certaines d'entre elles soient entendues.

Dans ce cas, l'arrêt qui ordonne les mesures provisoires convoque les parties dans les trois jours devant la chambre qui statuera sur le maintien des mesures qui n'auraient pas été exécutées».

Art. 10

Article 21bis des lois coordonnées

Plutôt que d'insérer un alinéa 6 au paragraphe 1^{er} de l'article 21bis, mieux vaudrait compléter cet article par un paragraphe 3, rédigé comme suit:

«§ 3. Lorsque le membre de l'auditorat désigné fait immédiatement rapport et propose de déclarer le recours manifestement irrecevable, manifestement fondé ou non fondé, l'auditeur général notifie le recours et le rapport à ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire et qui peuvent y intervenir. La demande en intervention exposant les moyens se fait dans un délai de quinze jours au plus tard après la réception de la notification du recours et du rapport.

Le président de la chambre saisie ou le conseiller d'État qu'il désigne convoque le requérant, la partie adverse et la partie intervenante à comparaître devant lui au plus tard le dixième jour après l'expiration de ce délai.»

Le texte proposé permet d'assurer un meilleur respect des droits de la défense et d'informer les parties qui ont intérêt à la solution du litige tout en respectant certains délais.

Il est motivé par les considérations suivantes:

1. Puisqu'il s'agit d'une procédure accélérée, la recevabilité de la demande en intervention sera tranchée dans l'arrêt même qui se prononce sur le recours.

2. Puisque ceux qui ont reçu notification du recours reçoivent en même temps le rapport de l'auditeur, l'on peut exiger que les moyens soient déjà exposés dans la demande en intervention.

3. Un délai de quinze jours paraît raisonnable étant donné que dans une procédure de suspension — également à considérer comme une procédure accélérée —, un délai de quinze jours est accordé à celui qui veut intervenir dans la procédure de suspension (arrêté royal du 5 décembre 1991, art. 10, alinéa 2).

Art. 11

Article 24 des lois coordonnées

1. Dans la phrase liminaire du texte néerlandais, il faut remplacer les mots «Artikel 21» par les mots «Artikel 24».

2. Dans la phrase liminaire, il y a lieu de remplacer le mot «complété» par le mot «inséré».

3. Voorgesteld wordt te schrijven: «... bij wege van arrest over de conclusies van het verslag».

*
* *

Artikel 27 van de gecoördineerde wetten

Dit artikel is niet meer aangevuld sedert de invoering van het kort geding, de voorlopige maatregelen en de dwangsom.

Bijgevolg wordt de volgende tekst voorgesteld:

«*Artikel ...* — In artikel 27 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden «artikelen 11, 14 en 16» vervangen door de woorden «artikelen 11, 14, 16, 17, 18 en 36».

Artikel 29 van de gecoördineerde wetten

Artikel 29 dient eveneens te worden aangepast:

«*Artikel ...* — In artikel 29 van dezelfde gecoördineerde wetten, worden de woorden «artikelen 10, 11, 12, 13, 14 en 16» vervangen door de woorden «artikelen 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 en 36».

*
* *

Art. 14

Artikel 69 van de gecoördineerde wetten

In de inleidende zin moet worden verwezen naar alle uitdrukkelijke en nog van kracht zijnde wijzigingen aangebracht in het artikel of in de onderverdeling van het gewijzigde artikel. De wijzigingen aangebracht door de wetten van 6 mei 1982 en 31 december 1983 zijn doelloos geworden, aangezien artikel 69 vervangen is bij de wet van 16 juni 1989. Deze bepaling is echter achteraf gewijzigd bij de wet van 19 juli 1991. Derhalve moet de inleidende zin als volgt worden gesteld:

«*Artikel ...* — Artikel 69 van dezelfde gecoördineerde wetten, vervangen bij de wet van 16 juni 1989 en gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 19 juli 1991, wordt vervangen als volgt:».

2. In de Nederlandse tekst wordt voorgesteld de titel «eerste auditteurs-sectiechefs» te vervangen door de titel «eerste auditteurs-afdelingshoofden».

Dezelfde opmerking geldt voor de uitdrukking «eerste referendarissen-sectiechefs».

Art. 15

Artikel 71 van de gecoördineerde wetten

1. De wijzigingen die bij de wetten van 6 mei 1982 en 16 juni 1989 zijn aangebracht zijn doelloos geworden als gevolg van de wijziging die in artikel 71 is aangebracht bij de wet van 17 oktober 1990. Deze bepaling is daarentegen nog gewijzigd bij de wet van 24 maart 1994. De inleidende zin moet bijgevolg als volgt worden geredigeerd:

«*Artikel ...* — Artikel 71 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 17 oktober 1990 en 24 maart 1994, wordt gewijzigd als volgt:».

2. In de ontworpen paragrafen *3bis* en *3ter* schrijve men «... benoemd door de Koning, na te zijn gekozen uit ... die hierom verzoeken».

3. Il est proposé d'écrire: «... statue par voie d'arrêt sur les conclusions du rapport».

*
* *

Article 27 des lois coordonnées

Cet article n'a pas été complété depuis l'instauration du référé, des mesures provisoires et de l'astreinte.

En conséquence, le texte suivant est proposé:

«*Article ...* — Dans l'article 27 des mêmes lois coordonnées, les mots «articles 11, 14 et 16» sont remplacés par les mots «articles 11, 14, 16, 17, 18 et 36».

Article 29 des lois coordonnées

De même, cet article sera modifié de la manière suivante:

«*Article ...* — Dans l'article 29 des mêmes lois coordonnées, les mots «articles 10, 11, 12, 13, 14 et 16» sont remplacés par les mots «articles 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18 et 36».

*
* *

Art. 14

Article 69 des lois coordonnées

Dans la phrase liminaire, il convient de se référer à toutes les modifications expresses et encore en vigueur subies par l'article ou la subdivision d'article modifié. Les modifications apportées par les lois des 6 mai 1982 et 31 décembre 1983 sont devenues sans objet suite au remplacement de l'article 69 par la loi du 16 juin 1989. Par contre, cette disposition a encore été modifiée par la loi du 19 juillet 1991. La phrase liminaire doit, dès lors, être rédigée de la manière suivante:

«*Article ...* — L'article 69 des mêmes lois coordonnées, remplacé par la loi du 16 juin 1989 et modifié par les lois des 17 octobre 1990 et 19 juillet 1991, est remplacé par la disposition suivante:».

2. Dans le texte néerlandais, il est proposé de remplacer le titre de «eerste auditteurs-sectiechefs» par celui de «eerste auditteurs-afdelingshoofden».

La même observation vaut pour le terme «eerste referendarissen-sectiechefs».

Art. 15

Article 71 des lois coordonnées

1. Les modifications apportées par les lois des 6 mai 1982 et 16 juin 1989 sont devenues sans objet suite à la modification apportée à l'article 71 par la loi du 17 octobre 1990. Par contre, cette disposition a encore été modifiée par la loi du 24 mars 1994. La phrase liminaire doit, dès lors, être rédigée de la manière suivante:

«*Article ...* — À l'article 71 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 17 octobre 1990 et 24 mars 1994, sont apportées les modifications suivantes:».

2. Le texte néerlandais des paragraphes *3bis* et *3ter*, en projet, devrait être rédigé en tenant compte de l'observation faite dans la version néerlandaise du présent avis.

3. Aangezien de graad van eerste auditeur-afdelingshoofd wordt opgenomen in de hiërarchie van de graden van het auditoraat, dient deze eveneens te worden vermeld als een van de graden van magistraten die benoembaar zijn tot de ambten van auditeur-generaal en adjunct-auditeur-generaal.

Bijgevolg dient artikel 15 van het ontwerp te worden aangevuld met een 3^o en een 4^o, luidende:

«3^o in paragraaf 4, tweede lid, worden de woorden «adjunct-auditeur-generaal» de woorden «eerste auditeur-afdelingshoofd» ingevoegd;

4^o in paragraaf 4, derde lid, worden na de woorden «tenzij hij» de woorden «eerste auditeur-afdelingshoofd of» ingevoegd».

4. De wijze van benoeming van de eerste auditeurs-afdelingshoofden laat uitschijnen dat de Regering de leiding van het auditoraat alsmede de verantwoordelijkheid voor de loopbaan van de leden ervan lijkt op te dragen aan de auditeur-generaal. Deze structuur van het gezag binnen de Raad van State vereist, in dezelfde zin, eveneens dat artikel 71, § 2, eerste lid, — benoeming tot auditeur — en artikel 107, derde lid — machtiging tot cumulatie voor de leden van het auditoraat — worden aangepast.

Om die redenen zou men in beide gevallen het advies kunnen weglaten van de eerste voorzitter voor de leden van het auditoraat en van de auditeur-generaal voor de leden van het coördinatiebureau.

*
* *

Artikel 73 van de gecoördineerde wetten

Artikel 73, § 1, dient eveneens te worden aangepast.

1^o In het tweede lid dient het woord «afdelingsgriffier» te vervallen. Deze graad is afgeschaft bij de wet van 17 oktober 1990.

2^o In het derde lid dienen na de woorden «van de staatsraden» de woorden «van de eerste auditeurs-afdelingshoofden, van de eerste referendarissen-afdelingshoofden» te worden ingevoegd.

*
* *

Art. 16

Artikel 74 van de gecoördineerde wetten

In de bepalingen onder 1^o en 2^o dient het woord «sectiechefs» telkens te worden vervangen door het woord «afdelingshoofden»; deze opmerking geldt voor geheel het ontwerp.

Art. 17

Artikel 75 van de gecoördineerde wetten

De mogelijkheid zou moeten worden geopend dat de eerste auditeurs-afdelingshoofden de opleiding van de adjunct-auditeurs toevertrouwen aan de eerste auditeurs.

3. Étant donné que le grade de premier auditeur chef de section est introduit dans la hiérarchie des grades de l'auditorat, il y a lieu également de le mentionner parmi les magistrats qui peuvent être nommés aux fonctions d'auditeur général et d'auditeur général adjoint.

Il convient, dès lors, de compléter l'article 15 du projet par un 3^o et un 4^o rédigés comme suit:

«3^o au paragraphe 4, alinéa 2, les mots, «, premier auditeur chef de section» sont insérés après les mots «auditeur général adjoint»;

4^o au paragraphe 4, alinéa 3, les mots «premier auditeur chef de section ou» sont insérés après les mots «s'il n'est».

4. Le mode de nomination des premiers auditeurs chefs de section laisse apparaître que le Gouvernement semble confier à l'auditeur général la direction de l'auditorat ainsi que la responsabilité de la carrière de ses membres. Cette structure de l'autorité au sein du Conseil d'État requiert également, dans le même sens, l'adaptation de l'article 71, § 2, alinéa 1^{er}, — nomination en qualité d'auditeur — et de l'article 107, alinéa 3 — autorisation de cumul pour les membres de l'auditorat.

Pour ces motifs, on pourrait, dans les deux cas, omettre l'avis du premier président en ce qui concerne les membres de l'auditorat et l'avis de l'auditeur général en ce qui concerne les membres du bureau de coordination.

*
* *

Article 73 des lois coordonnées

Il convient également d'adapter l'article 73, § 1^{er}.

1^o À l'alinéa 2, la mention du «greffier de section» doit être omise. Ce grade a été supprimé par la loi du 17 octobre 1990.

2^o À l'alinéa 3, il y a lieu d'insérer, à la suite des mots «des conseillers d'État», les mots «des premiers auditeurs chefs de section, des premiers référendaires chefs de section».

*
* *

Art. 16

Article 74 des lois coordonnées

Dans le texte néerlandais, il y a lieu de remplacer au 1^o et au 2^o le mot «sectiechefs» par le mot «afdelingshoofden».

Art. 17

Article 75 des lois coordonnées

Il conviendrait de réserver la possibilité que les premiers auditeurs chefs de section confient aux premiers auditeurs la formation des auditeurs adjoints.

In dat geval schrijve men in onderdeel 2^o van artikel 17 van het ontwerp:

«2^o het derde lid wordt vervangen als volgt:

«De adjunct-auditeur oefent zijn ambt uit onder leiding van een eerste auditeur-afdelingshoofd of een door de laatstgenoemde aangewezen eerste auditeur.»

*
* *

Artikel 76 van de gecoördineerde wetten

1. Artikel 76, eerste lid, tweede zin, van de gecoördineerde wetten bepaalt dat de leden van het auditoraat «kunnen worden belast met de onderzoeksverrichtingen waartoe de afdeling administratie heeft besloten».

Het zou nuttig zijn in artikel 76, eerste lid, na de woorden «de afdeling administratie» de woorden «bij wege van een arrest» in te voegen.

2. In artikel 76, tweede lid, dienen na de woorden «de adjunct-auditeur-generaal» de woorden «de eerste auditeurs-afdelingshoofden» te worden ingevoegd.

*
* *

Art. 18

Artikel 77 van de gecoördineerde wetten

In paragraaf 2, tweede lid, is voor de opleiding van de adjunct-referendarissen een soortgelijke aanpassing aan te raden aangezien als die welke is voorgesteld voor de opleiding van de adjunct-auditeurs.

Voorgesteld wordt te schrijven:

«De adjunct-referendaris oefent zijn ambt uit onder leiding van een eerste referendaris-afdelingshoofd of een door de laatstgenoemde aangewezen eerste referendaris».

Art. 19

Artikel 79 van de gecoördineerde wetten

Artikel 79, tweede lid, van de gecoördineerde wetten bepaalt:

«Elk jaar wordt een derde van de voor de afdeling wetgeving aangewezen leden vervangen op de door de Koning bepaalde wijze.»

Bij de opheffing van deze bepaling moet artikel 19 van het ontwerp logischerwijze in artikel 79, eerste lid, de woorden «voor een termijn van drie jaar» schrappen.

Art. 20

Artikel 82 van de gecoördineerde wetten

Om rekening te houden met hetgeen thans gebruikelijk is bij de afdeling wetgeving, wordt de volgende tekst voorgesteld:

«Zij kan de gemachtigde ambtenaar of de gemachtigde van de minister die in de adviesaanvraag is aangewezen, horen.»

Dans ce cas, au 2^o de l'article 17 du projet, il faut écrire:

«2^o l'alinéa 3 est remplacé par la disposition suivante:

«L'auditeur adjoint exerce ses fonctions sous la direction d'un premier auditeur chef de section ou d'un premier auditeur désigné par ce dernier.»

*
* *

Article 76 des lois coordonnées

1. L'article 76, alinéa 1^{er}, seconde phrase, des lois coordonnées dispose que les membres de l'auditorat «peuvent être chargés de procéder aux enquêtes décidées par la section d'administration».

Il serait utile d'insérer, à l'article 76, alinéa 1^{er}, avant les mots «par la section d'administration», les mots «par voie d'arrêt».

2. À l'article 76, alinéa 2, il y a lieu d'insérer, après les mots «l'auditeur général adjoint», les mots «les premiers auditeurs chefs de section».

*
* *

Art. 18

Article 77 des lois coordonnées

Au paragraphe 2, alinéa 2, une adaptation semblable à celle proposée pour la formation des auditeurs adjoints est également indiquée pour celle des référendaires adjoints.

Il est proposé d'écrire:

«Le référendaire adjoint exerce ses fonctions sous la direction d'un premier référendaire chef de section ou d'un premier référendaire désigné par ce dernier».

Art. 19

Article 79 des lois coordonnées

L'article 79, alinéa 2, des lois coordonnées dispose:

«Le renouvellement des membres désignés pour la section de législation se fait annuellement par tiers, selon les modalités déterminées par le Roi.»

En abrogeant cette disposition, l'article 19 du projet doit logiquement supprimer dans l'article 79, alinéa 1^{er}, les mots «pour un terme de trois ans».

Art. 20

Article 82 des lois coordonnées

Pour tenir compte de la pratique actuellement en usage à la section de législation, le texte suivant est proposé:

«Elle peut entendre le fonctionnaire délégué ou le représentant du ministre désigné dans la demande d'avis.»

Art. 21

Artikel 83 van de gecoördineerde wetten

1. Onderdeel 2^o van de ontworpen bepaling is in strijd met artikel 73, § 3, tweede lid, van de gecoördineerde wetten, dat het volgende bepaalt: «Twee leden van het auditoraat moeten bovendien het bewijs leveren van een grondige kennis van de Duitse taal», terwijl in dezelfde paragraaf 3, eerste lid, wordt bepaald: «Een lid van de Raad van State... (moeten) bovendien het bewijs leveren van een voldoende kennis van de Duitse taal.»

Aangezien de wet voor bepaalde leden van de Raad niet voorziet in de verplichting om het bewijs te leveren van een grondige kennis van het Duits, moet artikel 21, 2^o, van het ontwerp bijgevolg vervallen.

2. Artikel 21, 3^o, dat bepaalt dat het onderzoek van de zaken voor de afdeling wetgeving wordt «aangevat» in de volgorde van de inschrijving ervan op de rol, «wat natuurlijk niet wegneemt dat de adviezen (...) in een andere volgorde worden uitgebracht» (memorie van toelichting, blz. 19) vaardigt geen regel uit, maar vormt een loutere intentieverklaring. Het moet bijgevolg uit het dispositief worden weggelaten.

Art. 22

Artikel 84 van de gecoördineerde wetten

De volgende tekst wordt voorgesteld:

«Art. ... — Artikel 84 van dezelfde gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 15 oktober 1991 en 6 april 1995, wordt vervangen als volgt:

«Art. 84. — Het onderzoek van de zaken vindt plaats in de volgorde van de inschrijving ervan op de rol, uitgezonderd:

1^o wanneer de ministerraad, de gemeenschaps- of gewestregeringen, het college van de Franse Gemeenschapscommissie alsmede het verenigd College bedoeld in het tweede en vierde lid van artikel 60 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen, vragen dat het advies of het voorontwerp binnen een termijn van ten hoogste één maand wordt meegedeeld;

2^o wanneer, in spoedeisende gevallen die in de aanvraag met bijzondere redenen worden omkleed, de overheid die de afdeling wetgeving adieert vraagt dat het advies of het voorontwerp wordt meegedeeld binnen een termijn van ten hoogste drie dagen of binnen een termijn van ten hoogste acht dagen in het geval bedoeld in artikel 2, § 4. Alsdan wordt de motivering die in de aanvraag wordt opgegeven, overgenomen in de aanhef van de verordening.

Wanneer verzocht wordt om spoedbehandeling, mag het advies van de afdeling wetgeving, onverminderd artikel 2, § 1, tweede lid, zich bepalen tot het onderzoek van de rechtsgrond, van de bevoegdheid van de steller van de handeling alsmede van de vraag of...»

Art. 23

Artikel 86 van de gecoördineerde wetten

Het ontworpen artikel 86 verdeelt de afdeling administratie in zeven kamers, waaronder drie Nederlandstalige kamers, drie Franstalige kamers en een tweetalige kamer.

Aangezien het aantal staatsraden op 36 wordt gebracht, van wie er twaalf zitting hebben in de afdeling wetgeving(1), zouden de overige vierentwintig staatsraden die deel zullen uitmaken van

(1) Cf. artikel 79.

Art. 21

Article 83 des lois coordonnées

1. Le 2^o de la disposition en projet est en contradiction avec l'article 73, § 3, alinéa 2, des lois coordonnées, qui précise: «Il y aura au moins deux membres de l'auditorat qui devront en outre justifier de la connaissance approfondie de la langue allemande», alors que le même paragraphe 3, alinéa 1^{er}, précise: «Il y aura au moins un membre du Conseil d'État... qui devr(ont) en outre justifier de la connaissance suffisante de la langue allemande.»

La loi ne prévoyant pas pour certains membres du Conseil l'obligation de justifier de la connaissance approfondie de l'allemand, l'article 21, 2^o, du projet doit dès lors être omis.

2. En prévoyant que devant la section de législation, l'examen des affaires est «commencé» dans l'ordre de leur inscription au rôle, «ce qui n'empêche évidemment pas (...) que les avis soient donnés dans un ordre différent» (exposé des motifs, p. 19), l'article 21, 3^o, n'édicte aucune règle, mais constitue une simple déclaration d'intention. Il doit dès lors être omis du dispositif.

Art. 22

Article 84 des lois coordonnées

Le texte suivant est proposé:

«Art. ... — L'article 84 des mêmes lois coordonnées, modifié par les lois des 15 octobre 1991 et 6 avril 1995, est remplacé par la disposition suivante:

«Art. 84. — L'examen des affaires s'ouvre dans l'ordre de leur inscription au rôle, excepté les cas suivants:

1^o lorsque le conseil des ministres, les Gouvernements communautaires et régionaux, le Collège de la Commission communautaire française ainsi que le Collège réuni, visés aux alinéas 2 et 4 de l'article 60 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, réclament communication de l'avis ou de l'avant-projet dans un délai ne dépassant pas un mois;

2^o en cas d'urgence spécialement motivée dans la demande, lorsque l'autorité qui saisit la section de législation réclame communication de l'avis ou de l'avant-projet dans un délai ne dépassant pas trois jours ou dans un délai ne dépassant pas huit jours dans le cas prévu à l'article 2, § 4. En pareil cas, la motivation figurant dans la demande sera reproduite dans le préambule de l'acte réglementaire.

Lorsque l'urgence est invoquée, l'avis de la section de législation peut, sous réserve de l'article 2, § 1^{er}, alinéa 2, se borner à l'examen du fondement juridique, de la compétence...»

Art. 23

Article 86 des lois coordonnées

L'article 86 en projet divise la section d'administration en sept chambres, dont trois chambres de langue française, trois chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue.

Dès lors que le nombre de conseillers d'État est porté à trente-six, dont douze siègent dans la section de législation(1), les vingt-quatre autres conseillers qui feront partie de la section d'adminis-

(1) Cf. l'article 79.

de afdeling administratie (*cf.* artikel 89), verdeeld moeten worden over negen kamers waarvan vier Nederlandstalige, vier Franstalige en een tweetalige.

Bijgevolg zouden alle kamers bestaan uit drie staatsraden. Zowel de kamers van de afdeling wetgeving als die van de afdeling administratie houden immers zitting met drie leden (1).

Voor het eerste lid wordt de volgende tekst voorgesteld:

«*Art. ...* — De afdeling administratie is ingedeeld in negen kamers: vier Nederlandstalige kamers, vier Franstalige kamers en een tweetalige kamer, elk samengesteld uit drie leden.»

Art. 24

Artikel 87 van de gecoördineerde wetten

1. Het is ongebruikelijk dat de wet zelf bepaalt welke materie door een kamer zal worden behandeld.

Bovendien vormen de woorden «bij voorrang», die in de twee nieuwe leden voorkomen, een discriminatie ten opzichte van de andere rechtzoekenden. Zij moeten vervallen.

2. In het eerste en tweede lid van de Franse versie is er een vergissing geslopen in de verwijzing naar het opschrift van de wet van 15 december 1980. Men schrijve «... loi du 15 décembre 1980 sur l'accès...».

Art. 25

Artikel 90 van de gecoördineerde wetten

Het ontworpen artikel 90 zou duidelijker zijn indien het als volgt wordt gesteld:

«§ 1. De kamers van de afdeling administratie houden zitting met drie leden voor adviezen, annulatieberoepen en voor met toepassing van artikel 36, § 1, ingestelde vorderingen tot het opleggen van een dwangsom.

Zij houden evenwel zitting met één lid:

1^o inzake annulatieberoepen ingesteld tegen administratieve beslissingen genomen met toepassing van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen;

2^o inzake beroepen waarbij toepassing wordt gegeven aan artikel 17, §§ 4*bis* en 4*ter*, aan artikel 21, tweede en zesde lid of wanneer in het verslag van de auditeur wordt voorgesteld het beroep doelloos, kennelijk niet-ontvankelijk, kennelijk gegrond of kennelijk niet-gegrond te verklaren, de afstand van het geding toe te wijzen of de zaak van de rol af te voeren.

§ 2. Buiten de gevallen bedoeld in artikel 17, § 1, derde lid, en in artikel 18, derde lid, houden de kamers van de afdeling administratie zitting met één lid voor vorderingen tot schorsing en tot het opleggen van voorlopige maatregelen.

§ 3. De kamervoorzitter beveelt, als verzoeker daarom vraagt in zijn verzoekschrift of ambtshalve, op advies van de auditeur-generaal of van het door de laatstgenoemde aangewezen lid van het auditoraat, dat een zaak wordt verwezen naar een kamer met drie leden».

Naast een redactionele verbetering brengt het tekstvoorstel bepaalde inhoudelijke wijzigingen tot stand:

— In paragraaf 2 dient de verwijzing naar de voorlopige maatregelen om rekening te houden met de andere gevallen waarin de afdeling administratie een dwangsom oplegt.

(1) *Cf.* de artikelen 81 en 90.

tration (*cf.* l'article 89) devraient être répartis entre neuf chambres, dont quatre chambres françaises, quatre chambres néerlandaises et une chambre bilingue.

Ce faisant, toutes les chambres seraient composées de trois conseillers d'État. En effet, tant les chambres de la section de législation que celles de la section d'administration siègent à trois membres (1).

Le texte suivant est proposé pour l'alinéa 1^{er}:

«*Art. ...* — La section d'administration est divisée en neuf chambres: quatre chambres de langue française, quatre chambres de langue néerlandaise et une chambre bilingue, composées chacune de trois membres.»

Art. 24

Article 87 des lois coordonnées

1. Il est inhabituel que la loi détermine elle-même la matière qui sera traitée par une chambre.

D'autre part, les mots «par priorité», figurant aux deux alinéas nouveaux, constituent une discrimination à l'égard des autres justiciables. Ils doivent être omis.

2. Aux alinéas 1^{er} et 2 de la version française, une erreur de plume s'est glissée dans la référence à l'intitulé de la loi du 15 décembre 1980. Il convient d'écrire «... loi du 15 décembre 1980 sur l'accès...».

Art. 25

Article 90 des lois coordonnées

L'article 90 en projet serait plus clairement rédigé ainsi:

«§ 1^{er}. Les chambres de la section d'administration siègent à trois membres en matière d'avis, de recours en annulation et de demande d'astreinte déposée en application de l'article 36, § 1^{er}.

Elles siègent toutefois à un membre:

1^o en matière de recours en annulation introduit contre les décisions administratives prises en application de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers;

2^o en matière de recours dans lesquels il est fait application de l'article 17, §§ 4*bis* et 4*ter*, de l'article 21, alinéas 2 et 6, ou lorsque le rapport de l'auditeur propose de déclarer le recours sans objet, manifestement irrecevable, manifestement fondé ou manifestement non fondé, de décréter le désistement de l'instance ou de rayer l'affaire du rôle.

§ 2. Hormis les cas prévus à l'article 17, § 1^{er}, alinéa 3, et § 2, alinéa 3, et à l'article 18, alinéa 3, les chambres de la section d'administration siègent à un membre en matière de demande de suspension et de mesures provisoires.

§ 3. À la demande du requérant formulée dans la requête ou d'office, le président de chambre ordonne, de l'avis de l'auditeur général ou du membre de l'auditorat, que celui-ci désigne, le renvoi dans une chambre de trois membres».

Outre une amélioration de la rédaction, la proposition de texte intègre certaines modifications de fond:

— Au paragraphe 2, la référence aux mesures provisoires est destinée à tenir compte des autres cas dans lesquels la section d'administration prononce une astreinte.

(1) *Cf.* les articles 81 et 90.

— Paragraaf 1, 2°, is aldus gesteld om te voorkomen dat de samenstelling van de kamer reeds verraadt welke afloop de zaak zal hebben. Het ontwerp wordt tevens aangevuld om de versnelde procedures bedoeld in de artikelen 93 en 94 van de procedure-regeling — ontbreken van rechtsgrond, kennelijke niet-ontvankelijkheid of niet-gegrondheid — in te bouwen.

— Paragraaf 3 veralgemeent de mogelijkheid voor de kamer-voorzitter om op aanvraag van de verzoeker dan wel ambtshalve, de collegiale rechtspraak te herstellen. Die mogelijkheid, die door de afdeling wetgeving van de Raad van State is voorgesteld, bestaat thans in artikel 90, derde lid, van de gecoördineerde wetten, wanneer een kamer met één lid uitspraak doet met betrekking tot de wet van 15 december 1980. Om elk gevaar voor discriminatie te voorkomen, zou de mogelijkheid om de collegiale rechtspraak te herstellen moeten worden uitgebreid tot alle gevallen waarin de kamer uitspraak doet met één lid.

Art. 26

Artikel 92 van de gecoördineerde wetten

1. De indeling in paragrafen is alleen gerechtvaardigd wanneer ten minste één ervan meer dan één lid bevat. Zoniet volstaat de indeling in leden.

2. Het ontworpen artikel 92 zou beter als volgt worden geredigeerd:

«Wanneer de eerste voorzitter, na het advies te hebben ingewonnen van de staatsraad belast met het uitbrengen van het verslag op de terechtzetting, oordeelt dat een zaak, wil de eenheid van rechtspraak veilig worden gesteld, door de algemene vergadering van de afdeling administratie moet worden behandeld, beveelt hij de verwijzing naar die vergadering.

Wanneer de auditeur-generaal, na het advies te hebben ingewonnen van de auditeur belast met het verslag, om dezelfde reden oordeelt dat een zaak door de algemene vergadering van de afdeling administratie moet worden behandeld, beveelt de eerste voorzitter de verwijzing naar die vergadering».

Art. 27

Artikel 101 van de gecoördineerde wetten

1. De bij de wet van 28 juni 1983 aangebrachte wijziging heeft alleen betrekking op het tweede lid van artikel 101. In de inleidende zin dienen de woorden «gewijzigd bij de wet van 28 december 1983» dus te vervallen».

2. Voor het ontworpen eerste lid wordt de volgende tekst voorgesteld:

«Het reglement van orde wordt vastgesteld door de algemene vergadering van de Raad van State na advies van de auditeur-generaal en de adjunct-auditeur-generaal. Het wordt goedgekeurd door de Koning».

Art. 28

Artikel 102bis van de gecoördineerde wetten

1. Om elk misverstand te voorkomen zou het beter zijn in de inleidende zin te vermelden dat artikel 102bis wordt ingevoegd in Hoofdstuk VI van Titel VII van de gecoördineerde wetten. De inleidende zin dient als volgt te worden gesteld:

«In Hoofdstuk VI van Titel VII van dezelfde gecoördineerde wetten wordt een artikel 102bis ingevoegd, luidende».

— Le paragraphe 1^{er}, 2°, est ainsi rédigé pour éviter que la composition de la chambre ne trahisse déjà l'issue de l'affaire. Le projet est également complété afin d'intégrer les procédures accélérées visées aux articles 93 et 94 du règlement de procédure — absence de fondement, irrecevabilité ou bien-fondé manifestes.

— Le paragraphe 3 généralise la possibilité pour le président de chambre, à la demande du requérant ou d'office, de rétablir la collégialité. Cette possibilité, suggérée par la section de législation du Conseil d'État, est actuellement ouverte à l'article 90, alinéa 3, des lois coordonnées, lorsqu'une chambre à un membre statue relativement à la loi du 15 décembre 1980. Pour éviter tout risque de discrimination, il conviendrait d'étendre la possibilité de retourner à la collégialité à tous les cas où la chambre statue à un membre.

Art. 26

Article 92 des lois coordonnées

1. La division en paragraphes ne se justifie que lorsque au moins l'un de ceux-ci comporte plus d'un alinéa. Dans le cas contraire, la division en alinéas suffit.

2. Dans un souci de concordance avec le texte français, il convient, au paragraphe 2, devenant l'alinéa 2, avant-dernière ligne, de la version néerlandaise, de remplacer le mot «hij» par les mots «de eerste voorzitter».

Art. 27

Article 101 des lois coordonnées

1. La modification apportée par la loi du 28 juin 1983 ne porte que sur l'alinéa 2 de l'article 101. Dans la phrase liminaire, il convient donc d'omettre les mots «modifié par la loi du 28 décembre 1983».

2. Le texte suivant est proposé pour l'alinéa 1^{er} en projet:

«Le règlement d'ordre intérieur est arrêté par l'assemblée générale du Conseil d'État sur avis de l'auditeur général et de l'auditeur général adjoint. Il est approuvé par le Roi».

Art. 28

Article 102bis des lois coordonnées

1. Afin d'éviter toute équivoque, mieux vaut mentionner dans la phrase liminaire que l'article 102bis est inséré dans le Chapitre VI du Titre VII des lois coordonnées. Il convient de rédiger la phrase liminaire de la manière suivante:

«... dans le Chapitre VI du Titre VII des mêmes lois coordonnées».

2. De ontworpen bepaling voorziet in de benoeming van een administrateur die belast wordt met het administratieve beheer en het beheer van de infrastructuur van de Raad van State. In de bepaling wordt de Koning de bevoegdheid opgedragen om die administrateur te benoemen bij een in de ministerraad overlegd koninklijk besluit. Dit prerogatief moet worden gezien in het verlengde van artikel 107, derde lid, van de Grondwet, dat bepaalt dat de Koning andere ambtenaren dan die van het algemeen bestuur benoemt «krachtens een uitdrukkelijke wetsbepaling».

Zoals de ontworpen tekst is gesteld, mag de administrateur dus niet worden gelijkgesteld met een ambtenaar van het algemeen bestuur die benoemd zou worden door de Koning om onder de leiding en het gezag van een minister taken te vervullen die deze hem zou opdragen. Hij moet integendeel opgevat worden als een ambtenaar die, zij het dan met een beperkt mandaat, deel moet uitmaken van het administratief personeel van de Raad van State (opschrift van hoofdstuk VI van de gecoördineerde wetten) en die zijn bevoegdheden moet uitoefenen onder het gezag van de personen die de administratieve leiding van de Raad van State hebben.

Artikel 107 van de Grondwet en artikel 160 van dezelfde Grondwet, die het aan de wetgever overlaten om de algemene regels ter zake vast te stellen, bieden geen mogelijkheid om de Koning te machtigen om bij een in de ministerraad overlegd besluit de voorwaarden vast te leggen waaronder zulk een mandaat wordt uitgeoefend buiten een vooraf vastgesteld wettelijk kader.

De taken die deze administrateur toekomen moeten op zijn minst in grote lijnen worden vastgesteld in een uitdrukkelijke wetsbepaling.

Volgens die gedachtengang dienen in de wet te worden vermeld:

1° dat de administrateur van de Raad van State zijn activiteiten moet uitoefenen onder het gezag, maar tevens onder de leiding van de algemene vergadering of van de eerste voorzitter en de auditeur-generaal;

2° de voorwaarden waaronder zulk een mandaat wordt uitgeoefend;

3° de hoofdpunten van zijn rechtspositie.

3. Bovendien doet de voormelde administrateur, overeenkomstig het ontworpen artikel 102*bis*, vierde lid, opmerkingen geworden over de uitvoering van het vierjarenplan.

Het behoort niet tot de bevoegdheid van de wetgever om een ambtenaar die belast is met uitsluitend administratieve taken in staat te stellen zich te bemoeien met de uitoefening van de rechtsprekende taken en, inzonderheid, opmerkingen te formuleren over een door de algemene vergadering uitgewerkt plan voor het wegwerken van de achterstand in de rechtsbedeling.

Deze administrateur mag weliswaar suggesties doen in verband met het aanwenden van materiële middelen aan de hand waarvan het in het plan voor het wegwerken van de achterstand gestelde doel kan worden bereikt. Zijn opmerkingen zouden slechts aanvaardbaar zijn als zij betrekking hebben op de administratieve aspecten van dat plan.

De ontworpen tekst moet worden herzien en moet op de voormelde punten worden gewijzigd.

*
* *

Artikel 107 van de gecoördineerde wetten

Aangezien het coördinatiebureau onder het gezag en onder de leiding staat van de eerste voorzitter, kan het advies van de auditeur-generaal over de door de leden van dat bureau uitgeoefende bijbetrekkingen worden afgeschaft.

2. La disposition en projet prévoit la nomination d'un administrateur chargé de la gestion administrative et de l'infrastructure du Conseil d'État. Il attribue au Roi le pouvoir de nommer cet administrateur par arrêté délibéré en conseil des ministres. Cette prérogative doit se comprendre dans le prolongement de l'article 107, alinéa 3, de la Constitution qui veut que le Roi nomme à d'autres emplois que ceux de l'administration générale «en vertu de la disposition expresse d'une loi».

Tel que le texte en projet est libellé, l'administrateur ne peut donc être assimilé à un fonctionnaire de l'administration générale qui serait nommé par le Roi pour accomplir, sous la direction et l'autorité d'un ministre, des tâches que celui-ci lui assignerait. Il doit, au contraire, être conçu comme un fonctionnaire qui est appelé à faire partie, fût-ce pour un mandat limité, du personnel administratif du Conseil d'État (intitulé du chapitre VI des lois coordonnées) et qui est appelé à exercer ses attributions sous l'autorité des personnes qui assument la direction administrative du Conseil d'État.

L'article 107 de la Constitution et l'article 160 de la même Constitution, qui réservent au législateur le soin de fixer les règles générales en la matière, ne permettent pas d'habiliter le Roi à régler, par arrêté délibéré en conseil des ministres, les conditions d'exercice d'un tel mandat en dehors d'un cadre légal préalable.

Les tâches qui reviennent à cet administrateur doivent être déterminées, au moins dans les grandes lignes, dans une disposition expresse de la loi.

Dans cette perspective, il y a lieu de préciser dans la loi:

1° que l'administrateur du Conseil d'État doit exercer ses activités sous l'autorité, mais aussi la direction, de l'assemblée générale ou du premier président et de l'auditeur général;

2° les conditions d'exercice d'un tel mandat;

3° les éléments essentiels de son statut.

3. D'autre part, l'administrateur précité transmet, conformément à l'article 102*bis*, alinéa 4, en projet, des observations sur l'exécution du plan quadriennal.

Il n'est pas au pouvoir du législateur de permettre à un fonctionnaire chargé de tâches uniquement administratives de s'immiscer dans l'exercice des missions juridictionnelles, et notamment, de formuler des observations sur un plan de résorption de l'arriéré juridictionnel élaboré par l'assemblée générale.

Certes, cet administrateur peut formuler des suggestions sur la mise en œuvre de moyens matériels permettant d'atteindre le but assigné au plan de résorption de l'arriéré. Ses observations ne seraient admissibles que si elles portaient sur les aspects administratifs de ce plan.

Le texte en projet doit être revu et amendé sur les points précités.

*
* *

Article 107 des lois coordonnées

Puisque le bureau de coordination est placé sous l'autorité et la direction du premier président, l'avis de l'auditeur général quant au cumul exercé par les membres de ce bureau peut être supprimé.

De volgende tekst wordt voorgesteld:

«Art. In artikel 107, derde lid, worden de woorden «op advies van de eerste voorzitter en van de auditeur-generaal wanneer het gaat om leden van het auditoraat of van het coördinatiebureau» vervangen door de woorden «na advies van de eerste voorzitter voor de leden van het coördinatiebureau en na advies van de auditeur-generaal voor de leden van het auditoraat».

*
* *

Art. 29

De vraag rijst of niet uitdrukkelijk moet worden vermeld dat in het jaarverslag moet worden gerapporteerd over de voortgang van de zaken bij de afdeling wetgeving.

Het loutere vermelden van de afdeling administratie kan de indruk wekken dat de afdeling wetgeving op de tweede plaats komt ten opzichte van de geschillenberechting, terwijl de adviseerende opdracht en die inzake de geschillenberechting als gelijkwaardig moeten worden beschouwd.

Art. 29 en 30

Het vierjarenplan heeft tot doel «de talrijke materiële en financiële middelen en middelen op het vlak van het personeel die (de Raad van State) zijn toegekend, op de meest doeltreffende wijze aan te wenden, rekening houdend met de veranderende omstandigheden» (memorie van toelichting, blz. 25).

Aangezien het verslag dat aan de ministerraad moet worden uitgebracht alleen kan worden beschouwd als een inlichting aan die raad, zonder dat deze tot de Raad van State aanmaningen kan richten(1), is de bepaling niet onverenigbaar met de onafhankelijkheid van de Raad van State wat zijn rechtsprekende activiteit betreft.

Gelet op de belangrijkheid van de beginselen in kwestie, moet die onafhankelijkheid evenwel uitdrukkelijk in herinnering worden gebracht in het dispositief van de tekst.

Volgens die gedachtengang is artikel 120 nutteloos als artikel 119 aangevuld wordt als volgt:

«In dit verslag worden de maatregelen vermeld die, zonder dat zij afbreuk doen aan het vervullen van de rechtsprekende taak, kunnen bijdragen tot het wegwerken van de achterstand in de rechtsbedeling binnen een termijn van vier jaar.

Het verslag wordt opgesteld in de loop van de maand september en ingediend op 15 oktober. Het wordt toegezonden aan de voorzitters van de wetgevende kamers en aan de Regering».

Art. 32

De inwerkingtreding waarin het eerste lid voorziet, vereist terzelfder tijd een aanpassing van het koninklijk besluit van

(1) J. Velu en R. Ergéc, *op cit.*, blz. 310. Deze auteurs steunen op de arresten Campbell en Fell van 28 juni 1984, reeks A, nr. 80, blz. 40, § 79 en Ettl van 23 april 1987, reeks A, nr. 117, blz. 18, § 39. Evenzo zegt de «Conseil constitutionnel» van Frankrijk het volgende: «il n'appartient ni au législateur ni au gouvernement de censurer les décisions des juridictions, d'adresser à celles-ci des injonctions et de se substituer à elles dans le jugement des litiges relevant de leur compétence» (*Cons. const.*, 22 juli 1980, *Rec.*, blz. 46; zie in dat verband S. Doumbe Bille, «La justice judiciaire dans la jurisprudence du Conseil d'État et du Conseil constitutionnel depuis 1958», *R.D.P.*, 1986, blz. 345-394).

Le texte suivant est proposé:

«Art. ... — À l'article 107, alinéa 3, les mots «sur avis du premier président et de l'auditeur général lorsqu'il s'agit de membres de l'auditorat ou du bureau de coordination» sont remplacés par les mots «sur avis du premier président pour les membres du bureau de coordination et sur avis de l'auditeur général pour les membres de l'auditorat.»

*
* *

Art. 29

La question se pose s'il n'y aurait pas lieu de disposer expressément qu'un état d'avancement des affaires dans la section de législation doit être inclus au rapport annuel.

La simple mention de la section d'administration peut créer l'impression que la section de législation devient subsidiaire par rapport au contentieux, alors que la mission consultative et celle du contentieux doivent être considérées comme d'importance égale.

Art. 29 et 30

Le but du plan quadriennal est de mettre au mieux en œuvre, compte tenu de l'évolution des circonstances, les importants moyens, humain, matériels et financiers qui sont alloués au Conseil d'État (exposé des motifs, p. 25).

Étant donné que le rapport au conseil des ministres ne peut être interprété autrement que comme une information à ce conseil, sans la possibilité pour celui-ci d'adresser des injonctions au Conseil d'État(1), la disposition n'est pas inconciliable avec l'indépendance du Conseil d'État quant à son activité juridictionnelle.

Compte tenu de l'importance des principes en cause, cette indépendance doit toutefois être clairement rappelée dans le dispositif du texte.

Dans cette perspective, l'article 120 est inutile, si l'article 119 est complété comme suit:

«Ce rapport énonce les mesures qui, sans affecter l'exercice de la fonction juridictionnelle, sont de nature à résorber l'arriéré juridictionnel dans un délai de quatre ans.

Il est établi au cours du mois de septembre et déposé le 15 octobre. Il est communiqué aux présidents des chambres législatives et au Gouvernement.»

Art. 32

L'entrée en vigueur, prévue à l'alinéa 1^{er}, nécessite une adaptation simultanée de l'arrêté royal du 5 décembre 1991 déterminant

(1) J. Velu et R. Ergéc, *op cit.*, p. 310. Ces auteurs se fondent sur les arrêts Campbell et Fell du 28 juin 1984, série A, n° 80, p. 40, § 79 et Ettl du 23 avril 1987, Série A, n° 117, p. 18, § 39. De même, selon le Conseil constitutionnel de France, «il n'appartient ni au législateur ni au gouvernement de censurer les décisions des juridictions, d'adresser à celles-ci des injonctions et de se substituer à elles dans le jugement des litiges relevant de leur compétence» (*Cons. const.*, 22 juillet 1980, *Rec.*, p. 46; voir à ce propos S. Doumbe-Bille, «La justice judiciaire dans la jurisprudence du Conseil d'État et du Conseil constitutionnel depuis 1958», *R.D.P.*, 1986, pp. 345-394).

5 december 1991 tot bepaling van de rechtspleging in kort geding voor de Raad van State alsmede van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State.

SLOTOPMERKINGEN

1. In enkele artikelen van de gecoördineerde wetten wordt verwezen naar de artikelen 6, *bis* en 17 van de Grondwet. Het zou geraden zijn die verwijzingen te vervangen door de vermelding van de artikelen 10, 11 en 24 van de gecoördineerde Grondwet.

Deze opmerking geldt voor de artikelen 17, § 6, tweede lid, en 93, eerste lid.

Ook in andere artikelen zou de verwijzing naar de oude artikelen van de Grondwet moeten worden aangepast.

2. De woorden «zetelen ten getale van een lid (of drie leden)», die worden gebruikt in de gecoördineerde wetten en in het onderhavige ontwerp, zouden beter vervangen worden door de woorden «houden zitting met één lid (of drie leden)».

De kamer was samengesteld uit :

De heer J.-J. STRYCKMANS, kamervoorzitter;

De heren Y. BOUCQUEY en Y. KREINS, staatsraden;

De heren F. DELPEREE en J. van COMPERNOLLE, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevrouw J. GIELISSEN, griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J.-J. STRYCKMANS.

De verslagen werden uitgebracht door de heer M. ROELANDT, auditeur-generaal en de heer C. MENDIAUX, adjunct-auditeur-generaal. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de heer X. DELGRANGE, adjunct-referendaris.

De Griffier,

J. GIELISSEN.

De Voorzitter,

J.-J. STRYCKMANS.

la procédure en référé devant le Conseil d'État ainsi que de l'arrêté du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'État.

OBSERVATIONS FINALES

1. Quelques articles des lois coordonnées sur le Conseil d'État se réfèrent aux articles 6, *bis*, et 17 de la Constitution. Il serait indiqué de remplacer ces références par la mention des articles 10, 11 et 24 de la Constitution coordonnée.

Cette observation vaut pour les articles 17, § 6, alinéa 2, et 93, alinéa 1^{er}.

Dans d'autres articles également, il conviendrait d'adapter la référence aux articles anciens de la Constitution.

2. Les mots «siégeant au nombre d'un (ou de trois) membre(s) utilisés dans les lois coordonnées et dans le présent projet gagneraient à être remplacés par les mots «chambre à un (trois) membre(s)».

La chambre était composée de :

M. J.-J. STRYCKMANS, président de chambre;

MM. Y. BOUCQUEY et Y. KREINS, conseillers d'État;

MM. F. DELPEREE et J. van COMPERNOLLE, assesseurs de la section de législation;

Mme J. GIELISSEN, greffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. J.-J. STRYCKMANS.

Les rapports ont été présentés par M. ROELANDT, auditeur général et M. C. MENDIAUX, auditeur général adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. X. DELGRANGE, référendaire adjoint.

Le Greffier,

J. GIELISSEN.

Le Président,

J.-J. STRYCKMANS.